

PFAFF

1051

1053

Manuel d'instructions

1181

1183

Ce manuel d'instructions s'applique aux machines à partir des numéros de série suivants :

PFAFF 1051 #2232500	→
PFAFF 1053 #2232222	→
PFAFF 1181 #2232501	→
PFAFF 1183 #2232224	→



Ce manuel d'instructions est valable pour tous les modèles et sous-classes répertoriés dans le chapitre « Spécifications ».

La réimpression, la copie ou la traduction des manuels d'instructions PFAFF, que ce soit en totalité ou en partie, n'est autorisée qu'avec notre autorisation préalable et avec référence écrite au source.

GM PFAFF KAISERSLAUTERN
INDUSTRIEMASCHINEN AG

Poste 3020
D-67653 Kaiserslautern

Königstr. 154
D-67655 Kaiserslautern

Édition / Illustrations
HAAS-Publikationen GmbH
D-53840 Troisdorf

Contenu		Chapitre - Page
	Sécurité	1 - 1
1 1.01	Directives	1- 1
1.02	Remarques générales sur la sécurité	1 - 1
1,03	Symboles de sécurité	1 - 2
1,04	Points importants pour l'utilisateur	1 - 2
1,05	Personnel d'exploitation et spécialisé	1 - 3
1,05,01	Personnel d'exploitation	1 - 3
1,05,02	Personnel spécialisé	1 - 3
1,06	Danger	1- 4
2	Utilisation appropriée	2 - 1
3	Caractéristiques	3 - 1
3,01	PFAFF 1051, PFAFF 1053, PFAFF 1181, PFAFF 1183	3 - 1
3,02	Modèles et sous-classes	3 - 2
4	Mise au rebut de la machine	4 - 1
5	Transport, emballage et stockage	5 - 1
5,01	Transport chez le client	5 - 1
5,02	Transport au sein des locaux du client	5 - 1
5,03	Mise au rebut de l'emballage	5 - 1
5,04	Stockage	5- 1
6	Explication des symboles	6 - 1
7	Contrôles	7 - 1
7,01	Bouton ON / OFF	7 - 1
7,02	Clés sur la tête de la machine	7 - 1
7,03	Pédale	7 - 2
7,04	Levier de levage du pied-de-biche	7 - 2
7,05	Disque régulateur d'alimentation	7 - 3
7,06	Levier d'alimentation inversée	7 - 3
7,07	Genouillère	7 - 4
7,08	Coupe-fil –731/01	7 - 4
7,09	Interrupteur pour racleur de fil -909/04	7 - 5
8	Montage et mise en service de la machine	8 - 1
8.01	Montage	8 - 1
8.01.01	Réglage de la hauteur du plateau	8 - 1
8.01.02	Réglage de la tension de la courroie trapézoïdale	8 - 2
8.01.03	Montage du protège-courroie trapézoïdale supérieur	8 - 2
8.01.04	Montage du protège-courroie inférieur	8 - 3
8.01.05	Montage du porte-bobine	8 - 3
8.01.06	Blocage du démarrage (uniquement pour les machines avec moteur de couture intégré)	8 - 4
8.01.07	Raccordement des connecteurs et du câble de terre	8 - 5
8.02	Mise en service de la machine.....	8 - 5

Contenu

Contenu		Chapitre - Page
8.03	Allumer/éteindre la machine	8 - 5
8.03	Découpe du dessus de table	8 - 6
9	Préparation	9 - Insertion de 1
9.01	l'aiguille	9 - Enroulage du fil de canette/ 1
9.02	réglage de la tension du fil	9 - 2
9.03	Retrait/insertion du boîtier de canette.....	9 - 3
9.04	Insertion de la boîte à canette / Réglage de la tension du fil de canette	9 - 3
9.05	Enfilage du fil d'aiguille/Réglage de la tension du fil d'aiguille.....	9 - 4
9.06	Ajustement de la longueur du point	9 - 5
10	Entretien et maintenance	dix - 1
10.01	Nettoyage de l'appareil	10 - Garniture réservoir 1
10.02	d'huile (uniquement sur PFAFF 1181 et PFAFF 1183)	10 - 2
11	Ajustement	11 - Remarques sur le 1
11.01	réglage	11 - 1
11.02	Outils, jauges et autres accessoires de réglage	11 - 1
11.03	Abréviations	11 - 1
11.04	Aides au contrôle et au réglage	11 - 2
11.05	Réglage de la machine de base	11 - 3
11.05.01	Position de base de l'entraînement de la machine	11 - 3
11.05.02	Préréglage de la hauteur de l'aiguille	11 - 4
11.05.03	Position neutre d'alimentation par le bas	11 - 5
11.05.04	Position neutre de l'entraînement de l'aiguille (uniquement sur PFAFF 1051 et 1181)	11 - 6
11.05.05	Mouvement de levage de l'alimentation par le bas	11 - 7
11.05.06	Hauteur de la griffe d'entraînement inférieure	11 - 8
11.05.07	Mouvement de la griffe d'entraînement inférieure	11 - 9
11.05.08	Mouvement d'alimentation de l'entraînement de l'aiguille (uniquement sur PFAFF 1051 et 1181)	11 - 10
11.05.09	Aiguille au centre du trou d'aiguille (uniquement sur PFAFF 1053 et 1183)	11 - 11
11.05.10	Aiguille au centre du trou d'aiguille (sur PFAFF 1051 et PFAFF 1181)	11 - 12
11.05.11	Courses synchrones d'entraînement par aiguille et par goutte (uniquement sur PFAFF 1051 et PFAFF 1181)	11 - 13
11.05.12	Roulement de l'arbre du crochet et jeu	11 - 14
11.05.13	Lubrification du crochet (uniquement pour PFAFF 1181 et 1183)	11 - 15
11.05.14	Montée de l'aiguille, dégagement crochet-aiguille, hauteur de l'aiguille et doigt de position du boîtier de canette	11 - 16
11.05.15	Ressort de contrôle du fil et régulateur de fil mou	11 - 17
11.05.16	Position de la genouillère	11 - 18
11.05.17	Arrêt de la genouillère	11 - 19
11.05.18	Bobineur de canette	11 - 20
11.05.19	Limitation de la longueur du point	11 - 21
11.05.20	Pression du pied-de-biche	11 - 22
11.05.21	Modification de la course de la barre à aiguille	11 - 23
11.06	Régler le coupe-bordures –731/01	11 - 24
11.06.01	Position zéro du couteau	11 - 24
11.06.02	Mouvement de coupe	11 - 25

Contenu	Chapitre - Page
11.06.03	Hauteur du couteau 11 - 26
11.06.04	Position du couteau dans le sens de la couture 11 - 27
11.06.05	Position du couteau transversalement au sens de couture 11 - 28
11.07	Réglage des coupe-fil -900/24 11 - 29
11.07.01	Réglage de l'aimant..... 11 - 29
11.07.02	Alignement latéral de l'attrape-fil 11 - 30
11.07.03	Position du couteau 11 - 31
11.07.04	Point avant de retournement de l'attrape-fil..... 11 - 32
11.07.05	Vérification de la coupe manuelle 11 - 33
11.07.06	Relâchement de la tension du fil..... 11 - 34
11.07.07	Réajustement de la came de commande 11 - 35
11.08	Régler le racleur de fil -909/04..... 11 - 36
11.08.01	Mouvement du racleur de fil..... 11 - 36
11.08.02	Position du racleur de fil 11 - 37
11.09	Réglage du relevage automatique du pied-de-biche -910/06..... 11 - 38
11.10	Réglage du mécanisme de point d'arrêt -911/37..... 11 - 39
12	Pièces d'usure 12 - 1

Sécurité

1 Sécurité

1.01 Directives

Cette machine est construite conformément aux réglementations européennes contenues dans les déclarations de conformité et du fabricant.

En plus de ce mode d'emploi, respectez également toutes les réglementations et exigences légales généralement acceptées, légales et autres, ainsi que toutes les réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement ! Les réglementations en vigueur au niveau régional de l'assurance sociale des accidents du travail ou d'autres organismes de surveillance doivent être strictement respectées !

1.02 Remarques générales sur la sécurité

- Cette machine ne peut être utilisée que par des opérateurs correctement formés et seulement après avoir complètement lu et compris le manuel d'instructions !
- Toutes les remarques sur les manuels de sécurité et d'instructions du fabricant du moteur doivent être lues. avant d'utiliser la machine !
- Les consignes de danger et de sécurité indiquées sur la machine elle-même doivent être respectées !
- Cette machine ne peut être utilisée que pour l'usage pour lequel elle est prévue et ne peut pas être utilisée sans ses dispositifs de sécurité. Toutes les règles de sécurité relatives à son fonctionnement doivent être respectées.
- Lors du remplacement des outils de couture (par exemple aiguille, rouleau presseur, plaque à aiguille et canette), lors de l'enfilage de la machine, lorsque la machine est laissée sans surveillance et pendant les travaux de maintenance, la machine doit être coupée de l'alimentation électrique en coupant l'interrupteur marche/arrêt. interrupteur ou en retirant la fiche du secteur !
- Les travaux d'entretien quotidiens doivent être effectués uniquement par du personnel dûment formé !
- Les réparations et les travaux de maintenance spéciaux ne peuvent être effectués que par du personnel de service qualifié. ou du personnel dûment formé !
- Les travaux sur les équipements électriques ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé !
- Il est interdit de travailler sur des pièces et des équipements raccordés au réseau électrique !
Les seules exceptions à cette règle se trouvent dans la réglementation EN 50110.
- Les modifications et transformations sur la machine ne peuvent être effectuées que dans le respect de toutes les règles de sécurité pertinentes !
- Pour les réparations, seules des pièces de rechange autorisées par nos soins doivent être utilisées ! Nous attirons expressément l'attention sur le fait que les pièces de rechange ou accessoires qui ne sont pas fournis par nous n'ont pas été testés et approuvés par nos soins. L'installation et/ou l'utilisation de tels produits peuvent entraîner des modifications négatives des caractéristiques structurelles de la machine.
Nous ne sommes pas responsables des dommages pouvant être causés par des pièces non originales.

1.03

Symboles de sécurité



Danger!
Points à respecter.



Risque de blessure pour le personnel opérateur et spécialisé !



Prudence

Ne pas utiliser sans protège-doigts ni dispositifs de sécurité.
Avant d'enfiler, de changer la canette et l'aiguille, de nettoyer, etc.,
éteignez l'interrupteur principal.

1.04

Points importants pour l'utilisateur

- Ce manuel d'instructions fait partie intégrante de la machine et doit être à la disposition du personnel d'exploitation à tout moment.
 - Le manuel d'instructions doit être lu avant d'utiliser la machine pour la première fois.
 - Le personnel d'exploitation et le personnel spécialisé doivent être formés aux équipements de sécurité de la machine et concernant les méthodes de travail sûres.
 - Il est du devoir de l'utilisateur de faire fonctionner la machine uniquement en parfait état de marche.
 - Il est de l'obligation de l'utilisateur de s'assurer qu'aucun des mécanismes de sécurité n'est retiré ou désactivé.
 - Il est de l'obligation de l'utilisateur de s'assurer que seules les personnes autorisées utilisent et travaillent sur la machine.
- De plus amples informations peuvent être obtenues auprès de votre agent PFAFF.

Sécurité

1.05 Personnel d'exploitation et spécialisé

1.05.01 Personnel d'exploitation

Le personnel d'exploitation sont les personnes responsables de l'équipement, du fonctionnement et du nettoyage de la machine ainsi que de la résolution des problèmes survenant dans la zone de couture.

Le personnel d'exploitation est tenu de respecter les points suivants et doit :

- Respectez toujours les consignes de sécurité du manuel d'instructions !
- n'utilisez jamais de méthodes de travail qui pourraient nuire à la sécurité de la machine !
- ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux tels que des chaînes ou des bagues !
- veillez également à ce que seules les personnes autorisées aient accès à la zone potentiellement dangereuse autour de la machine !
- Signalez toujours immédiatement au responsable toute modification sur la machine qui pourrait limiter sa sécurité !

1.05.02 Personnel spécialisé

Le personnel spécialisé est constitué de personnes ayant une formation spécialisée dans les domaines de l'électricité, de l'électronique et de la mécanique. Ils sont responsables de la lubrification, de l'entretien, de la réparation et du réglage de la machine.

Le personnel spécialisé est tenu de respecter les points suivants et doit :

- Respectez toujours les consignes de sécurité du manuel d'instructions !
- éteignez l'interrupteur marche/arrêt avant d'effectuer des réglages ou des réparations et assurez-vous que il ne peut pas être réenclenché par inadvertance !
- attendez que la diode lumineuse du boîtier de commande ne clignote plus ou ne soit plus allumée avant de commencer les travaux de réglage ou de réparation.
- ne travaillez jamais sur des pièces encore raccordées au réseau électrique ! Les exceptions sont expliquées dans la réglementation EN 50110.
- Remplacez les capots de protection et fermez le boîtier de commande électrique après tous travaux de réparation ou d'entretien !

1.06

Danger

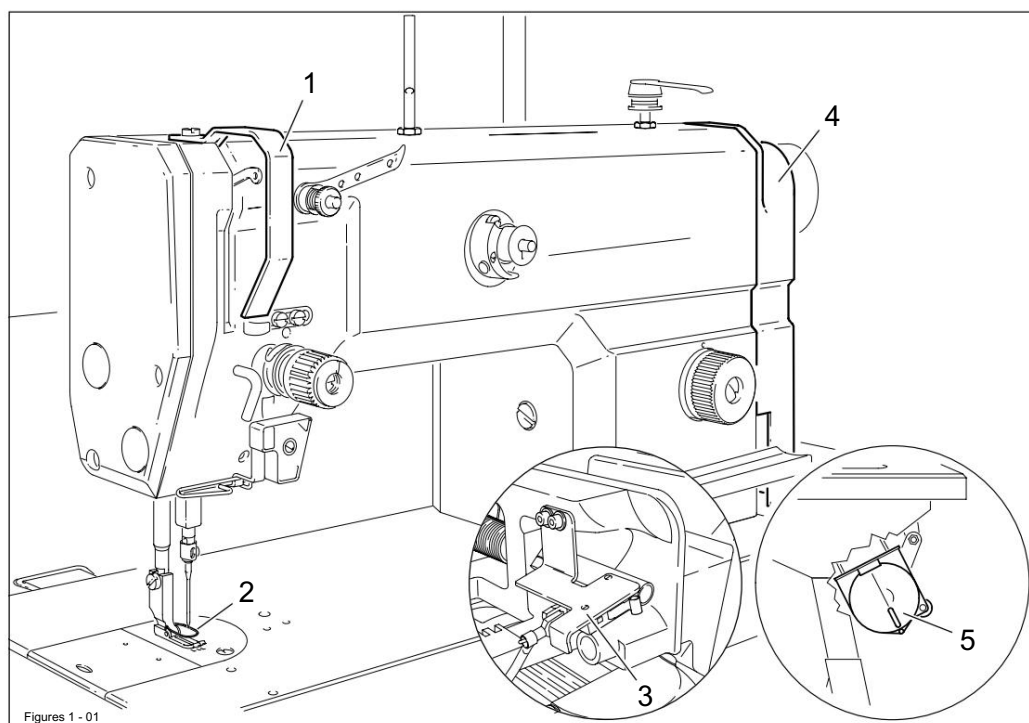
Une zone de travail de 1 mètre doit être laissée libre devant et derrière la machine pendant son fonctionnement afin qu'elle soit toujours facilement accessible.



Ne mettez jamais la main dans la zone de couture pendant la couture ! Risque de blessure par l'aiguille !



Ne laissez jamais d'objets sur la table pendant le réglage des réglages de la machine ! Les objets peuvent rester coincés ou être projetés ! Risque de blessure !



Figures 1 - 01



Ne faites pas fonctionner la machine sans la protection du levier de relevage 1 !
Risque de blessure dû au mouvement du levier releveur !



N'utilisez pas la machine sans le protège-doigts 2 !
Risque de blessure par l'aiguille !



Ne pas utiliser de machines avec moteur intégré sans blocage de démarrage 3 !
Risque de blessure en cas de démarrage accidentel de la machine !



Si un moteur externe est utilisé, ne faites pas fonctionner la machine sans les protections de courroie 4 et 5 !
Risque de blessure par la courroie d'entraînement !

2

Utilisation appropriée

La PFAFF 1051 est une sertisseuse à grande vitesse mono-aiguille sans huile avec alimentation composée

La PFAFF 1053 est une sertisseuse à grande vitesse, mono-aiguille, sans huile, avec alimentation goutte à goutte.

La PFAFF 1181 est une sertisseuse mono-aiguille ultra-rapide sans huile avec alimentation composée

La PFAFF 1183 est une sertisseuse ultra-rapide à aiguille unique sans huile avec alimentation par goutte

Ces machines sont utilisées dans l'industrie pour coudre des coutures au point noué.



Toute utilisation de cette machine qui n'a pas été approuvée par le fabricant est considérée comme inappropriée ! Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation inappropriée de la machine !

L'utilisation conforme de la machine implique le respect de toutes les mesures de fonctionnement, de réglage, d'entretien et de réparation requises par le fabricant !

3 Caractéristiques ▲

3.01 PFAFF 1051, PFAFF 1053, PFAFF 1181, PFAFF1183 ▲

Type de point : 301 (point noué)

Système d'aiguille : 134 ou 134 KK sur la sous-classe -731/01

Taille de l'aiguille en 1/100 mm :

Variante A : 60 - 70

Variante B : 80 - 100

Diamètre effectif du balancier : 65mm

Dégagement du tissu : 9 – 13mm

Largeur de l'espace de travail libre : 260 mm Hauteur de l'espace

libre de travail : 125 millimètres

Dimensions de la plaque d'assise : 476 x 177 mm

Dimensions de la tête de couture :

Longueur : environ. 550 mm

Largeur : environ. 180 mm Hauteur

(au-dessus de la table) : environ. 300 millimètres

Max. longueur de point :

Versions A et B : 4,5 mm

Version CN : 6,0 mm

Max. vitesse PFAFF 1051 / 1053 Version

A et B : 4000 spm

Max. vitesse PFAFF 1181/ 1183 Version

A et B : 5500 spm

Version CN : 4200 spm

Course de la barre à aiguille : 30 ou 36 mm

Connexion électrique :

Tension de fonctionnement: 190 – 240 V 50/60 Hz, monophasé Max.

saisir: 400 VA

Fusible : 1 x 16 A, inerte

Niveaux de bruit ambiant :

Niveau sonore du poste de travail aux vitesses correspondantes

(mesure du bruit selon DIN 45 635-48-A-1, ISO 11204, ISO 3744, ISO 4871)

PFAFF 1051 à 3200 spm : 76 dB(A)

PFAFF 1053 à 3200 spm : 76 dB(A)

PFAFF 1181 à 4400 spm : 81 dB(A)

PFAFF 1183 à 4400 spm : 81 dB(A)

Poids net de la tête de couture : environ. 30 kg Poids brut de la

tête de couture : environ. 38 kg

▲ Sous réserve de modifications

techniques • 3 800 spm avec course de barre à aiguille de 36 mm

Caractéristiques

3.02 Versions et sous-classes

Variante A : pour coudre des matières
légères Version B : pour coudre des
matériaux médiums Version C :pour coudre des matériaux mi-lourds

Aides au travail :

Sous-classe – 731/01 Coupe-bordures

Sous-classe – 900/24coupe-fil

Sous-classe – 909/04 essuie-fil Sous-

classe – 910/06 Relève-pied automatique

Sous-classe -911/37mécanisme de pointage automatique

4

Mise au rebut de la machine

- L'élimination appropriée de la machine relève de la responsabilité du client.
- Les matériaux utilisés dans les machines sont l'acier, l'aluminium, le laiton et divers plastiques.
L'équipement électrique est constitué de plastique et de cuivre.
- La machine doit être éliminée conformément aux directives environnementales en vigueur localement.
réglementations de protection. Si nécessaire, un spécialiste doit être mandaté.



Il faut veiller particulièrement à ce que les pièces souillées de lubrifiants soient séparées
éliminé conformément aux prescriptions antipollution en vigueur sur place !

Transport, emballage et stockage

5 Transport, emballage et stockage

5.01 Transport chez le client

En Allemagne, les machines avec table sont livrées sans emballage. Machines sans une table (tête de couture uniquement) et les machines destinées à l'exportation sont emballées.

5.02 Transport dans les locaux du client

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour le transport dans les locaux du client ou jusqu'au lieux d'utilisation individuels. Assurez-vous que les machines sont toujours transportées verticalement.

5.03 Élimination de l'emballage

L'emballage de ces machines est constitué de papier, de carton et de fibre VCE. Le bon l'élimination de l'emballage est à la charge du client.

5.04 Stockage

La machine peut être stockée jusqu'à 6 mois si elle n'est pas utilisée. Pendant ce temps, il devrait être protégé de la poussière et de l'humidité.

Pour un stockage plus long, les différentes pièces de la machine, en particulier les pièces mobiles, doivent être protégé de la corrosion, par exemple par un film d'huile.

6 Explication des symboles

Dans la section suivante de ce manuel d'instructions, certaines tâches ou éléments importants de les informations sont accentuées par des symboles.

Les symboles utilisés ont les significations suivantes :



Remarque, informations



Nettoyage, entretien



Lubrification, graissage



Entretien, réparation, réglage, maintenance
(à effectuer uniquement par du personnel spécialisé)

Contrôles

7 Contrôles

7.01 Bouton ON / OFF

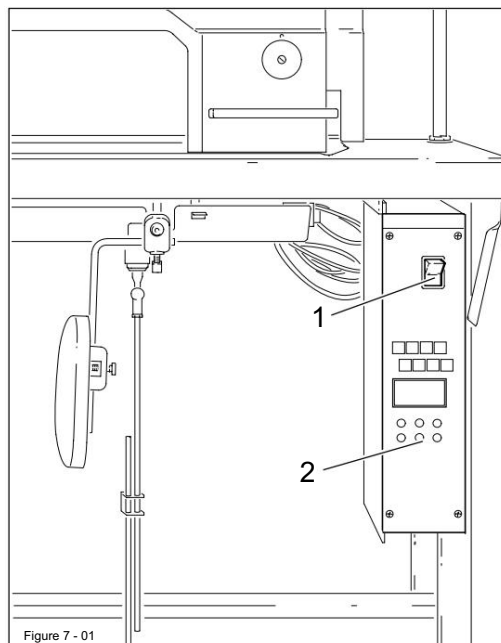
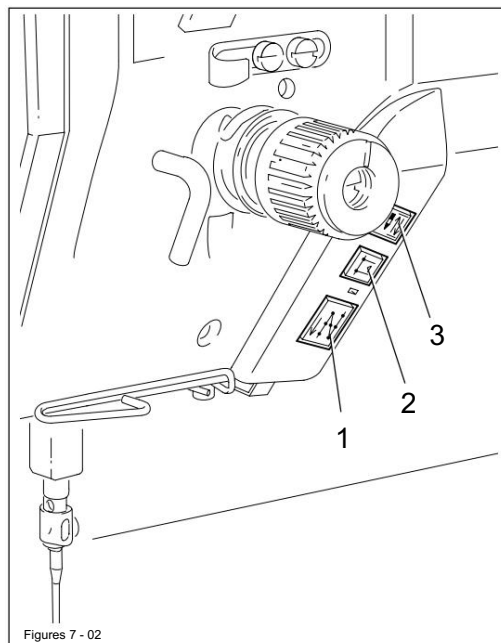


Figure 7 - 01

- Allumez/éteignez la machine en appuyant sur la touche Interrupteur marche/arrêt 1.
- Avec les touches 2, les paramètres tels que la fonction de point d'arrêt, la montée du pied-de-biche, la position de l'aiguille à l'arrêt de la couture, etc. peuvent être présélectionnés (voir également le manuel d'instructions du moteur).

7.02 Clés sur la tête de la machine



Figures 7 - 02

- Les fonctions suivantes sont déclenchées en appuyant sur la touche correspondante.

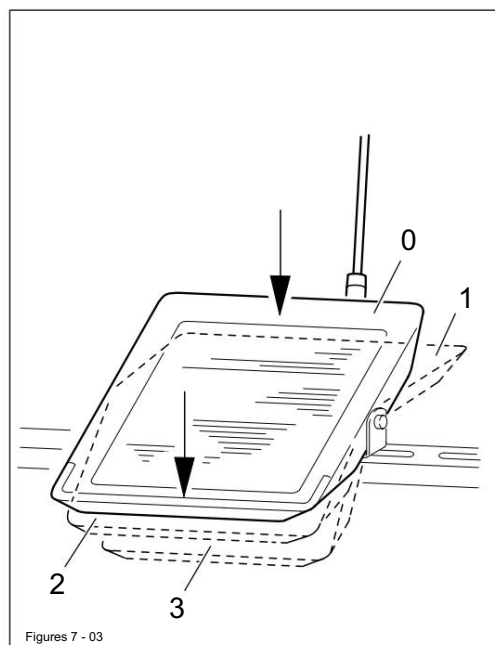
Clé 1 : couture inversée

Clé 2 : prévention ou libération du départ automatique virement arrière ou arrivée point de retour.

Touche 3 : lorsque la couture est interrompue, l'aiguille peut soit être relevée, soit abaissé selon les besoins.

7.03

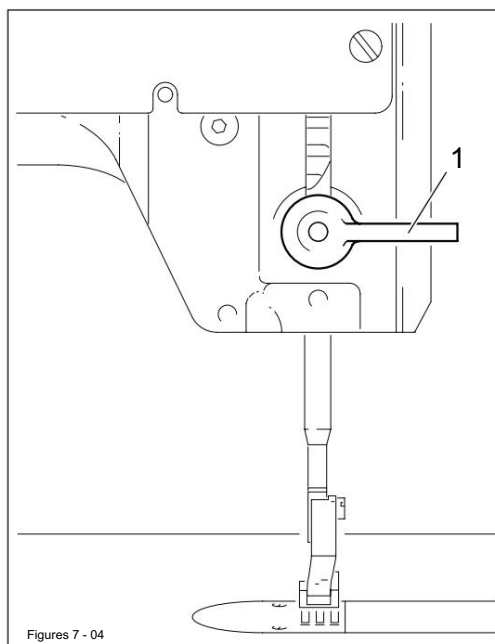
Pédale



- 0 = Arrêt de la machine
- 1 = Coudre
- 2 = Relevez le pied-de-biche (pour machines avec -910/06)
- 3 = Fil de coupe (pour les machines avec -900/24)

7.04

Levier pour relever le pied-de-biche

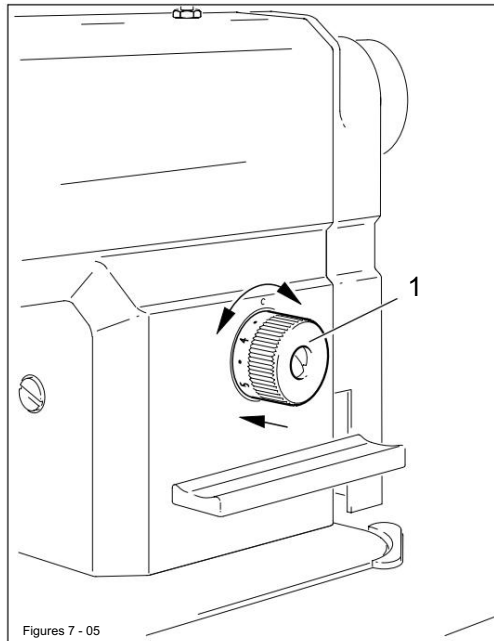


- Le pied-de-biche est relevé en tournant levier 1.

Contrôles

7.05

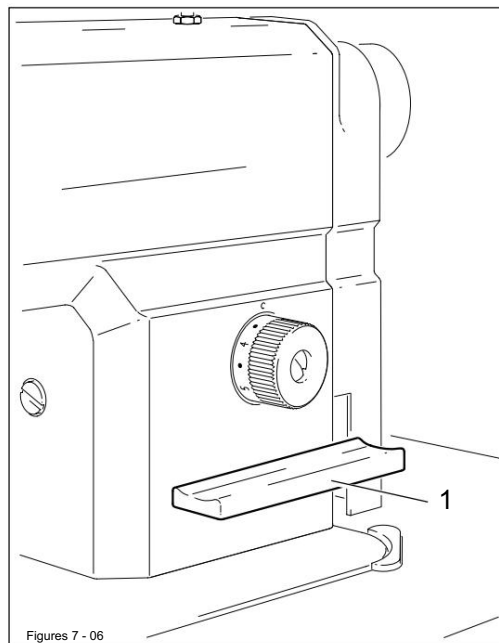
Disque régulateur d'alimentation



- La longueur du point peut être réglée en appliquant simultanément une pression sur le disque 1 et en le tournant jusqu'au réglage souhaité.

7.06

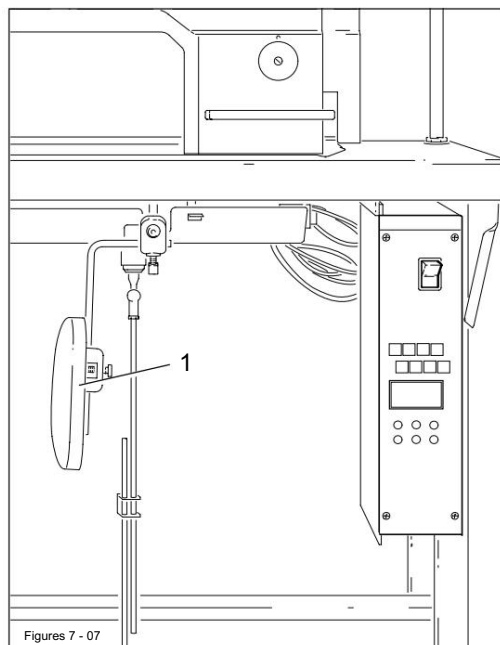
Levier d'alimentation inversée



- Pour la couture inverse, appuyez sur le levier 1.

7.07

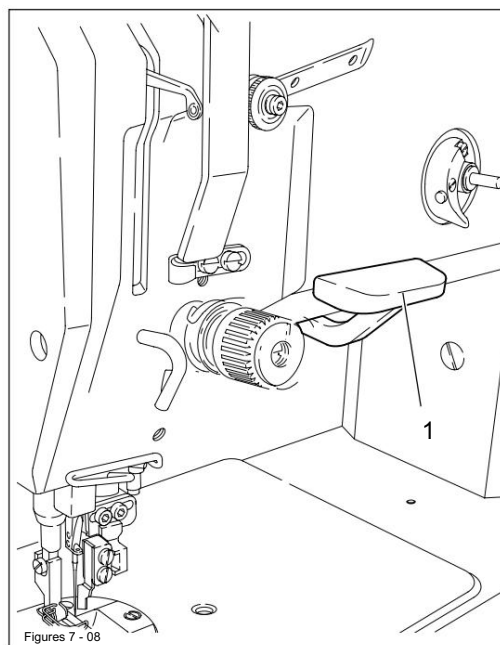
Genouillère



- En appuyant sur la genouillère 1 dans le sens de la flèche, le pied-de-biche est relevé.

7.08

Coupe-fil – 731/01



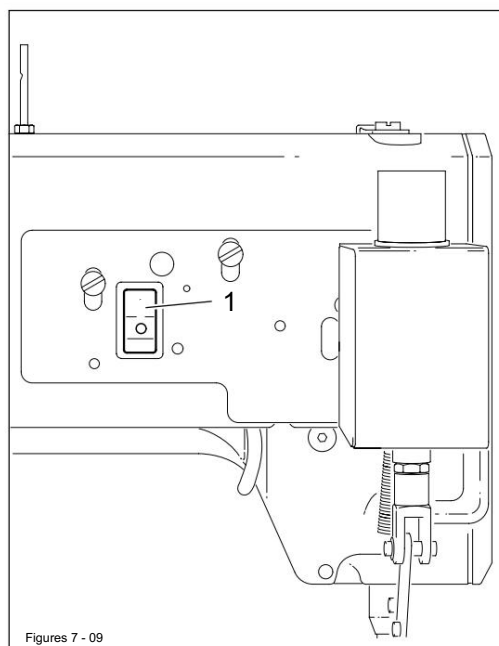
Ne touchez pas le moteur en marche ! Risque de blessure !

- 1 • En appuyant ou en relevant la touche 1, le coupe-bordures est allumé ou éteint.

Contrôles

7.09

Interrupteur pour racleur de fil -909/04



Figures 7 - 09

- En déplaçant le commutateur 1, le racleur de fil peut être activé ou désactivé.

Poste I : l'agrégat est activé

Position 0 : l'agrégat est éteint

Montage et mise en service de la machine

8 Montage et mise en service de la machine



La machine doit être montée et mise en service uniquement par du personnel qualifié !
Toutes les règles de sécurité pertinentes doivent être respectées !



Si la machine est livrée sans table, assurez-vous que le châssis et la table le dessus que vous comptez utiliser peut supporter le poids de la machine et du moteur. Il faut s'assurer que la structure porteuse est suffisamment solide, même pendant les opérations de couture.

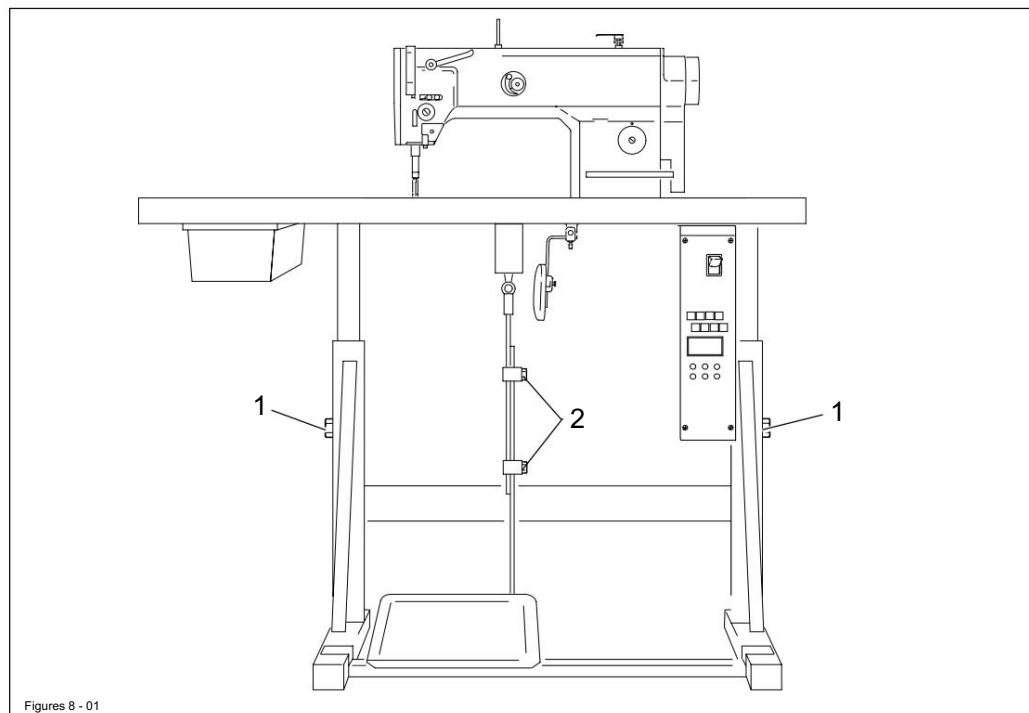
8.01 Montage

L'alimentation électrique nécessaire doit être disponible sur le lieu de la machine. Aussi, une écurie et une surface horizontale ainsi qu'un éclairage adéquat sont requis sur place.



Selon le type de table, le mode d'emballage utilisé peut nécessiter que le plateau de la table soit abaissé pour le transport. Ce qui suit est une description de comment régler la hauteur du plateau de table.

8.01.01 Réglage de la hauteur du plateau



- Desserrez les vis 1 et 2 et réglez la hauteur de plateau souhaitée.
- Bien serrer les vis 1.
- Réglez la pédale dans la position souhaitée et serrez la vis 2.

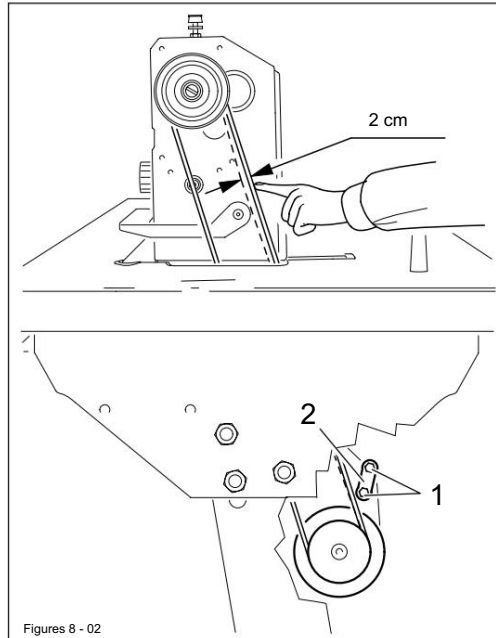
Montage et mise en service de la machine

8.01.02

Réglage de la tension de la courroie trapézoïdale



Cette étape est supprimée pour les moteurs de couture intégrés.



Figures 8 - 02

- Desserrez les écrous 1.
- Serrez la courroie trapézoïdale avec le crochet de relevage de courroie 2.
- Serrer les écrous 1.



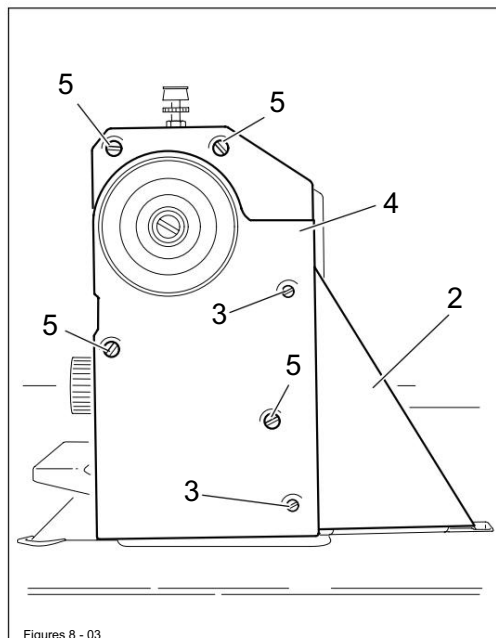
Un moteur rapide est illustré à la Fig. 8-02. Si un autre moteur est utilisé, effectuez cette étape conformément aux instructions du manuel d'instructions du moteur.

8.01.03

Montage du protège-courroie supérieure

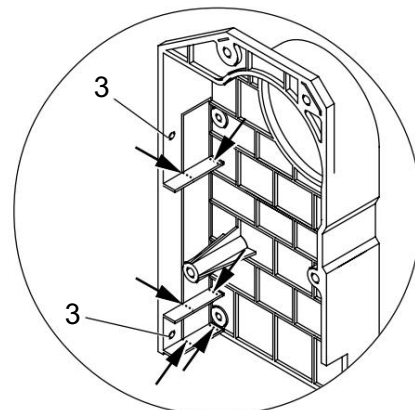


Cette étape est supprimée pour les moteurs de couture intégrés.



Figures 8 - 03

- Sortez le carter du protège-courroie 1 aux endroits marqués par les flèches.
- Fixez le protège-courroie 2 dans les trous 3.
- Fixez le protège-courroie 4 au carter de la machine à l'aide des vis 5.



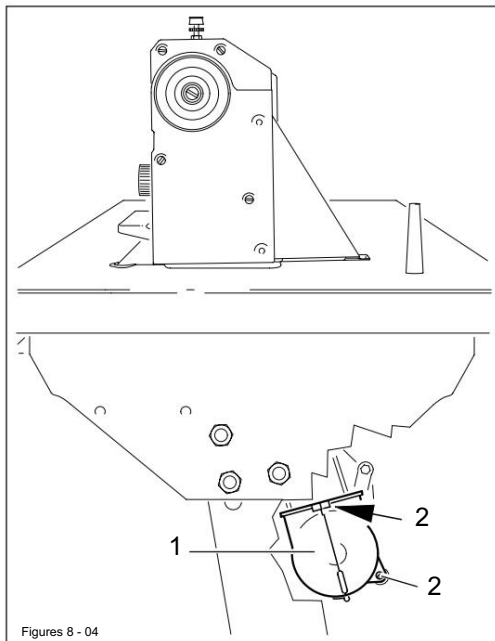
Montage et mise en service de la machine

8.01.04

Montage du protège-courroie inférieur



Cette étape est supprimée pour les moteurs de couture intégrés.



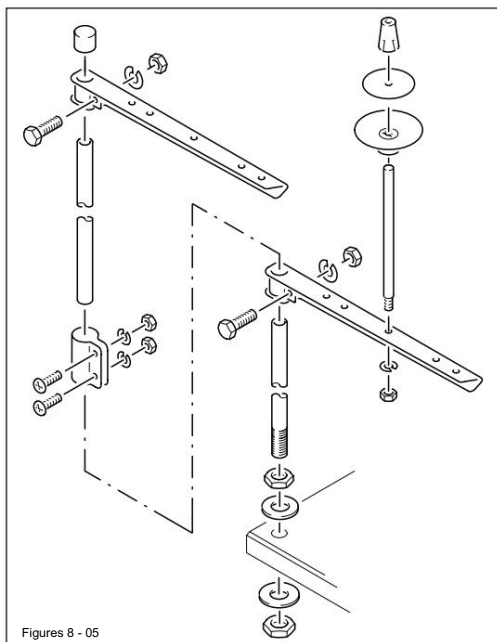
- Alignez le protège-courroie 1 de manière à ce que la poulie du moteur et la courroie trapézoïdale tournent librement. • Serrez les vis 2.



Un moteur rapide est illustré à la Fig. 8-04. Si un autre moteur est utilisé, effectuez cette étape conformément aux instructions du manuel d'instructions du moteur.

8.01.05

Montage du porte-bobine

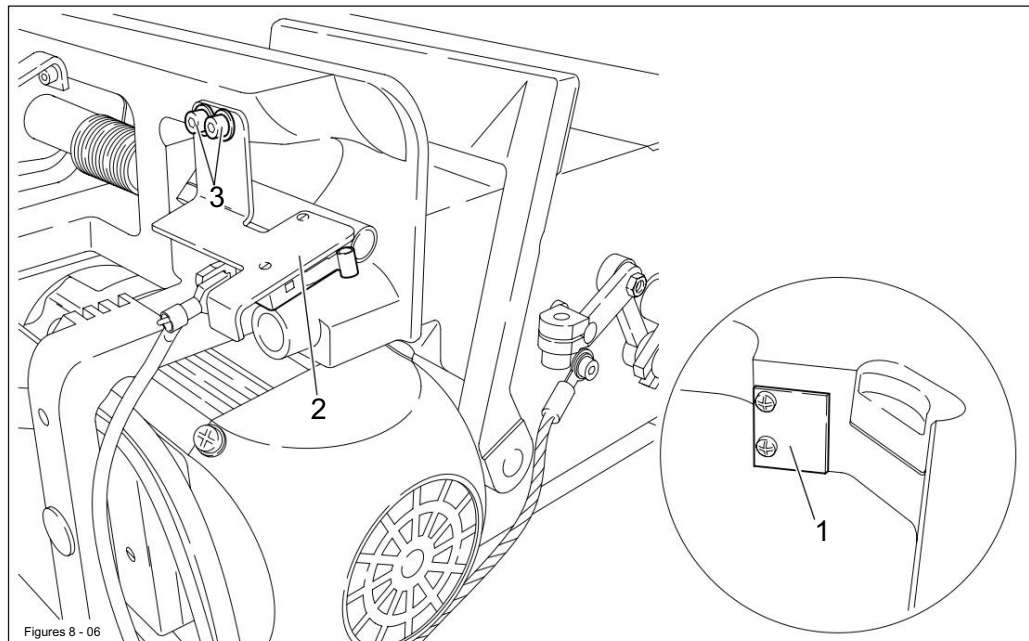


- Montez le porte-bobine comme indiqué sur la Fig. 8-05. • Insérez le porte-bobine dans le trou du plateau de la table et fixez-le avec les écrous fournis.

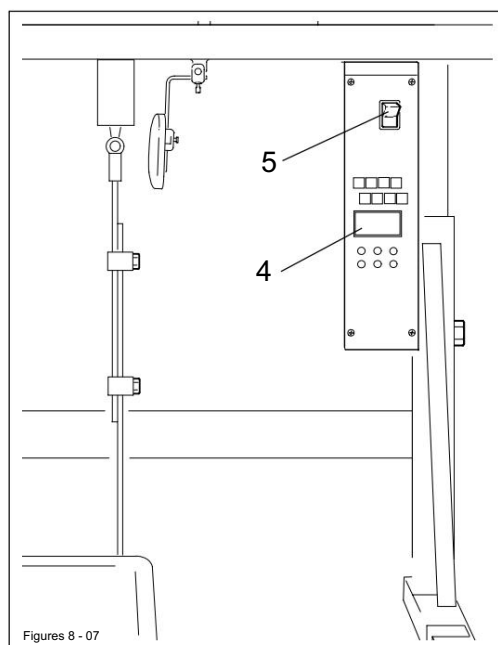
Montage et mise en service de la machine

8.01.06

Blocage du démarrage (uniquement pour les machines avec moteur de couture intégré)



- Pour les machines livrées sans table, la plaque métallique 1 fournie avec les accessoires doit être montée de manière à ce qu'il affleure le bord inférieur du plateau de table et le bord gauche de la découpe du plateau de table (voir Fig. 8.0.6).
- Insérez la machine dans le plateau de table.
- Après avoir desserré les vis 3, pousser l'interrupteur 2 vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche la plaque 1. • Dans cette position serrer les vis 3.

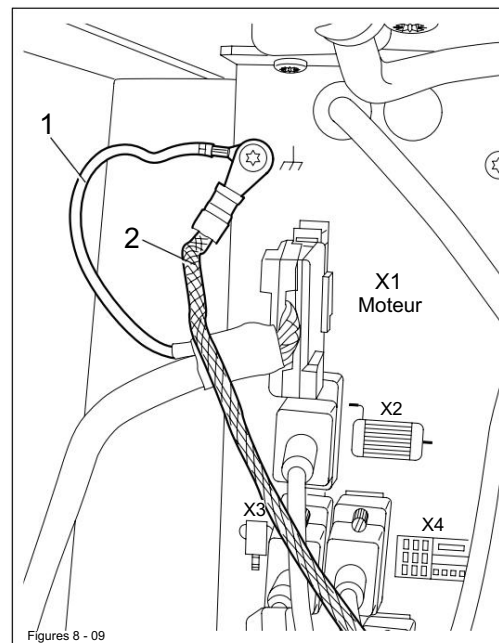
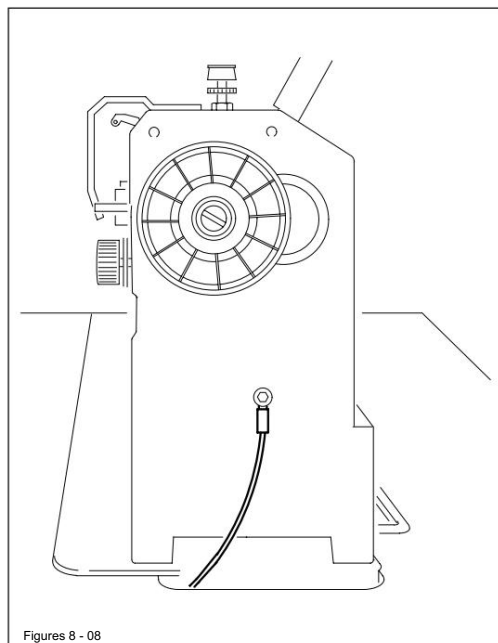


- Si la machine est inclinée vers l'arrière, l'interrupteur 2 empêche le démarrage accidentel du moteur. "ERREUR 92" apparaît sur l'écran 4.
- Une fois la machine placée en position verticale, éteignez le moteur avec l'interrupteur 5.
- Lors de la remise en marche du moteur avec l'interrupteur 5, la machine est prête à fonctionner.

Montage et mise en service de la machine

8.01.07

Raccordement des connecteurs et du câble de terre



- Connectez toutes les fiches provenant de la machine comme indiqué sur le boîtier de commande.
- Fixez les câbles de terre 1 et 2 à l'arrière du boîtier de commande comme indiqué sur la Fig. 8-09.

8.02

Mise en service de la machine

- Vérifiez la machine, en particulier les câbles électriques, pour détecter tout dommage.
- Nettoyez soigneusement la machine (voir chapitre 10 Entretien et maintenance).
- Demandez à des spécialistes de s'assurer que le moteur de la machine peut fonctionner avec les l'alimentation électrique et qu'il est correctement connecté. Dans le cas contraire, la machine ne doit pas être exploité.

8.03

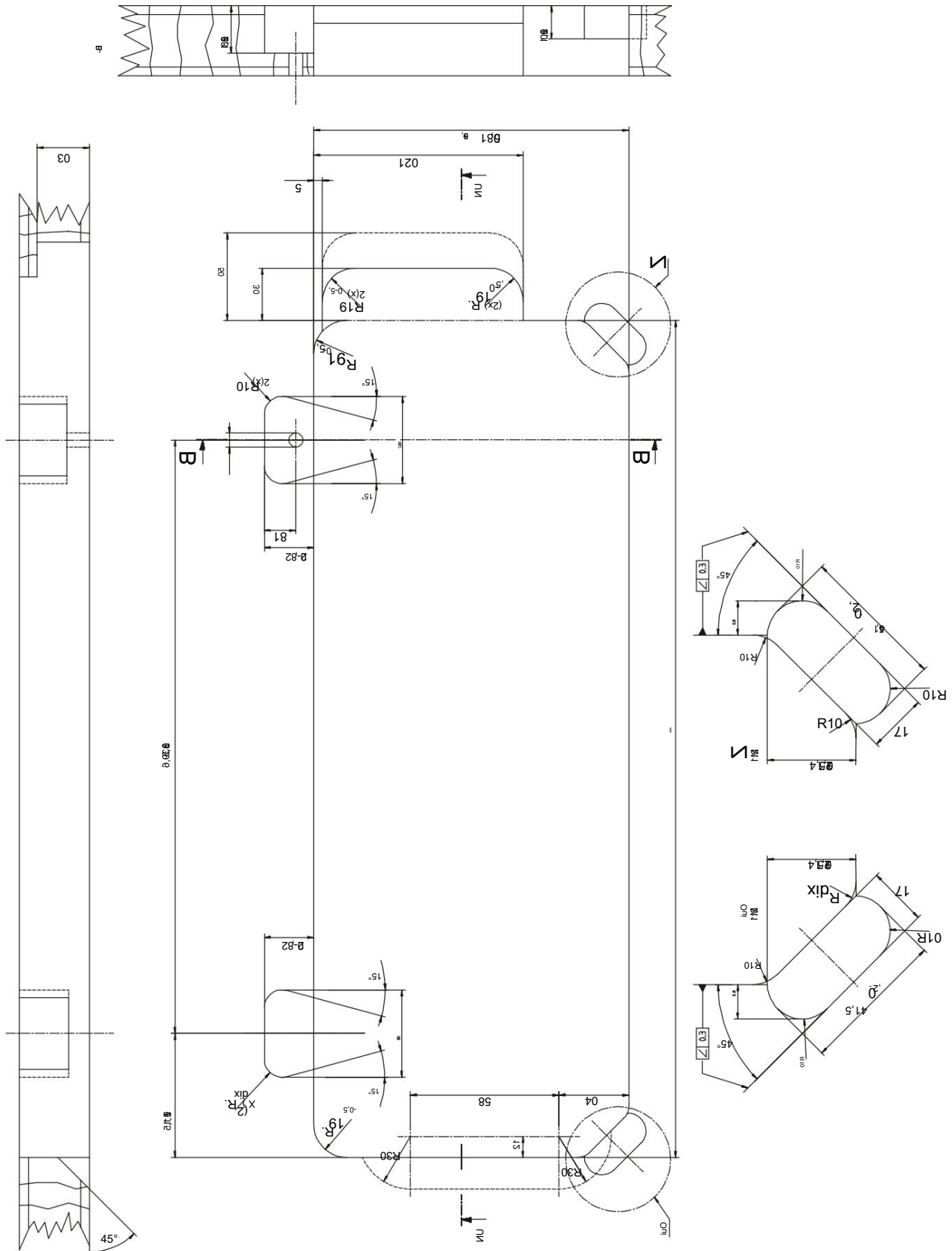
Allumer/éteindre la machine

- Allumez la machine (voir chapitre 7.01 Interrupteur marche/arrêt).

Montage et mise en service de la machine

8.04

Découpe du dessus de table.



9

Préparation



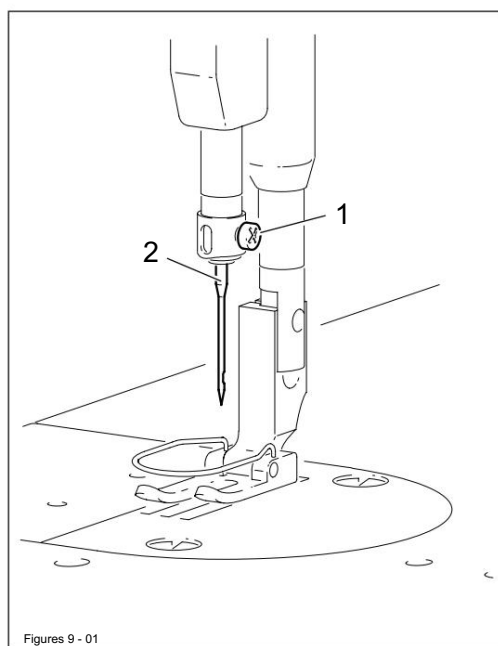
Toutes les prescriptions et instructions de ce manuel d'instructions doivent être respectées !
Une attention particulière doit être portée aux règles de sécurité !



Tous les travaux de préparation doivent être effectués uniquement par du personnel dûment formé.
Avant tous les travaux de préparation, la machine doit être coupée du réseau électrique en retirant la fiche du secteur ou en éteignant l'interrupteur marche/arrêt !

9.01

Insertion de l'aiguille



Éteignez la machine !
Risque de blessure dû à un démarrage involontaire de la machine !



Utilisez uniquement le système d'aiguille DBx1 ou 134R, selon l'équipement de la machine !
Respecter l'autocollant sur la machine !

- Relever la barre à aiguille.
- Desserrez la vis 1 et insérez l'aiguille 3 jusqu'à ce que tu sens que ça s'arrête. • La longue rainure de l'aiguille doit être orientée vers la tête de la machine.
- Serrer la vis 1.

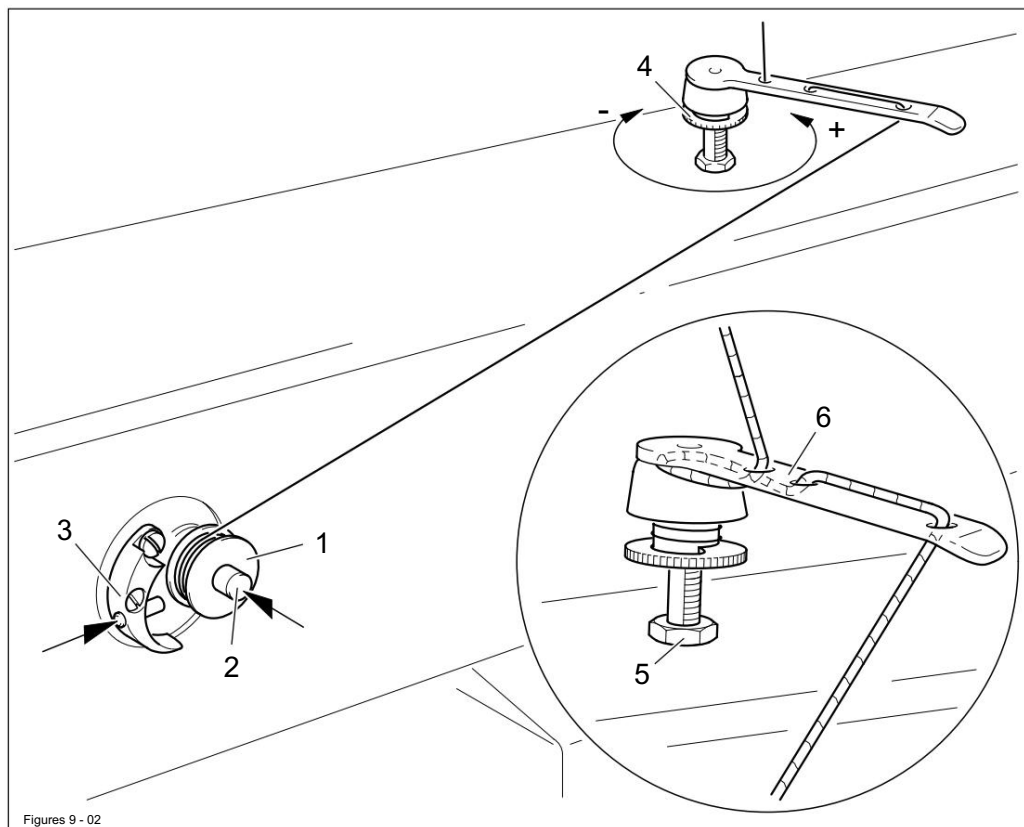


Le choix de la bonne aiguille dépend du modèle de la machine ainsi que du matériau et des fils à coudre (voir chapitre 3 Spécifications).

Préparation

9.02

Enroulement du fil de canette, réglage de la tension du fil



Figures 9 - 02

- Placez une canette vide 1 sur l'arbre de canette 2. • Enfilez la canette conformément à la Fig. 9-02 et enroulez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour de la canette. 1 à quelques reprises.
- Allumez le bobineur de canette tout en appuyant sur l'axe 2 du bobineur de canette. et le levier 3.



La canette se remplit pendant la couture.



Si la machine fonctionne uniquement pour le bobinage de canette (sans couture), une base de crochet doit être installée dans le crochet.

Sinon, un fil coincé pourrait endommager le crochet !

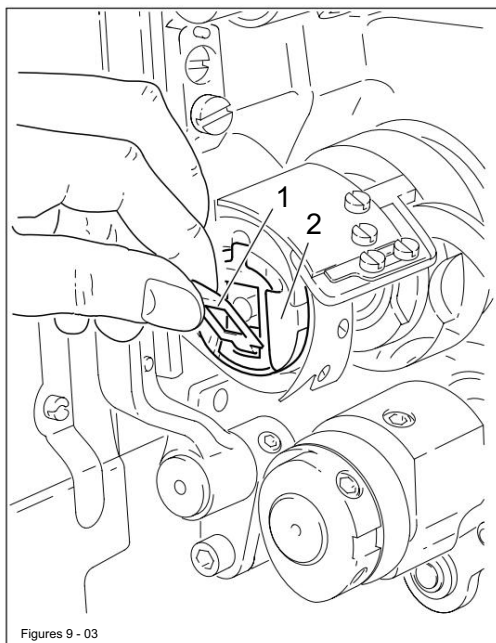
- La tension du fil sur la canette 1 peut être réglée à l'aide de la vis moletée 4. • Le bobineur de canette s'arrête automatiquement lorsque la canette 1 est pleine.

Si le fil n'est pas enroulé uniformément : •
Desserrez l'écrou 5.

- Tournez le guide-fil 6 en conséquence. •
Serrer l'écrou 5.

9.03

Retrait/insertion du boîtier de canette



Éteignez la machine !



Risque de blessure dû à un démarrage involontaire de la machine !

Retrait du boîtier de canette : •

Inclinez la machine vers l'arrière.

• Soulevez le loquet 1 et retirez le boîtier à canette 2.

Insertion de la boîte à canette : • Appuyez

sur la boîte à canette 2 jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle s'enclenche dans la base du boîtier de canette.

Remettez la machine dans son

position verticale avec les deux mains !

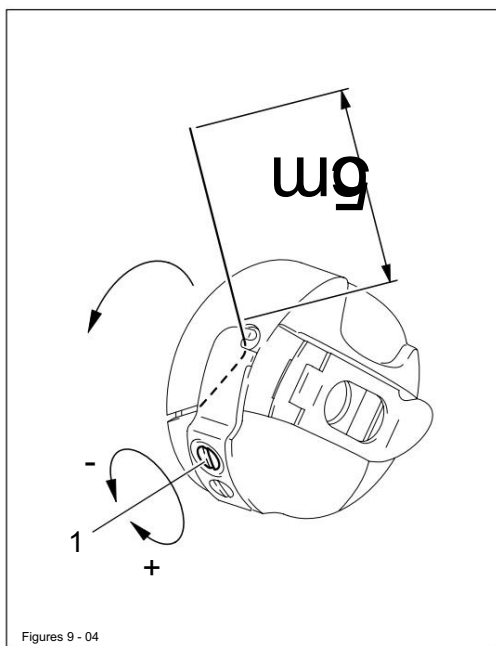


Risque de blessure par écrasement entre la machine et le

dessus de la table!

9.04

Insertion de la boîte à canette / Réglage de la tension du fil de canette



• Insérez la canette dans le boîtier à canette.

• Faites passer le fil dans la fente sous le ressort

selon la Fig. 9-04. • Passez le fil dans

l'encoche. • Réglez la tension du fil en tournant

vis 1.

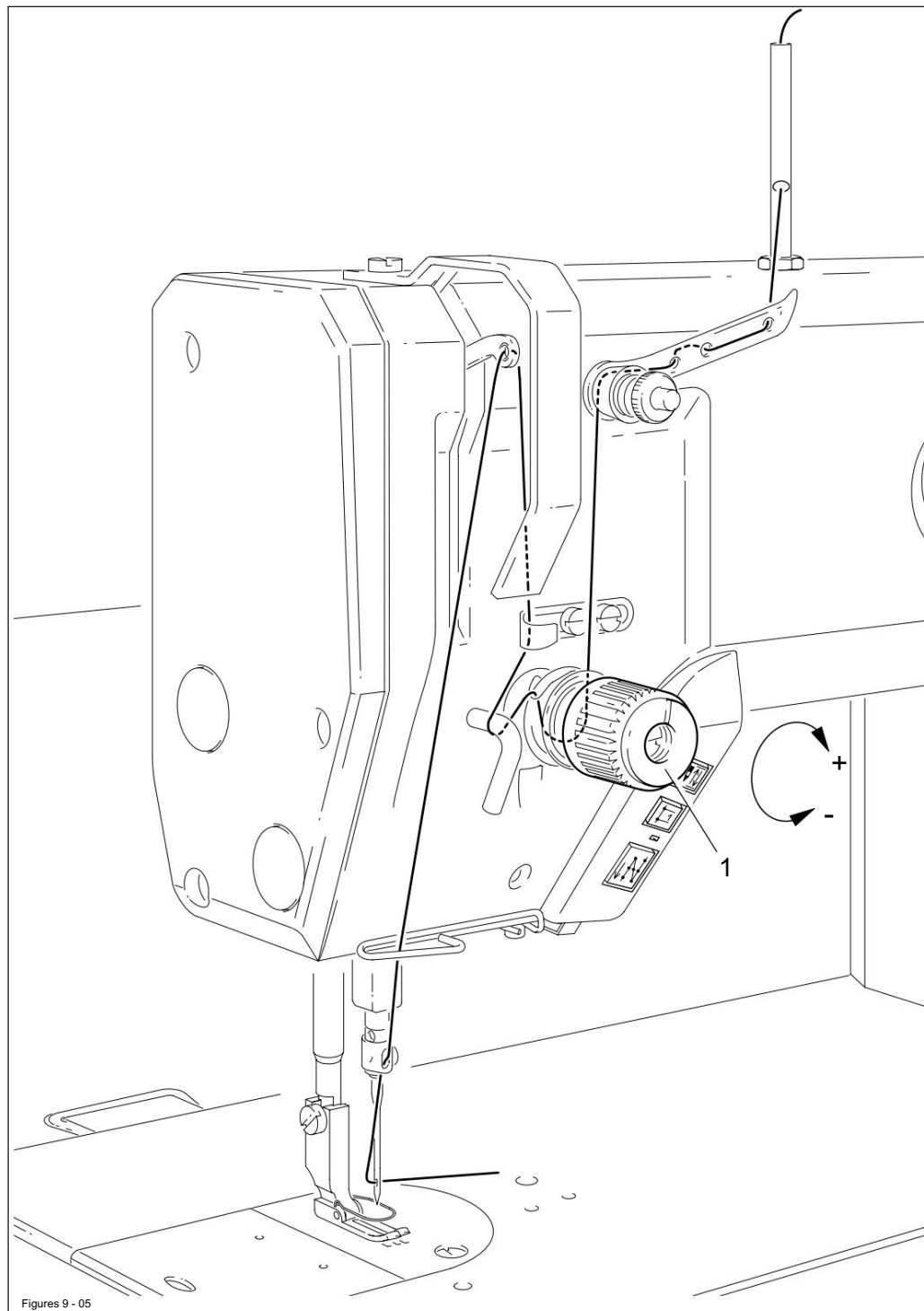


Lorsque le fil est tiré, le la canette doit tourner dans le sens sens de la flèche.

Préparation

9h05

Enfiler le fil d'aiguille / Régler la tension du fil d'aiguille



Éteignez la machine !

Risque de blessure dû à un démarrage involontaire de la machine !

- Enfillez la machine comme indiqué sur la Fig. 9-05.
- Réglez la tension du fil d'aiguille en tournant le disque 1.

dix Entretien et maintenance

Faire le ménage quotidiennement, plus souvent en fonctionnement continu

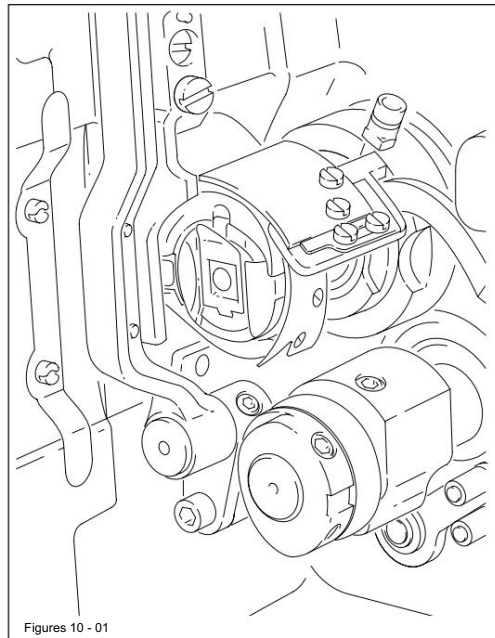
Contrôler le niveau d'huile une fois par an ▲, uniquement sur les PFAFF 1181 et PFAFF 1183



▲ Ces intervalles de maintenance sont calculés pour la durée moyenne d'exécution d'une opération en une seule équipe. Si la machine est utilisée plus longtemps, une durée des intervalles sont recommandés.

10.01

Nettoyer la machine



Éteignez la machine !

Risque de blessure dû à un démarrage involontaire de la machine !

- Inclinez la machine vers l'arrière.
- Nettoyer le crochet et le compartiment à crochets quotidiennement, plus souvent en fonctionnement continu.

Remettez la machine dans son position verticale avec les deux mains !



Risque de blessure par écrasement entre le bord de la machine et le plateau de table !

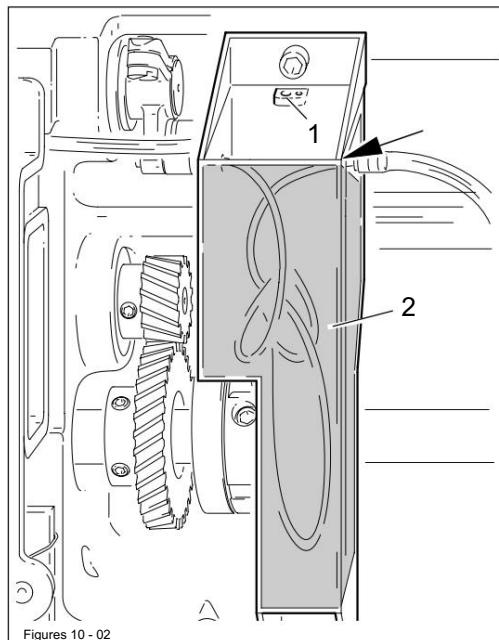
Entretien et maintenance

10.02

Remplir le réservoir d'huile (uniquement sur PFAFF 1181 et PFAFF 1183)



Les PFAFF 1051 et 1053 ne nécessitent aucun entretien et fonctionnent sans huile.



Le réservoir d'huile doit toujours
il y a de l'huile dedans.

- Chaque fois qu'il est nécessaire de remplir à nouveau le réservoir, inclinez la machine vers l'arrière et laissez-la reposer sur le support de la tête de couture. •
- Versez de l'huile par l'orifice 1 dans le réservoir 2 jusqu'au niveau du bord avant (voir flèche).

Remettez la machine dans son
position verticale avec les deux mains !



Risque de blessure par écrasement
entre la machine et le
dessus de la table!



Utiliser uniquement de l'huile d'une viscosité moyenne de 10,0 mm² /s à 40°C et d'une densité de 0,847 g/cm³ à 15°C.



Nous recommandons l'huile pour machine à coudre PFAFF, réf. 280-1-120 105.

11 Ajustement



Sur les PFAFF 1051, 1053, 1181 et 1183, n'utilisez pas de serre-joint sur la barre à aiguille ! Le revêtement spécial de la barre à aiguille pourrait être endommagé.



Les illustrations de ce chapitre montrent la PFAFF 1053. Une attention particulière est portée aux différences qui s'appliquent à d'autres types de machines.

11.01 Remarques sur le réglage

Tous les réglages mentionnés dans ces instructions de réglage se basent sur une machine entièrement installée et doivent être effectués uniquement par des spécialistes dûment formés. Les couvercles de la machine qui doivent parfois être retirés et remplacés pour des contrôles et des travaux de réglage ne sont pas mentionnés ici. Les vis et écrous dans les supports () sont des fixations de pièces de machine qui doivent être desserrées avant d'effectuer le réglage et resserrées une fois le réglage effectué.

11.02 Outils, jauges et autres accessoires de réglage

- 1 jeu de tournevis avec des largeurs de lame de 2 à 10 mm
- 1 jeu de clés avec largeurs de mâchoires de 7 à 14 mm • 1 jeu de clés Allan de 1,5 à 6 mm • 1 règle métallique, (Réf. 08-880 218-00) • 1 jauge de réglage des griffes d'entraînement, Réf. 61-111 639-71 • 1 goupille de réglage (diamètre 5 mm), référence 13-033 346-05 • Jauge de réglage, référence 61-111 639-70 • Fil à coudre et matériel de test

11.03 Abréviations

PMH = point mort haut
PMB = point mort bas

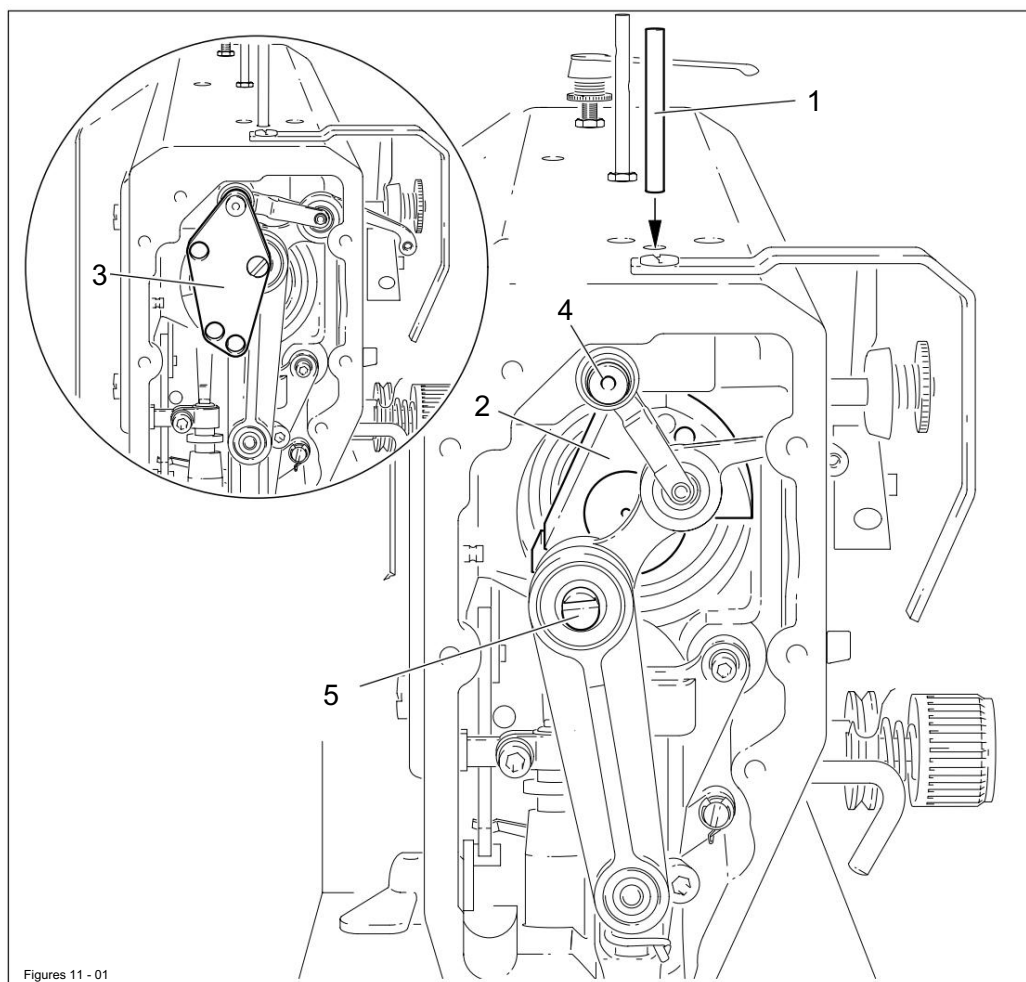
Ajustement

11.04

Aides au contrôle et au réglage



À l'aide de la goupille de blocage 1 (pièce n° 13-033346-05) et si nécessaire du gabarit de réglage 3 (pièce n° 61-111 639-70), la machine peut être bloquée dans les positions suivantes pour le réglage



Figures 11 - 01



Position de la barre à aiguille 1,8 mm au-delà du PMB •

Tourner le volant jusqu'à ce que la barre à aiguille soit à peu près dans la position requise • Insérer

la goupille de blocage 1 dans le trou •

Tourner légèrement le volant d'avant en arrière jusqu'à ce que la goupille de blocage s'enclenche dans la manivelle 2

Position de la barre à aiguille 0,6 mm après le PMH •

Réglez la barre à aiguille approximativement à la position requise

- Placez la jauge de réglage 3 sur les broches 4 et 5, en vous assurant que le côté droit est utilisé (pour 30 ou 36 mm course de la barre à aiguille)

Position de la barre à aiguille 0,6 mm au-delà du point mort

- Réglez la barre à aiguille approximativement à la position requise
- Placez la jauge de réglage 3 sur les broches 4 et 5, en vous assurant que le côté droit est utilisé (pour 30 ou 36 mm course de la barre à aiguille)

11.05 Réglage de la machine de base

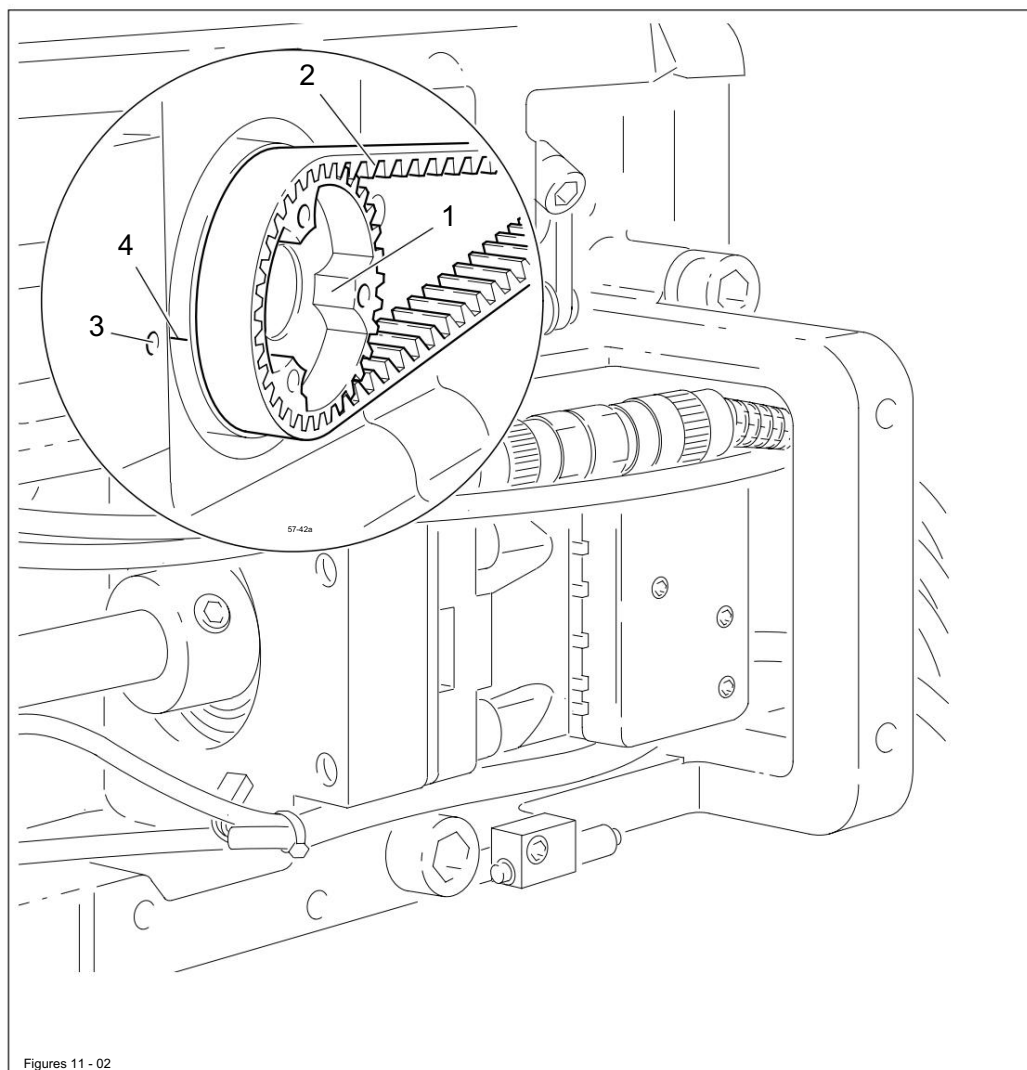
11.05.01 Position de base de l'entraînement de la machine



Ce réglage n'est nécessaire que si la courroie crantée 2 a été retirée.

Condition

Lorsque la position de la barre à aiguille se trouve à 0,6 mm au-dessus du PMB, les repères sur le carter de la machine 3 et la roue de la courroie crantée 1 doivent affleurer.



- Régler la barre à aiguille à 0,6 mm au-delà du PMB.
- Tourner le pignon de courroie crantée 1 selon les exigences et pousser la courroie crantée 2.

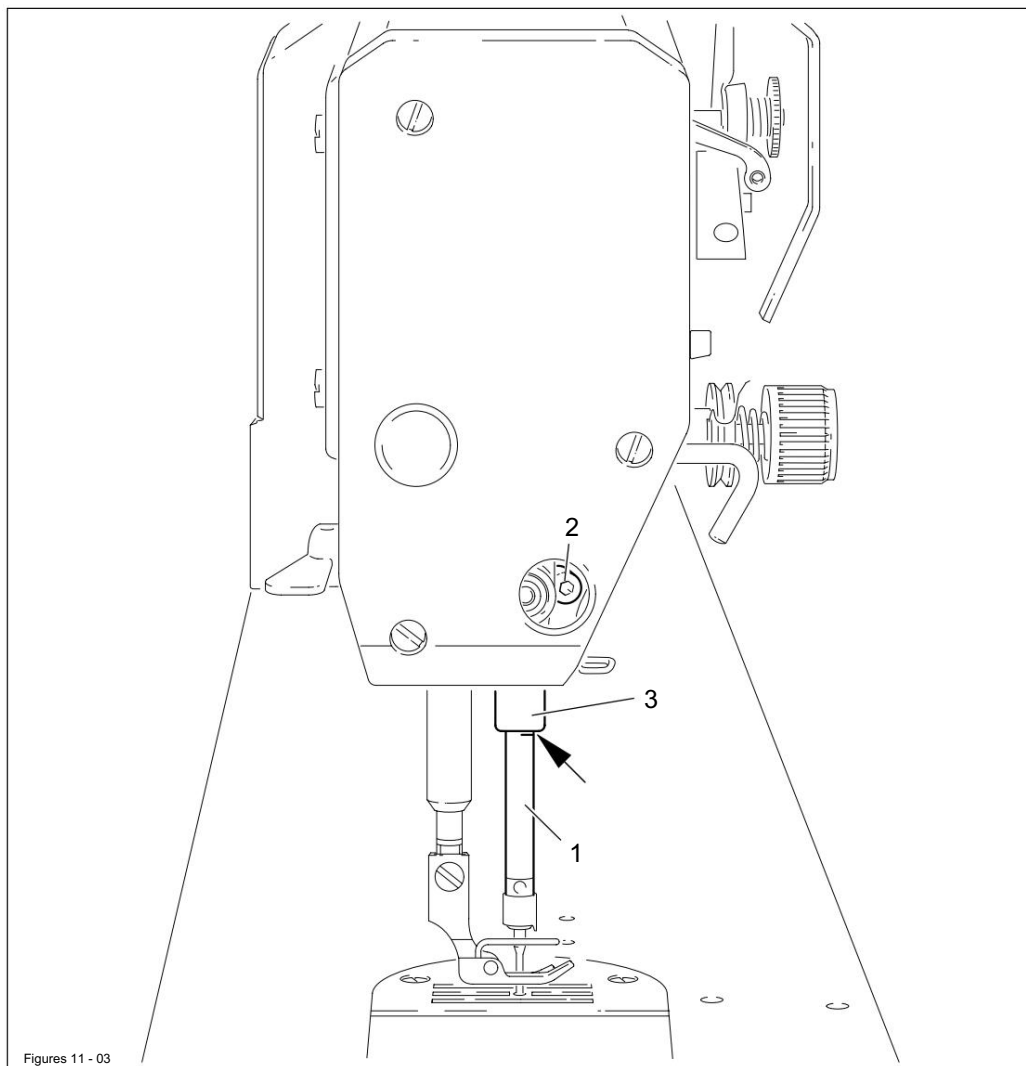
Ajustement

11.05.02

Préréglage de la hauteur de l'aiguille

Condition

Lorsque la barre à aiguille est positionnée 1,8 mm au-dessus du PMB, le repère sur la barre à aiguille 1 doit affleurer le bord inférieur du cadre de la barre à aiguille 3.

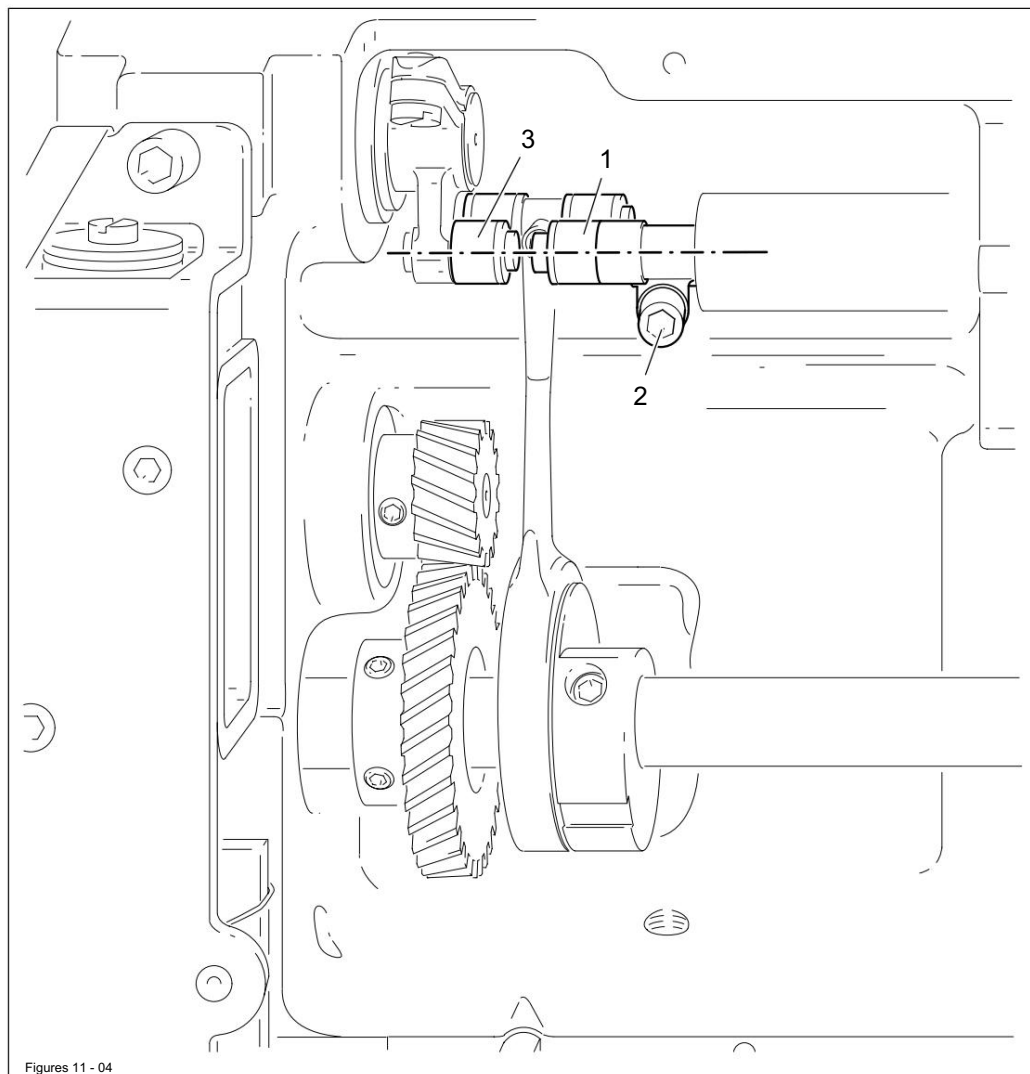


- Réglez la barre à aiguille à 1,8 mm au-delà du point mort bas et bloquez la machine avec la goupille de blocage, voir Chapitre 11.04 Contrôle et réglage des aides.
- Déplacer la barre à aiguille 1 (vis 2), sans la tourner, selon les besoins.

11.05.03 Position neutre alimentation par le bas

Condition requise

Avec le réglage de la longueur de , les manivelles 1 et 3 doivent être à fleur et la griffe d'entraînement ne doit pas point « 0 », effectuez tout mouvement d'entraînement lorsque le balancier est tourné.



- Relevez le pied-de-biche et réglez la longueur du point sur "0".
- Tourner la manivelle 1 (vis 2) selon les besoins.

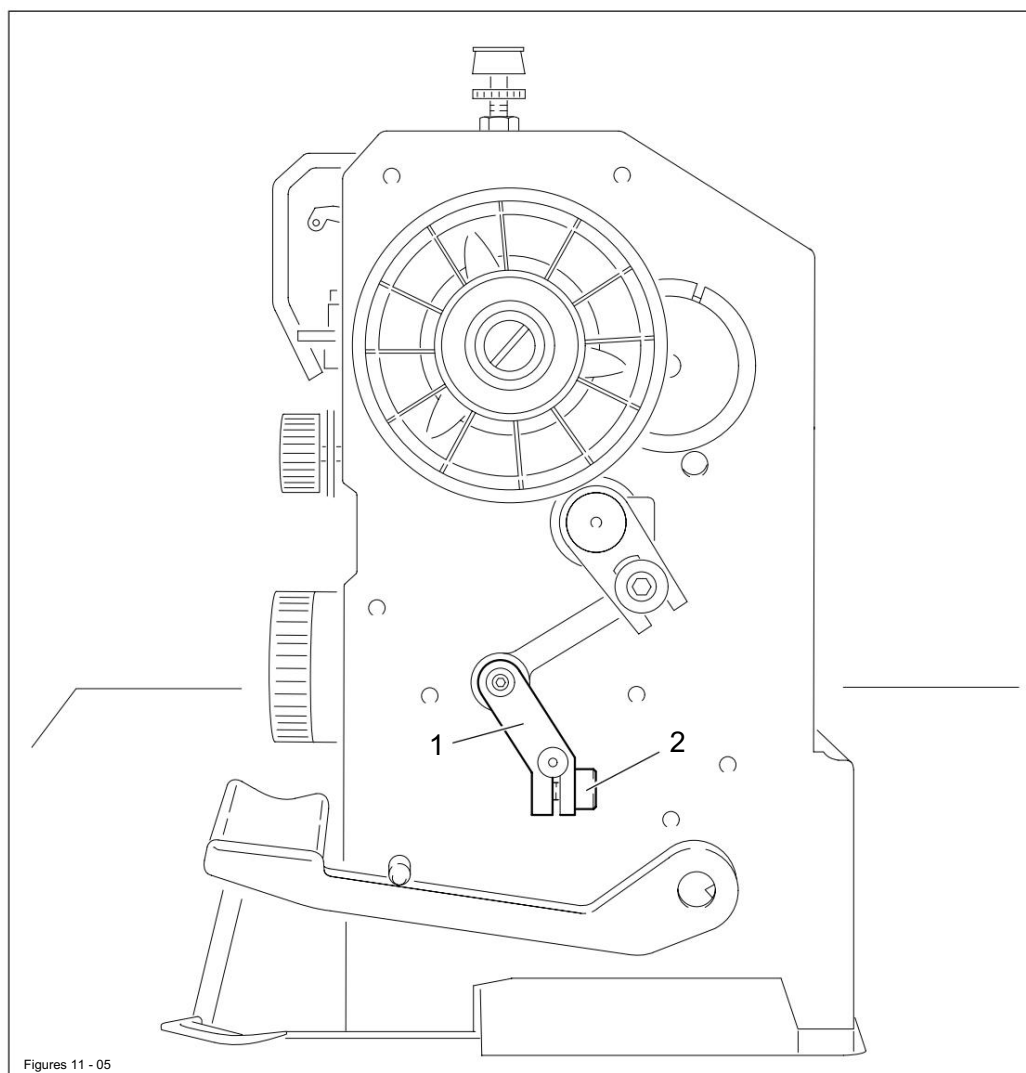
Ajustement

11.05.04

Position neutre de l'entraînement de l'aiguille (uniquement sur PFAFF 1051 et 1181)

Condition Avec

le réglage de la longueur de point « 0 », la barre à aiguille ne doit effectuer aucun mouvement d'entraînement lorsque le balancier est tourné.



Figures 11 - 05



- Réglez la longueur du point sur « 0 » . • Tourner la manivelle 1 (vis 2) selon les exigences.

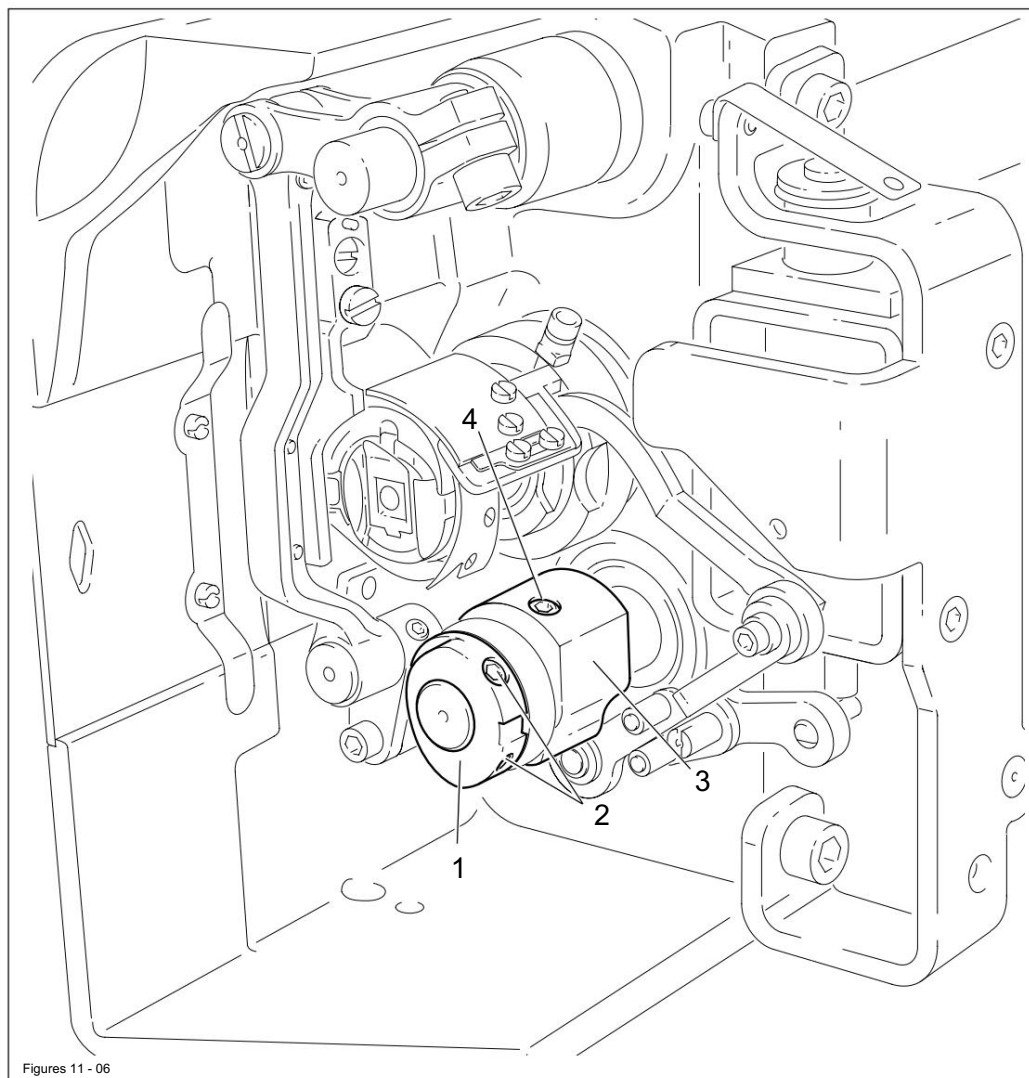
11.05.05 Mouvement de levage de l'alimentation par le bas

Exigence Au

réglage de la longueur de point « 0 » et à la position de la barre à aiguille 0,6 au-delà du point mort sur le PFAFF 1051/1181 et à la position de la barre à aiguille au PMH sur le PFAFF 1053/1183,

1. la griffe d'entraînement inférieure doit être dans sa position la plus haute, 2. la commande la came 3 doit reposer sur l'excentrique de levage 1.

Le plat de la came de commande 3 doit être parallèle au plateau à la position de la barre à aiguille PMH sur tous les types de machines.



Figures 11 - 06



- Réglez la longueur de point « 0 » et réglez la barre à aiguille à la position requise.
- Tournez l'excentrique 1 (vis 2) selon l'exigence 1. • Réglez la came de commande 3 (vis 4) selon l'exigence 2. • Réglez la barre à aiguille au PMH et réglez la commande. came 3 (vis 4) selon les besoins.



Sur les machines sans coupe-fil -900/24, la came de commande 3 sert de contrepoids excentrique.

La figure 11-06 montre une machine équipée d'un coupe-fil.

Ajustement

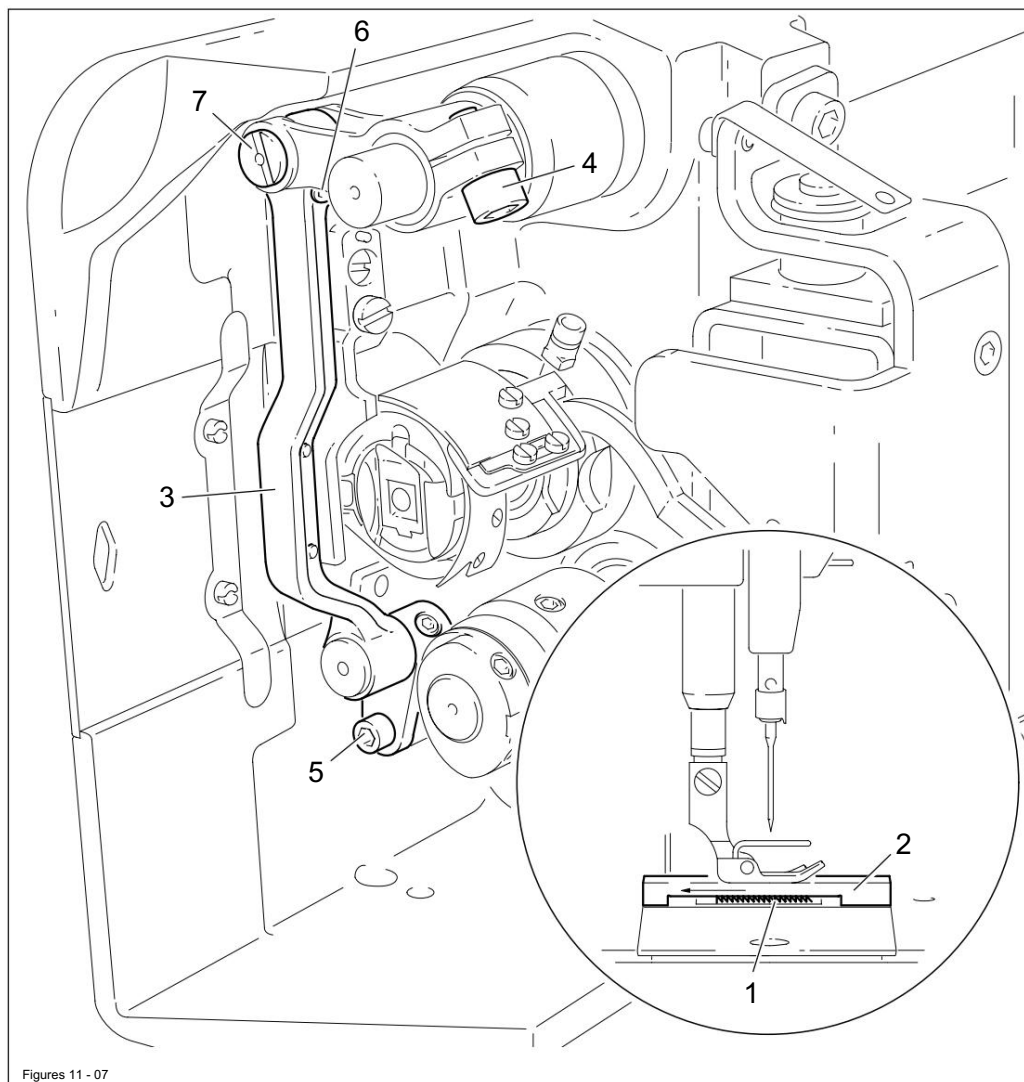
11.05.06 Hauteur des griffes d'entraînement inférieures

Condition Lorsque

la griffe d'entraînement 1 est au point le plus haut au réglage de longueur de point « 0 », elle doit 1.

être centrée dans la fente d'entraînement en travers et dans le sens d'entraînement 2.

Reposer sur la jauge de réglage de la griffe d'entraînement 2 sur toute sa longueur.

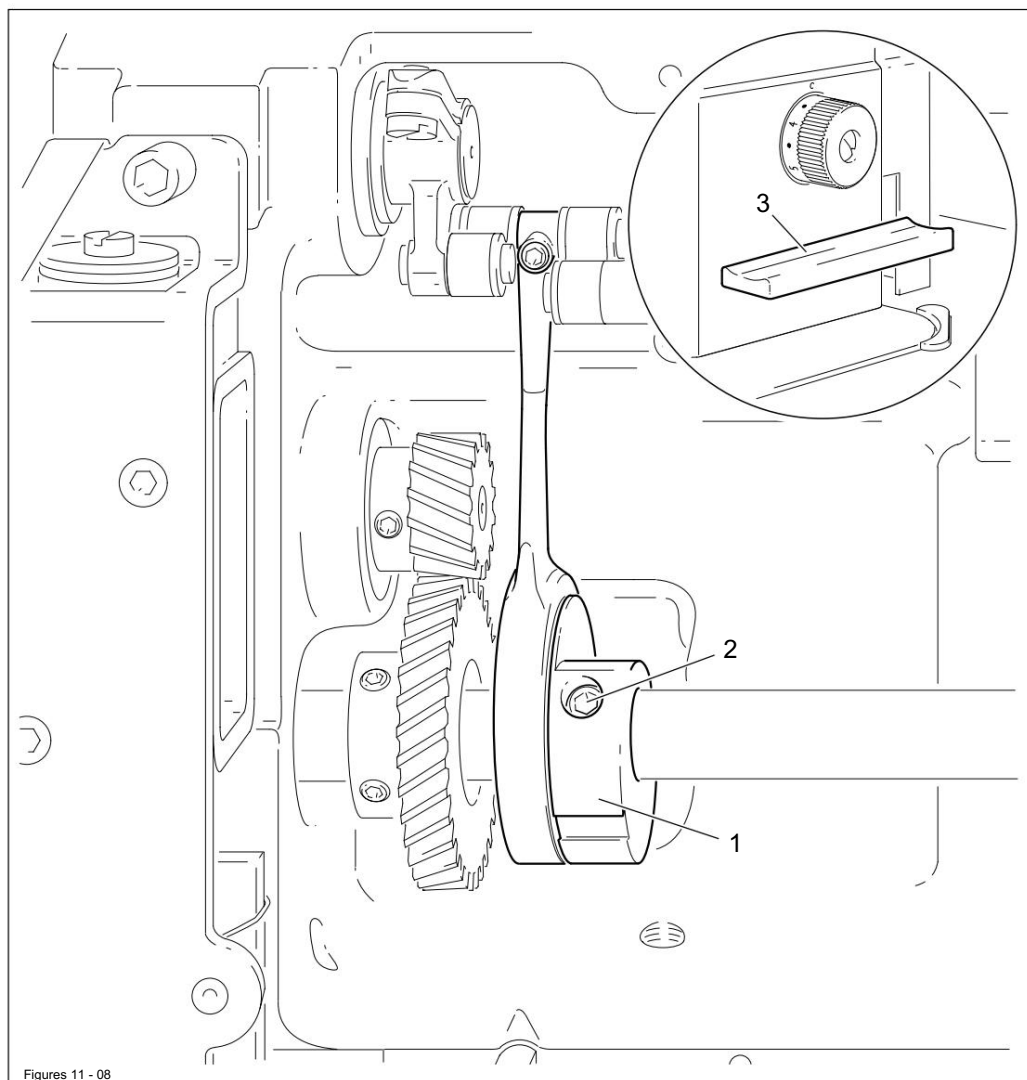


- Réglez la longueur de point sur « 0 » et la griffe d'entraînement 1 à sa position la plus haute. • Relevez le pied-de-biche. • Placez la jauge de réglage des griffes d'entraînement 2 sur la découpe de la plaque à aiguille avec la flèche dans le sens de la couture de manière à ce qu'elle affleure le bord avant, et abaissez le pied-de-biche dessus.
- Ajustez la barre d'alimentation 3 (vis 4) selon l'exigence 1. • Desserrez les vis 5 et 6.
- Réglez la barre d'alimentation 3 ou l'excentrique 7 selon l'exigence 2. • Serrez fermement les vis 5 et 6.

11.05.07 Mouvement de la griffe d'entraînement inférieure

Exigence Avec la

barre à aiguille à une position 0,6 après le point mort bas sur le PFAFF 1051/1181 ou en position 0,6 après le point mort haut sur le PFAFF 1053/1183, la griffe d'entraînement ne doit effectuer aucun mouvement d'entraînement lorsque le levier d'entraînement arrière 3 est actionné au point le plus long. réglage de la longueur.



• Réglez le point le plus long et la barre à aiguille sur la position correspondante. • Réglez l'excentrique 1 (desserrez un peu les vis 2) selon les besoins, mais veillez à ce qu'il ne soit pas déplacé latéralement.

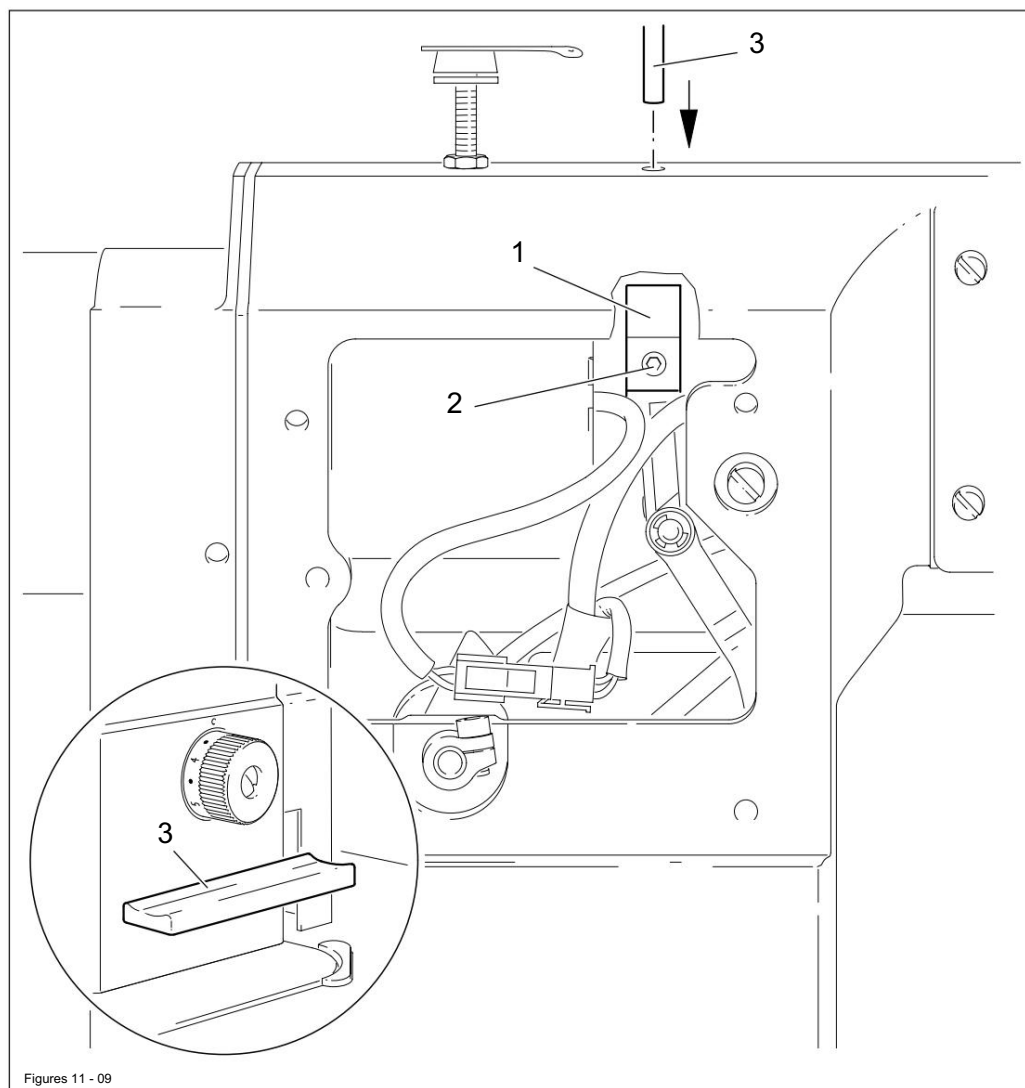
Ajustement

11.05.08

Mouvement d'alimentation de l'entraînement par aiguille (uniquement sur PFAFF 1051 et 1181)

Condition requise

Lorsque la longueur de point la plus longue est réglée et que la barre à aiguille est positionnée à 0,6 mm au-delà du point mort bas, l'aiguille ne doit pas bouger lorsque la touche d'entraînement arrière 4 est actionnée.



Figures 11 - 09



- Amener la barre à aiguille en position 0,6 mm après le PMH. • Tourner l'excentrique 1 (vis 2) jusqu'à ce que la goupille de réglage 3 s'enclenche.

11.05.09 Aiguille au centre du trou d'aiguille (uniquement sur PFAFF 1053 et 1183)

Condition

L'aiguille doit pénétrer exactement au milieu du trou d'aiguille.

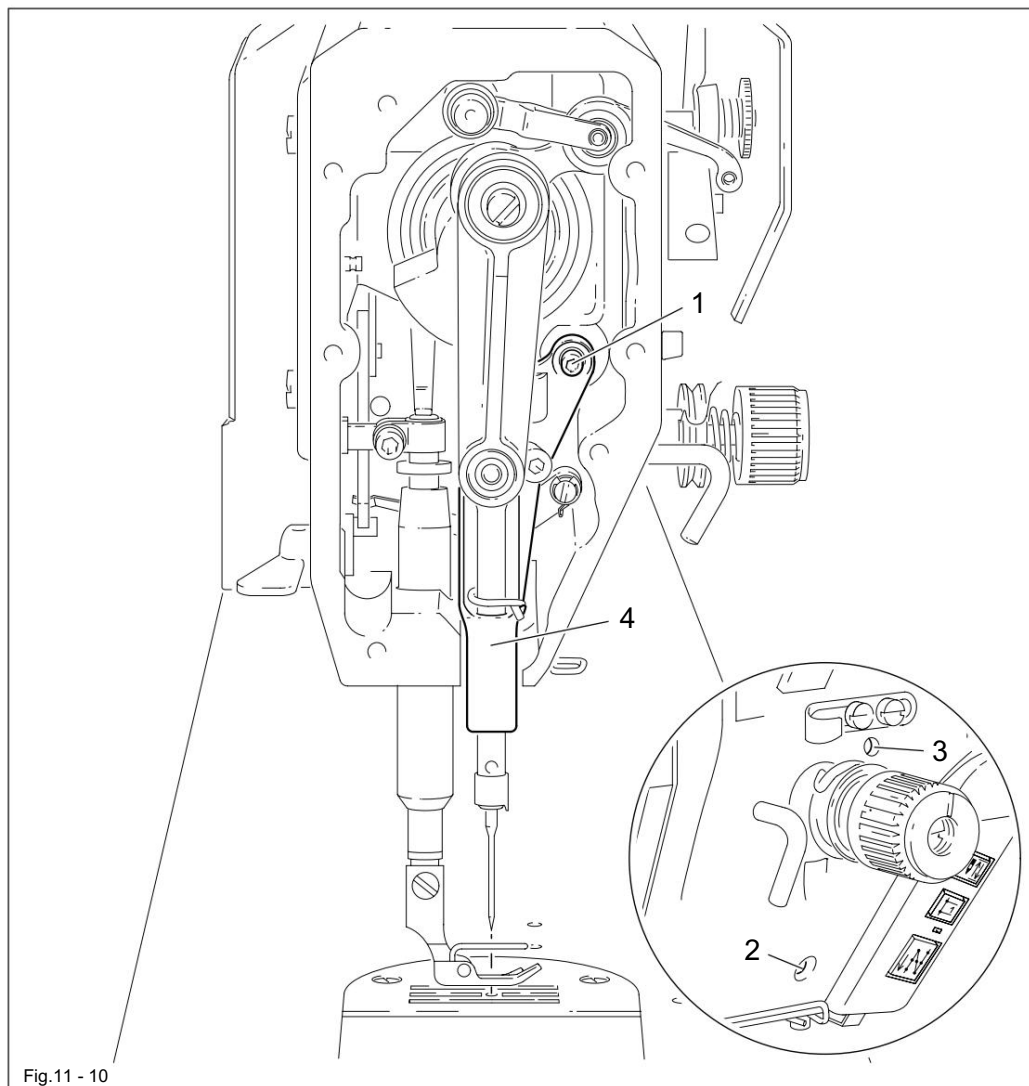


Fig.11 - 10



• Placez l'aiguille dans le trou d'aiguille.

• Desserrez les vis 1, 2 et 3. •

Déplacez le cadre de la barre à aiguille 4 selon les besoins. • Serrez

la vis 2 et tournez légèrement la vis 3. • A l'aide

de la vis 1, amener le boulon de guidage rétracté jusqu'au chas du cadre de barre à aiguille 4 et serrez-le.

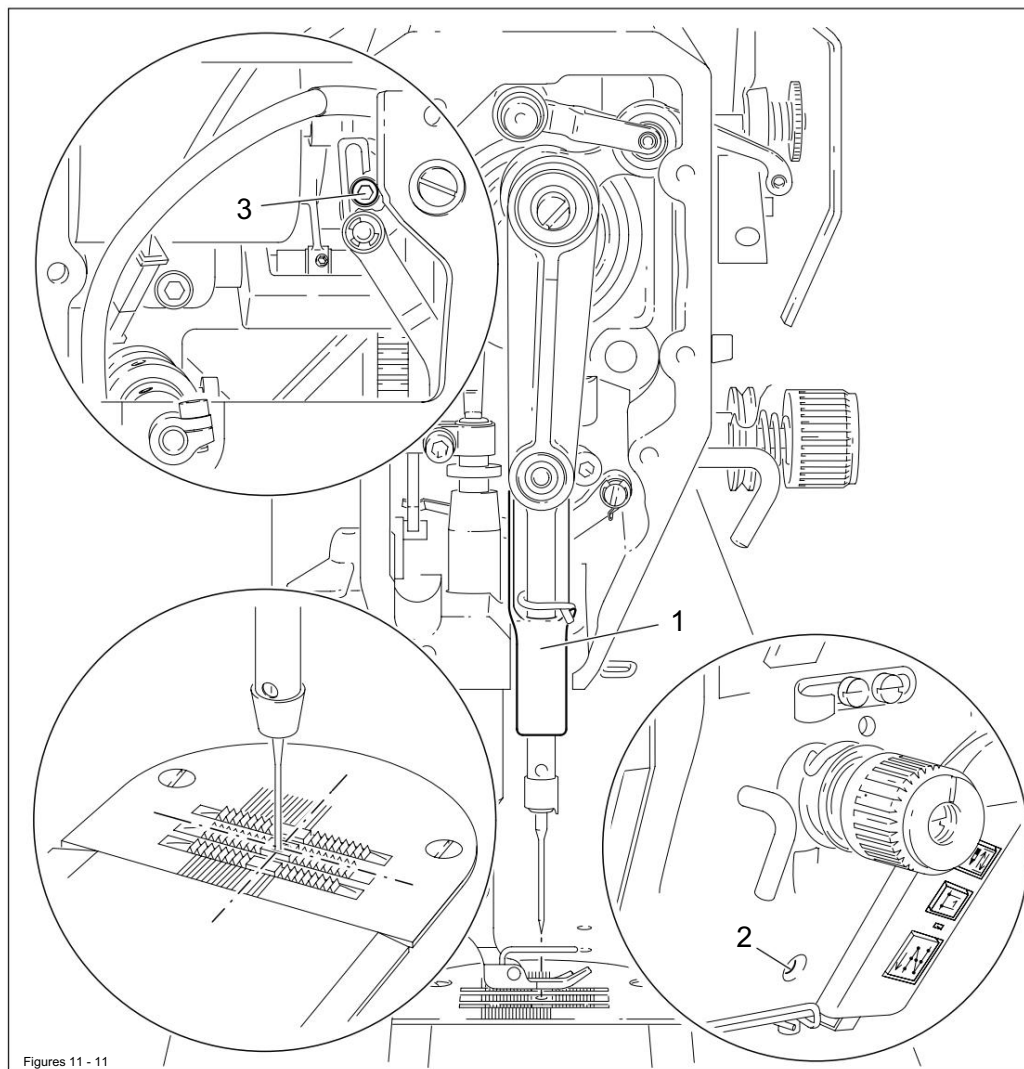
• Tournez le volant plusieurs fois pour éviter toute déformation du cadre de la barre à aiguille 4. • Serrez la vis 3.

Ajustement

11.05.10 Centre aiguille à trou d'aiguille (sur PFAFF 1051 et PFAFF 1181)

Condition

L'aiguille doit pénétrer exactement au centre du trou d'aiguille.



- Réglez la longueur de point sur "0".
- Placez l'aiguille dans le trou d'aiguille en tournant le volant.
- Tournez le cadre de barre à aiguille 1 (vis 2 et 3) selon les exigences.

11.05.11

Courses synchrones d'entraînement par aiguille et par goutte (uniquement sur PFAFF 1051 et PFAFF 1181)

Exigence Au

réglage de la longueur de point la plus longue, l'aiguille et la griffe d'entraînement doivent se déplacer de la même course lorsque le balancier est tourné.

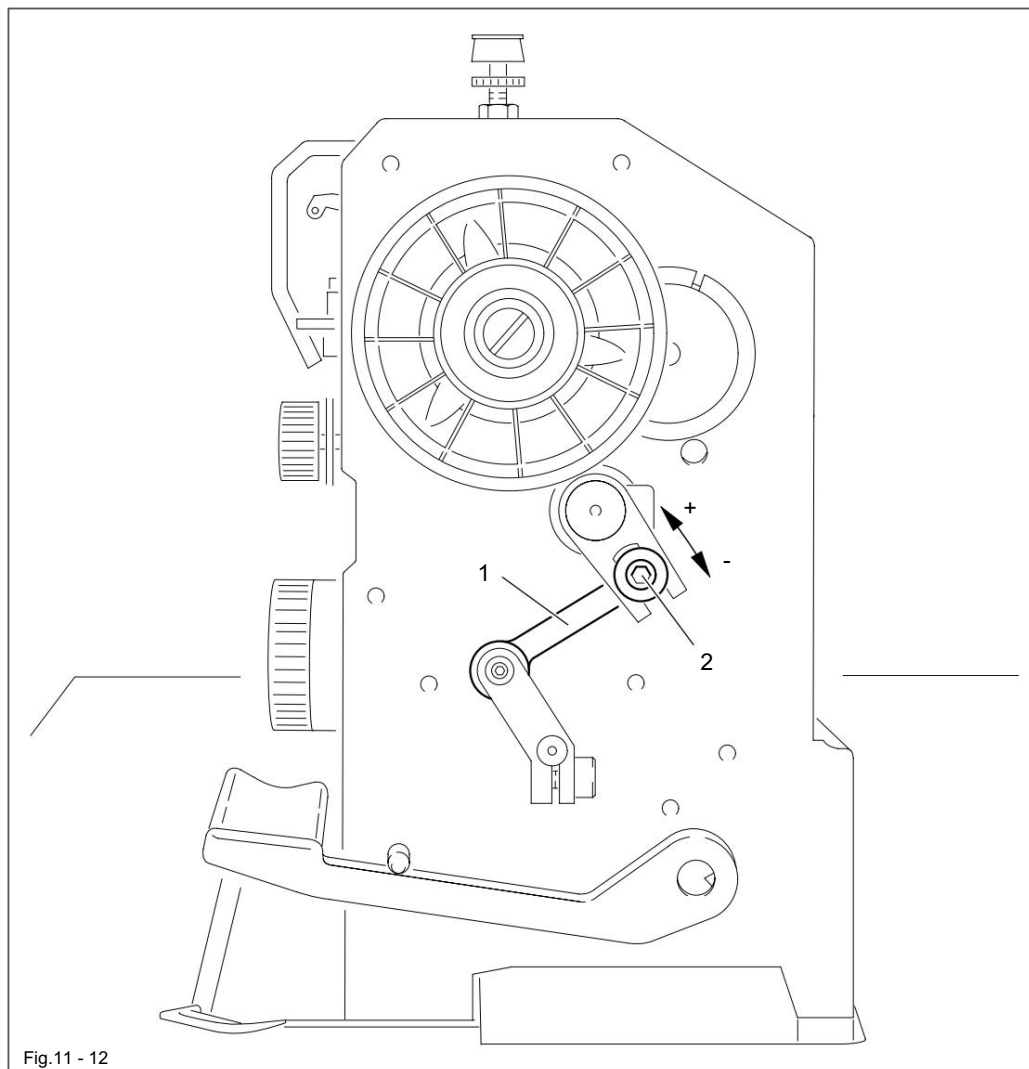


Fig.11 - 12



- Réglez le point le plus long.
- Tourner la manivelle 1 (vis 2) selon les exigences.

Ajustement

11.05.12 Roulement d'arbre à crochet et jeu

Condition 1. Le

bord avant de la tige du crochet 6 doit être à une distance de 14,5 mm de l'aiguille.

centre. En même temps, la fente dans le palier 1 de l'arbre du crochet (voir flèche) doit être parallèle à la plaque d'appui et orientée dans le sens opposé à la direction de couture.

2. Il doit y avoir un léger jeu entre les vitesses 3 et 5.

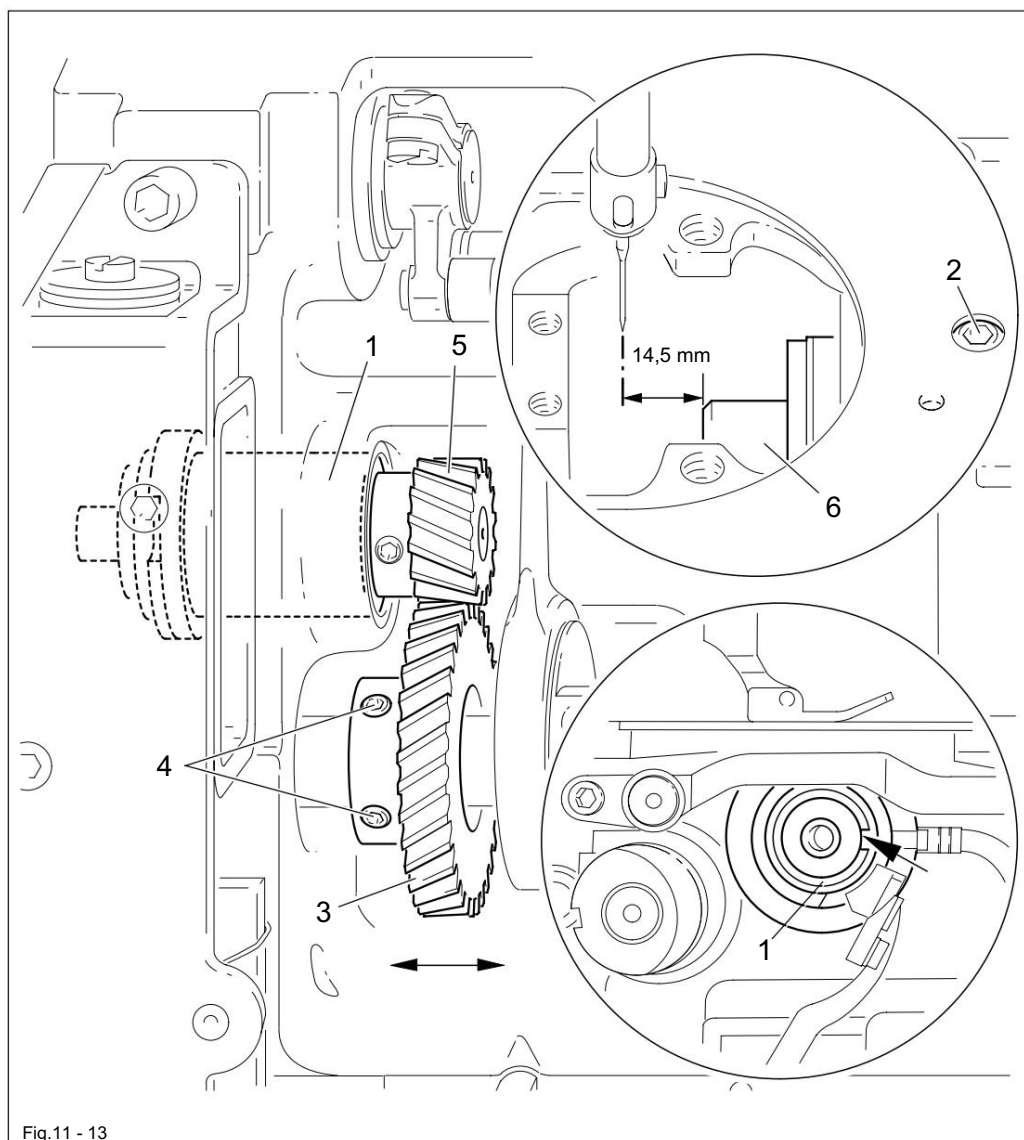


Fig.11 - 13



- Aligner le roulement d'arbre à crochet 1 (vis 2) selon l'exigence 1. • Glisser l'engrenage 3 (vis 4) sur l'arbre selon l'exigence 2.

11.05.13 Lubrification du crochet (uniquement pour PFAFF 1181 et 1183)

Condition 1. Le

disque centrifuge 1 doit être positionné à 1,5 mm devant le segment racleur 3.

2. Lorsque la machine tourne à pleine vitesse, après env. Après 10 secondes, une marque doit être faite par une fine bande d'huile sur la bande de papier placée sur la découpe de la plaque à aiguille.

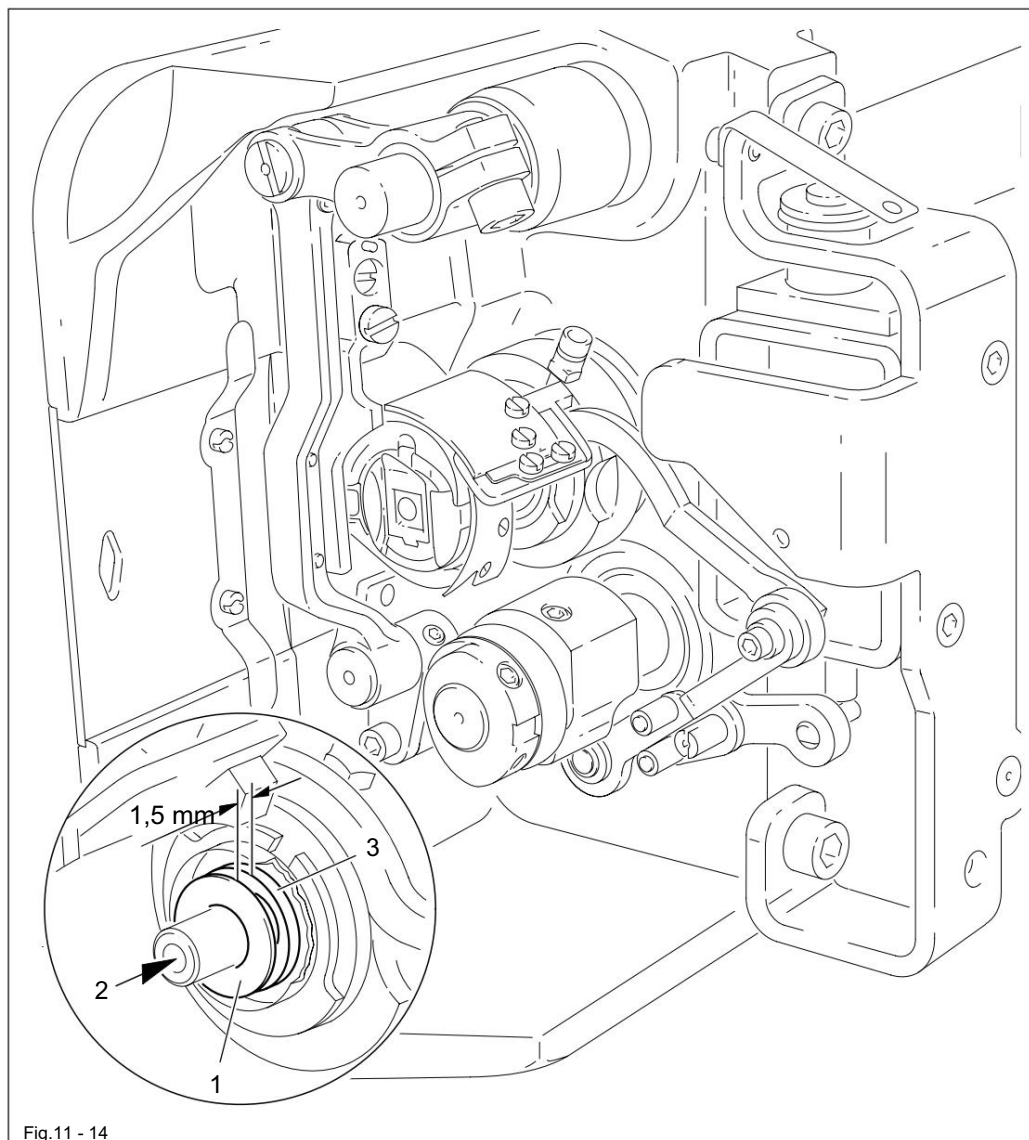


Fig.11 - 14



Le réglage n'est nécessaire que si la mèche a été remplacée.

Lors du remplacement de la mèche, assurez-vous que la nouvelle mèche est imprégnée d'huile.



- Déplacez le disque centrifuge 1 (vis 2) selon la condition 1. • Vérifiez la condition
- 2. Si nécessaire, déplacez le disque centrifuge 1.

Ajustement

11.05.14 Montée de l'aiguille, dégagement crochet-aiguille, hauteur de l'aiguille et doigt de position du boîtier de canette

Condition Avec

l'aiguille à 1,8 mm après le PMB, 1. la pointe du

crochet 6 doit pointer vers le milieu de l'aiguille et se trouver à une distance de 0,05 mm - 0,1 mm de la coupe de dégagement de l'aiguille, et

2. Le bord supérieur du chas de l'aiguille doit être 0,8 mm en dessous de la pointe du crochet.

3. Entre la projection du doigt de position du boîtier de canette 4 et le bas du rainure de retenue, il doit y avoir une distance de 0,5 mm.

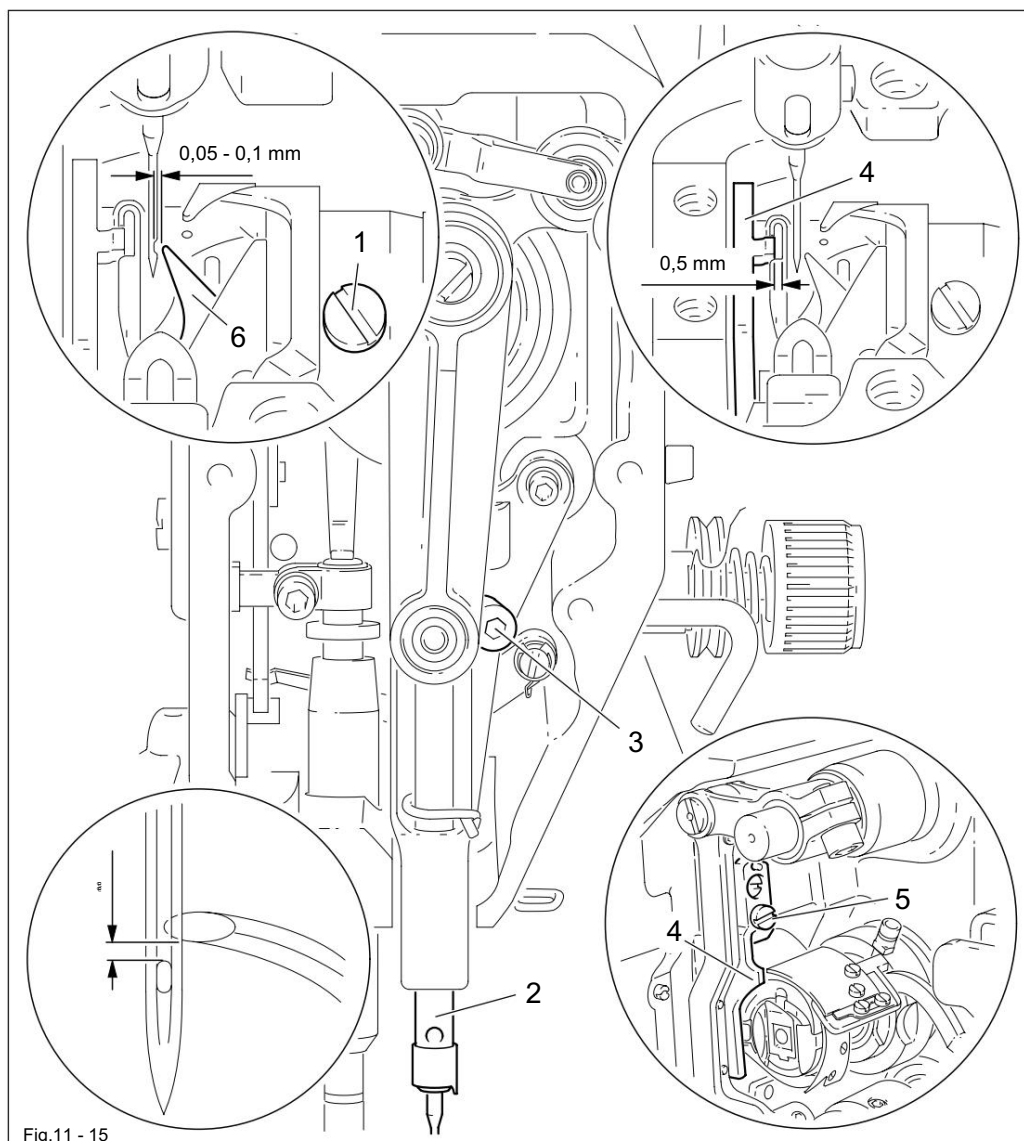


Fig.11 - 15



• A l'aide de la goupille de réglage, positionner la barre à aiguille à 1,8 mm après le PMB. •

Ajustez le crochet selon l'exigence 1. • Serrez la vis 1. •

Déplacez la barre à

aiguille 2 (vis 3) sans la tourner selon l'exigence 2. • Alignez le doigt de position du boîtier de canette

4 (vis 5) selon l'exigence 3.

11.05.15 Ressort de contrôle du fil et régulateur de fil mou

Condition 1. Le

mouvement du ressort de contrôle du fil doit être terminé lorsque la pointe de l'aiguille pénètre dans le matériau (course du ressort env. 7 mm).

2. Lorsque la boucle de fil est à son maximum lors du tour du crochet, le contrôle du fil le ressort doit avoir bougé d'env. 1 mm.

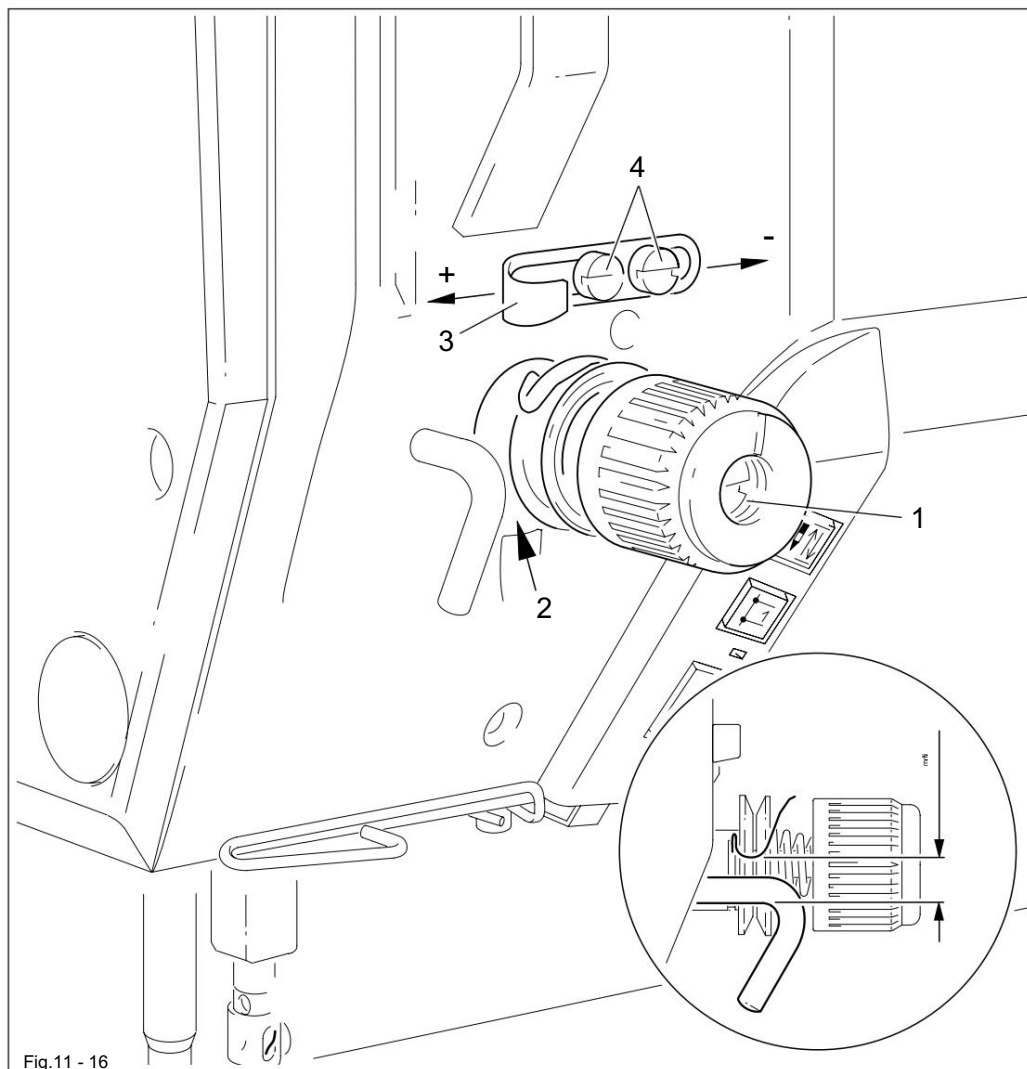


Fig.11 - 16



- Tournez la tension du fil 1 (vis 2) selon l'exigence 1.
- Tournez la tension du fil 3 (vis 4) selon l'exigence 2.



Pour des raisons techniques de couture, il peut être nécessaire de s'écarter de la course du ressort indiquée ci-dessus.

Déplacez le régulateur de fil mou 3 (vis 4) vers le "+" (= plus de fil) ou vers le "-" (= moins de fil)

Ajustement

11.05.16

Position de la genouillère

Condition 1.

Lorsque la genouillère est en position de repos, l'axe 5 doit être parallèle au
plaque de base.

2. Lorsque le pied-de-biche repose sur la plaque à aiguille, le levier de levage de la barre-de-biche 6
doit toucher légèrement le circlip 8 et se trouver à une distance d'env. 1 mm de la pièce de levage 7.

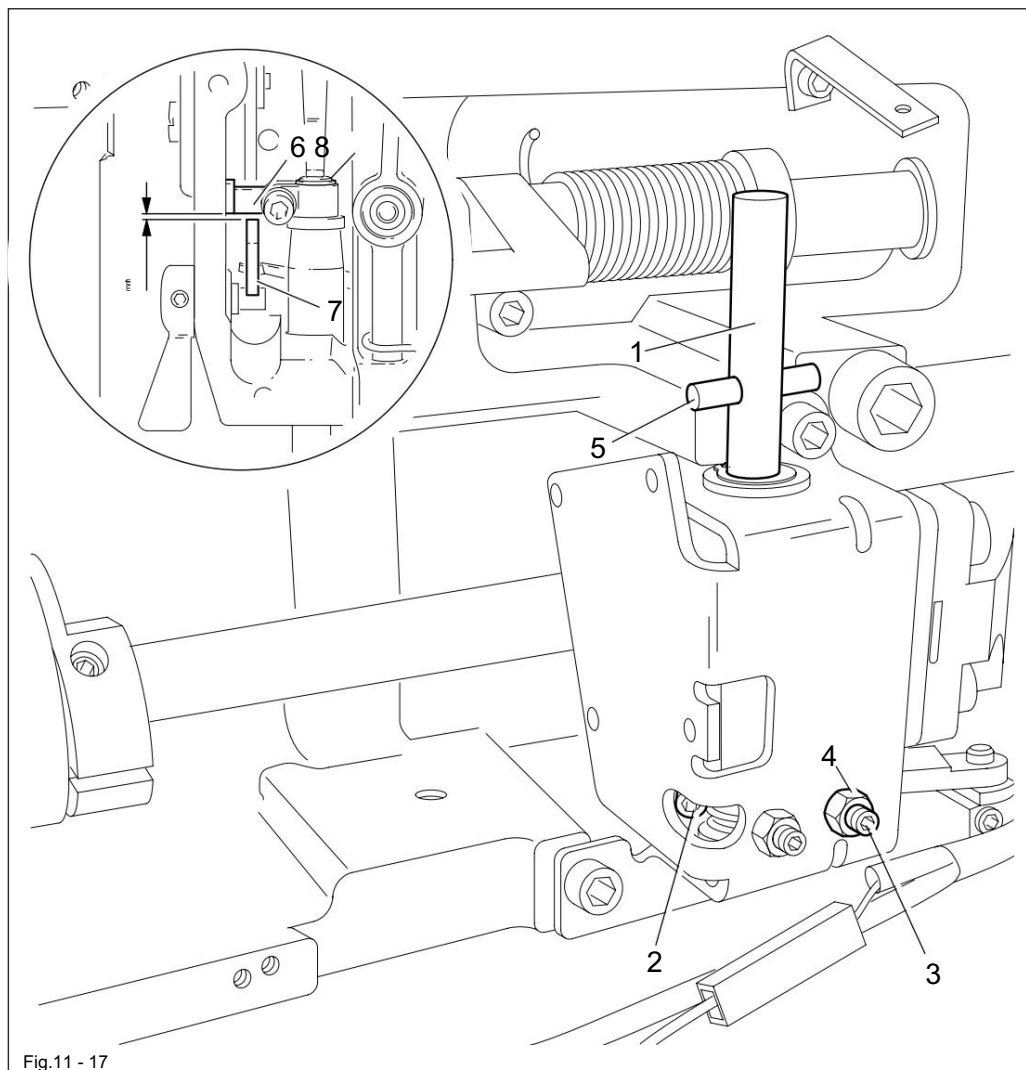


Fig.11 - 17



• Abaissez le pied-de-biche sur la plaque à aiguille. •

Tourner l'arbre 1 (vis 2) selon la condition 1. • Tourner la vis 3

(écrou 4) selon la condition 2.

11.05.17 Arrêt de la genouillère

Condition Lorsque la genouillère est complètement actionnée, 1. le pied-de-biche doit être relevé d'env. 9 mm (ou environ 13 mm pour une grande barre à aiguille 2. course) au-dessus de la plaque à aiguille et 2. le levier 3 doit basculer automatiquement vers le bas.

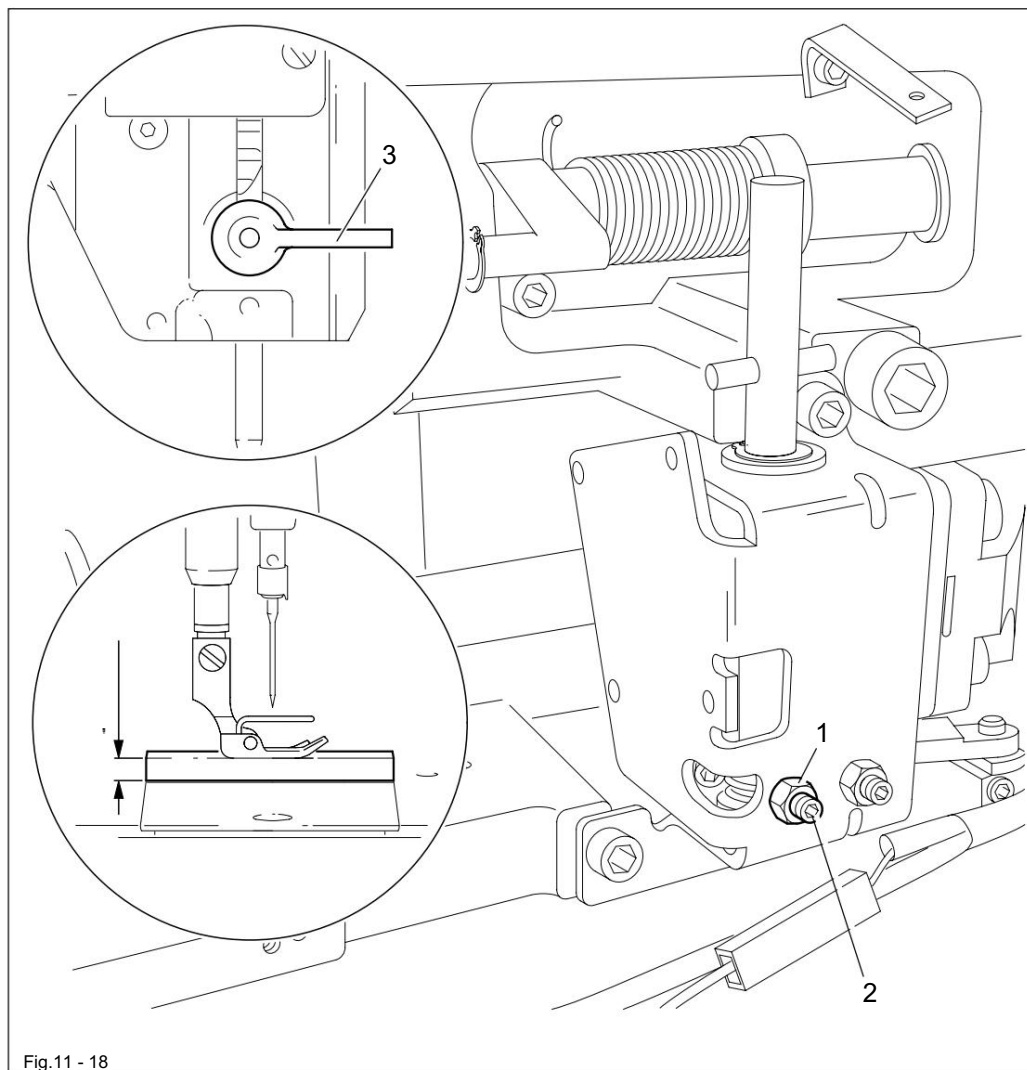


Fig.11 - 18



- Desserrez l'écrou 1 et dévissez la vis 2 de quelques tours.
- Relevez le pied-de-biche et faites-le glisser de 9 mm (pour une petite course de la barre à aiguille) ou de 13 mm (pour une grande course) course de la barre à aiguille) entretoise épaisse sous le pied-de-biche. • Abaissez le levier 3. • Déplacez la genouillère jusqu'à ce qu'elle soit complètement actionnée. Le pied-de-biche doit rester sur le entretoise.
- Tournez maintenant la vis 2 jusqu'en butée. • Tourner la vis 2 d'un demi-tour et serrer l'écrou 1.

Ajustement

11.05.18 Bobineur de canette

Condition 1.

Lorsque le bobineur de canette est en marche, la roue motrice 1 doit s'enclencher de manière fiable.

2. Le bobineur de canette étant éteint, la roue à friction 5 ne doit pas être entraînée par l'entraînement.
roue 1.

3. Le bobineur de canette doit s'éteindre automatiquement lorsque le niveau du fil atteint env. 1 mm
du bord de la canette.

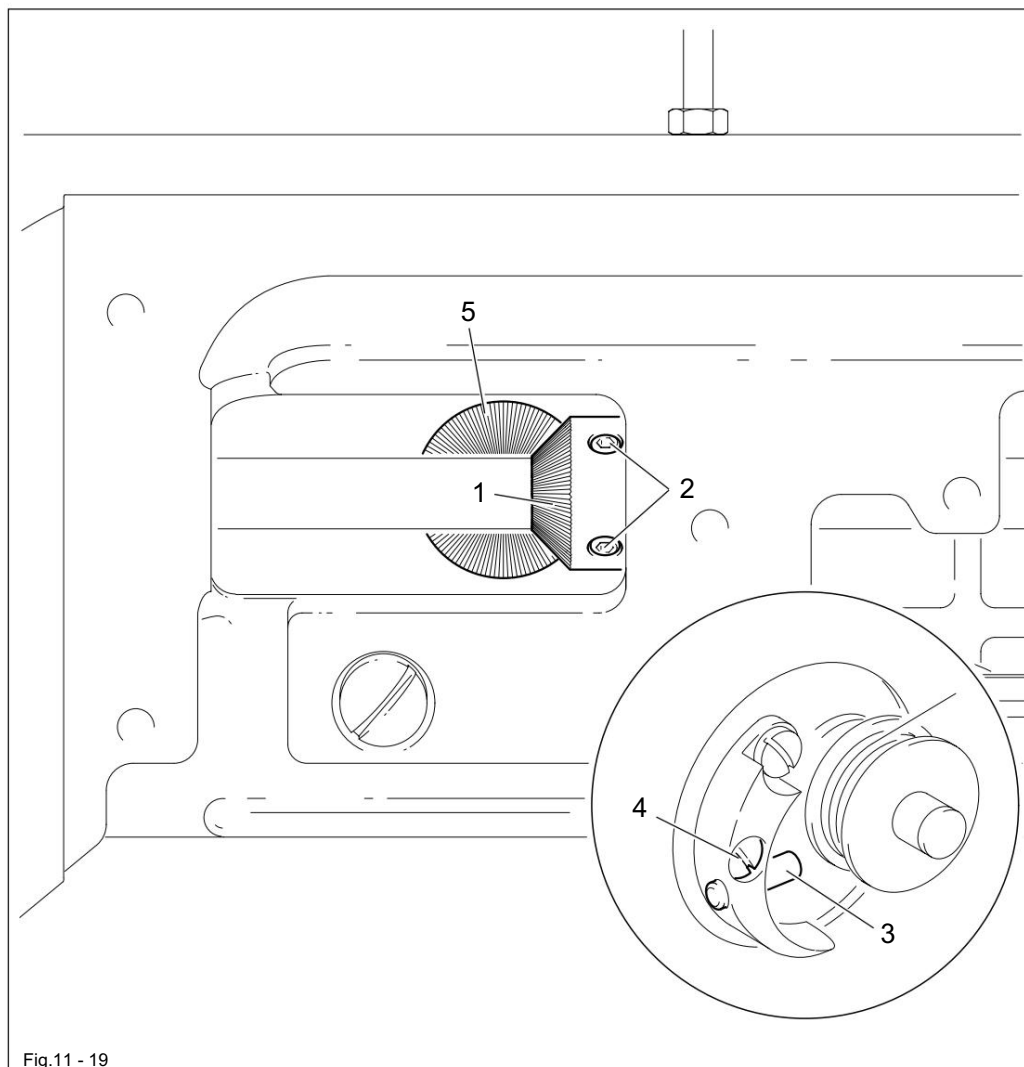


Fig.11 - 19



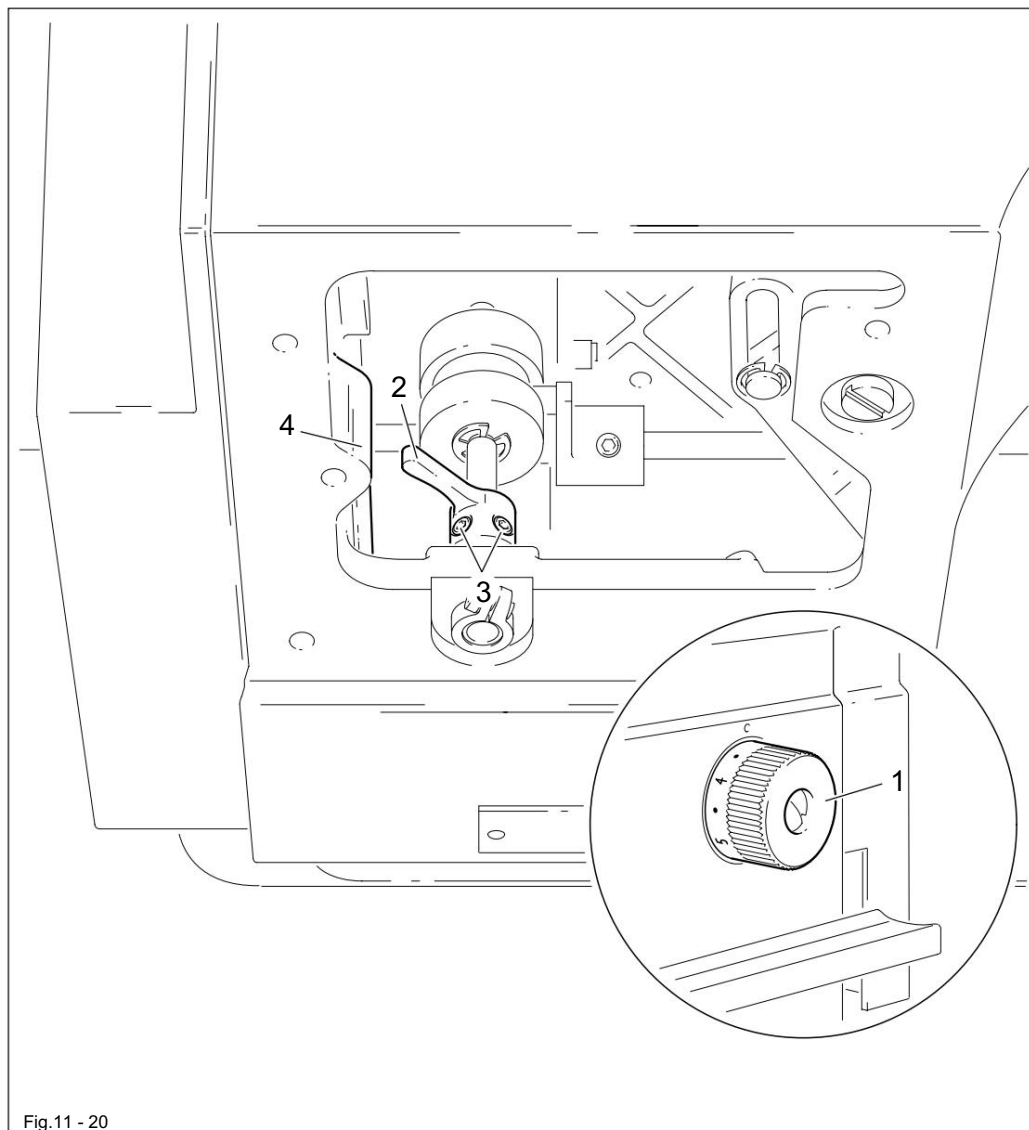
- Déplacer la roue motrice 1 (vis 2) conformément aux exigences 1 et 2.
- Déplacer le boulon 3 (vis 4) conformément à l'exigence 3.

11.05.19

Limitation de la longueur du point



La longueur de point maximale sélectionnable peut être limitée mécaniquement.



Lors de l'utilisation des jeux de pièces des versions A et B, la longueur de point réglable maximale ne doit pas dépasser 4,5 mm !



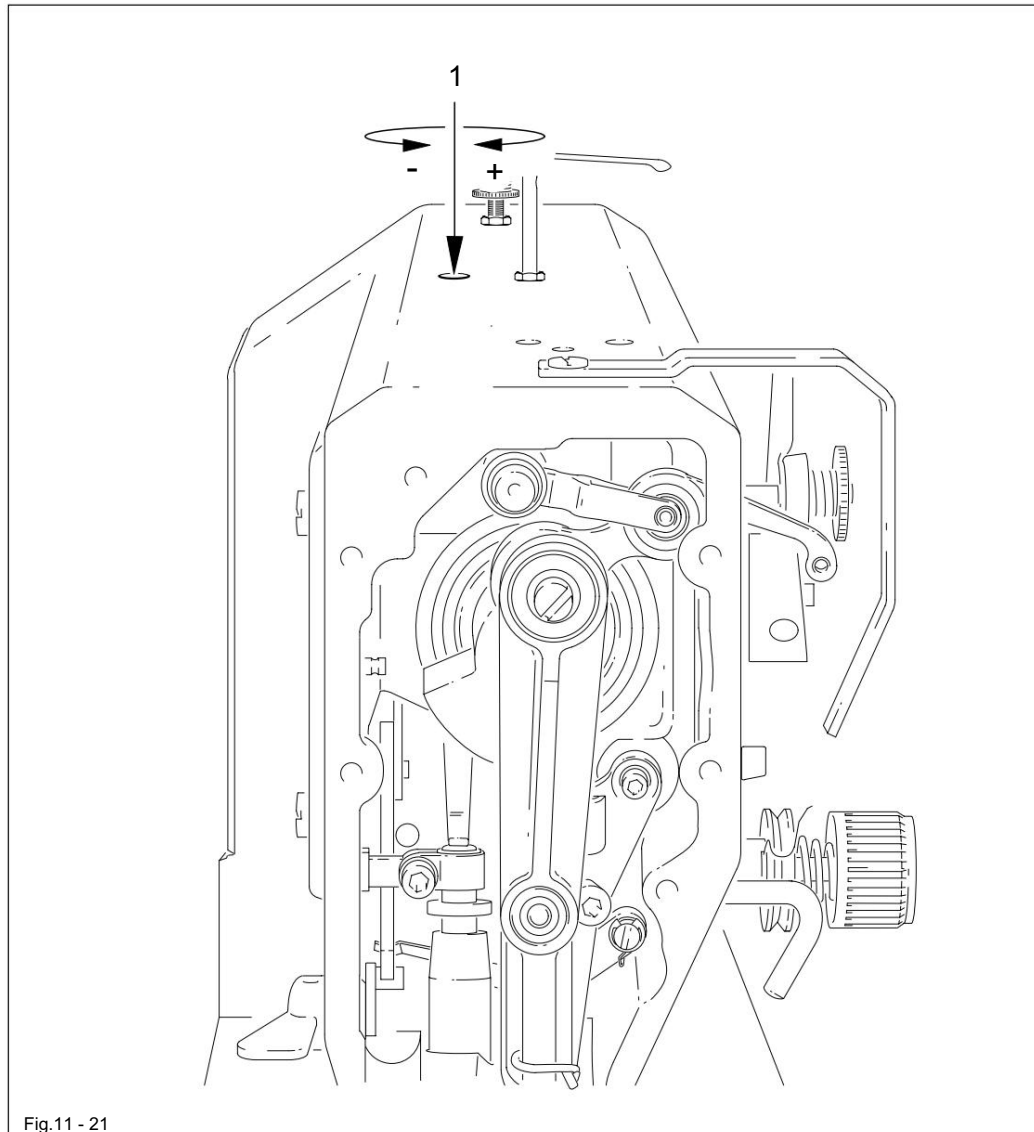
- Réglez la longueur de point maximale souhaitée avec le disque régulateur
- 1. • Abaissez la manivelle 2 (vis 3) jusqu'à la butée 4.

Ajustement

11.05.20 Pression du pied-de-biche

Condition requise

Le matériau doit être alimenté de manière fiable. Lors du processus, aucune marque de pression sur le matériau ne doit être créée.



- Tourner la vis 1 conformément aux prescriptions.

11.05.21

Modification de la course de la barre à aiguille



La course de la barre à aiguille est prédéfinie en usine selon les besoins. La course de la barre à aiguille peut être modifiée ultérieurement si des conditions opératoires spécifiques l'exigent.

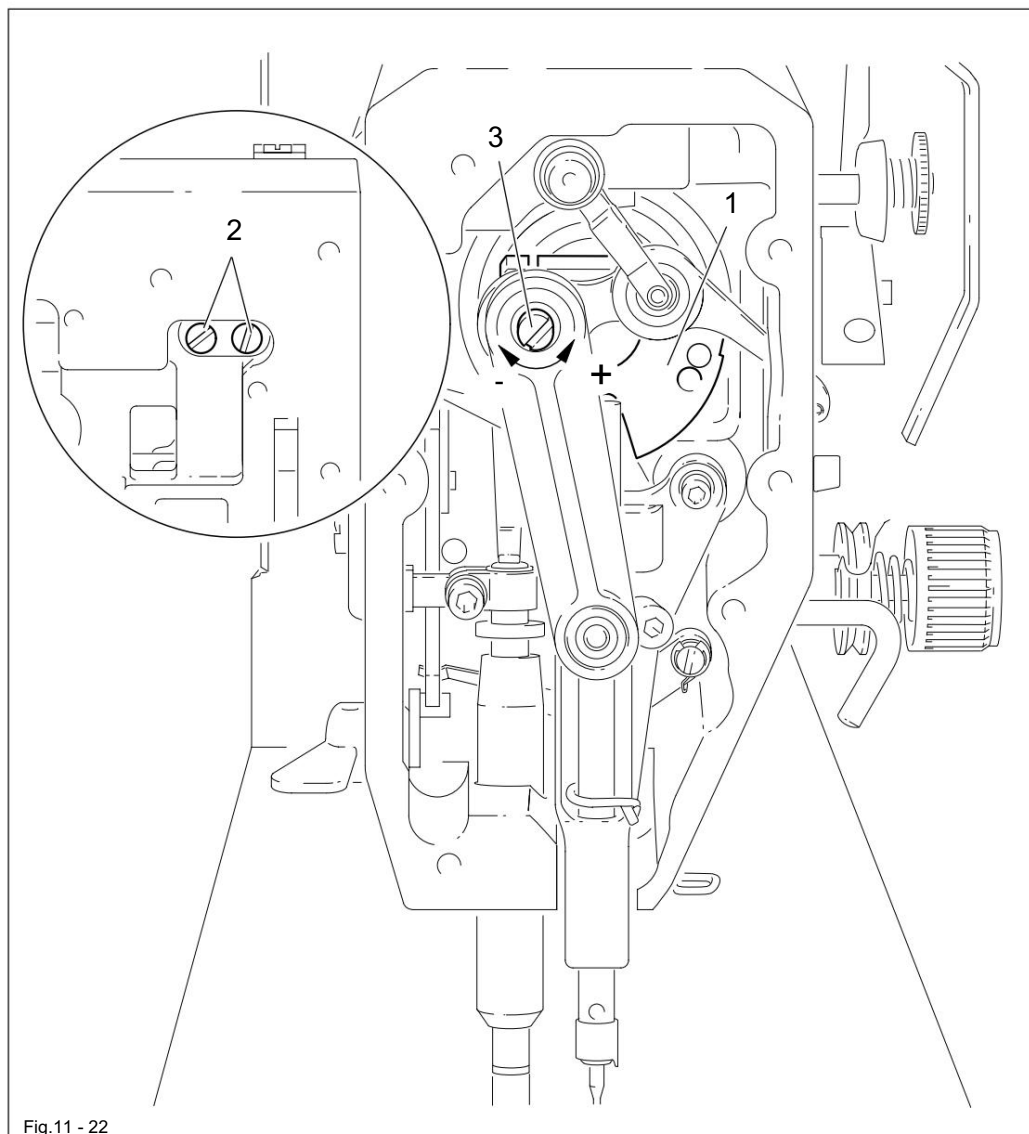


Fig.11 - 22



Lorsque la course de la barre à aiguille est modifiée, il faut absolument réajuster la hauteur de l'aiguille ! Avec une course de barre à aiguille de 36 mm, la vitesse maximale doit être limitée à 3800 spm.



- Tourner la manivelle 1 à l'aide du volant jusqu'à ce que les vis 2 soient accessibles depuis l'ouverture latérale du boîtier.
- Tourner l'excentrique 3 (vis 2) au maximum vers "+" (= grande course de la barre à aiguille) ou vers "-" (= petite course de la barre à aiguille).
- Régler

la hauteur de l'aiguille (voir chapitre 11.05.02 Préréglage de la hauteur de l'aiguille et/ou chapitre 11.05.14 Montée de l'aiguille, dégagement crochet-aiguille, hauteur de l'aiguille et doigt de position de la boîte à canette).

Ajustement

11.06 Réglage du coupe-bordures – 731/01

11.06.01 Position zéro du couteau

Exigence

Le coupe-bordure étant éteint, le couteau ne doit pas bouger lorsque le balancier est tourné.

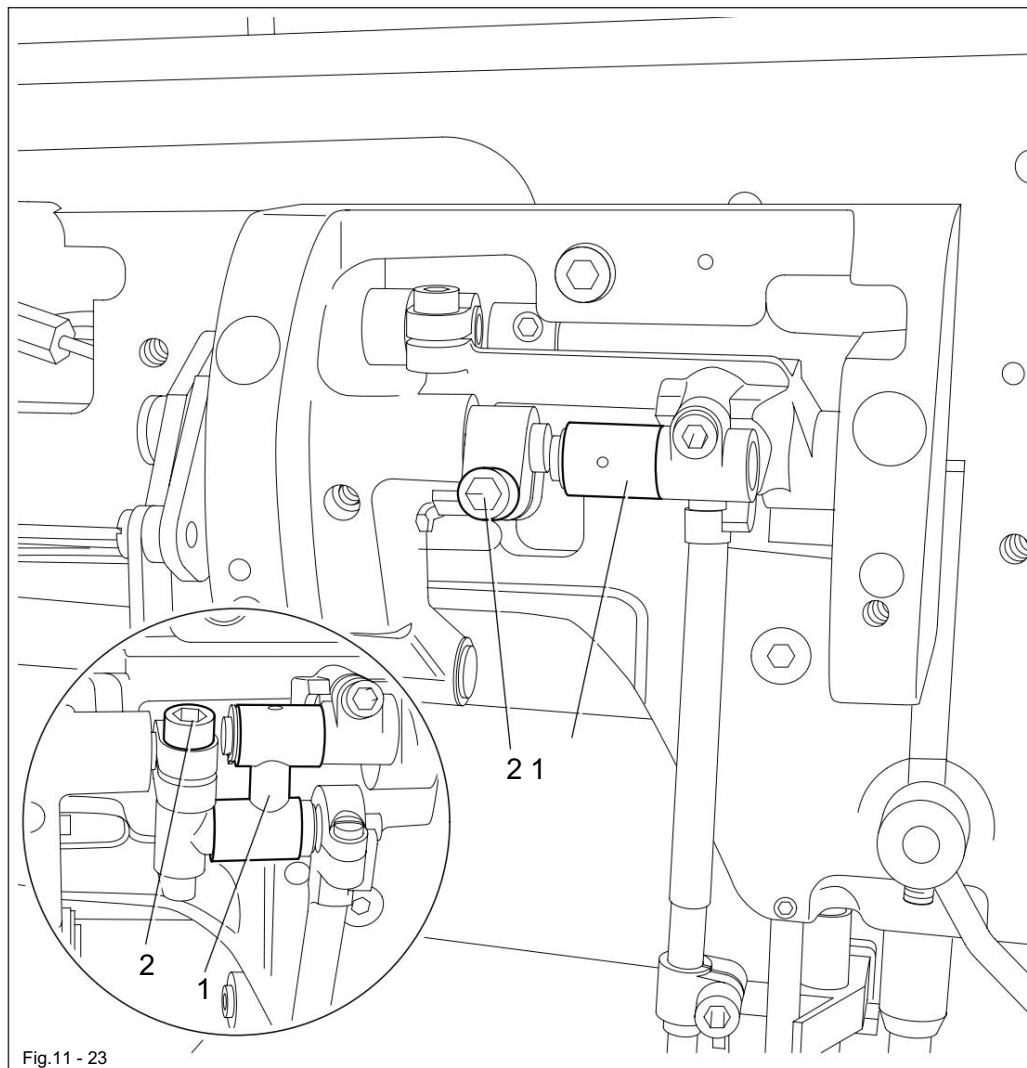


Fig.11 - 23



- Tourner la manivelle 1 (vis 2) selon les besoins.

11.06.02 Mouvement de coupe

Condition Le

coupe-bordure allumé et la barre à aiguille au PMH sur les PFAFF 1053 et 1183, ou au PMB sur les PFAFF 1051 et 1181, le couteau doit être en haut de sa

accident machine interdit.

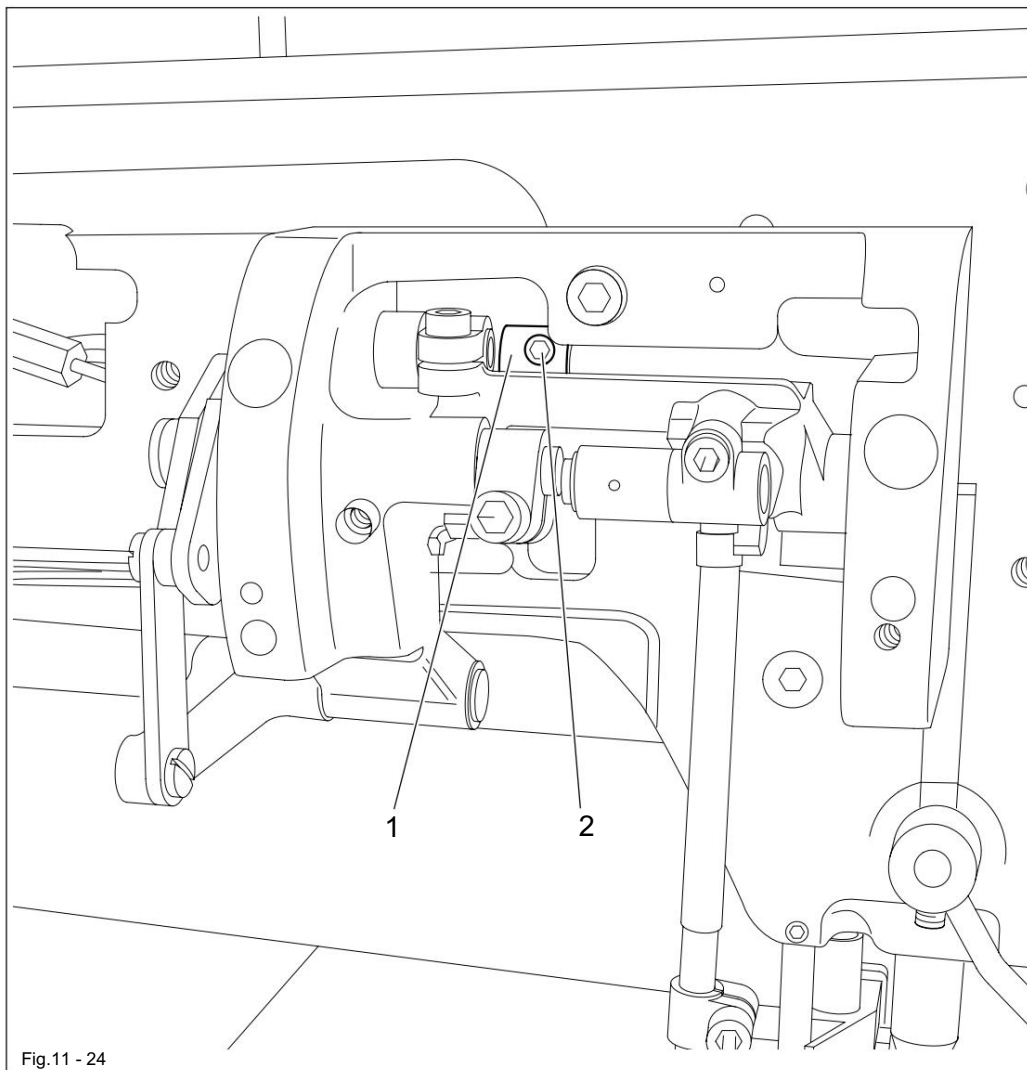


Fig.11 - 24



- Allumez le coupe-bordure et amenez la barre à aiguille au PMH ou au PMB (voir exigence). exigence). •
- Tourner l'excentrique 1 (deux vis 2) selon les exigences. exigence

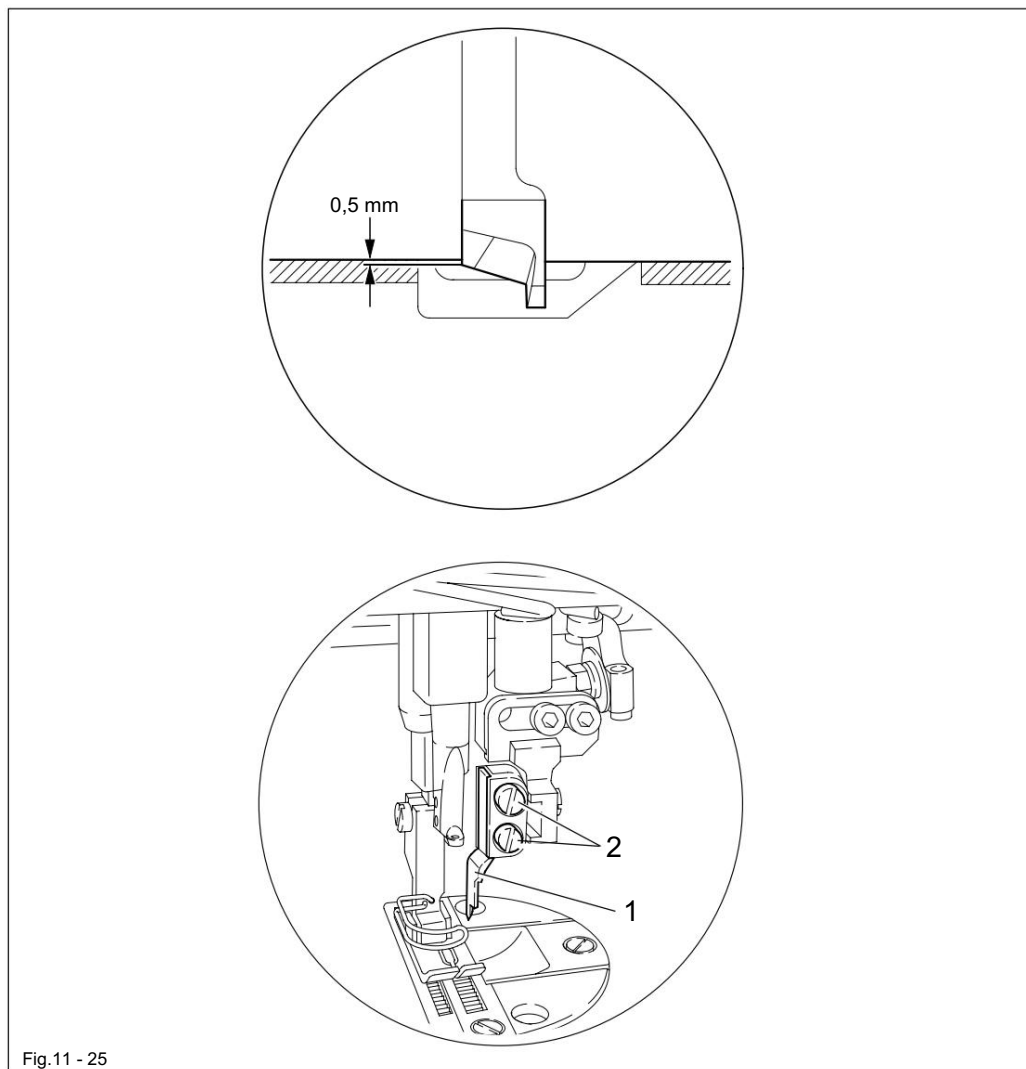
Ajustement

11.06.03

Hauteur du couteau

Condition

Lorsque le couteau est en bas de sa course, le bord avant de la lame du couteau doit être d'env. 0,5 mm sous le bord supérieur du couteau fixe.



- Allumez le coupe-bordure et amenez le couteau au bas de sa course.
- Ajuster le couteau 1 (vis 2) selon les besoins.

11.06.04

Position du couteau dans le sens de la couture

Exigence

Lorsque l'aiguille est à son point mort bas, le centre de la lame du couteau doit être positionné au « centre de l'aiguille ».

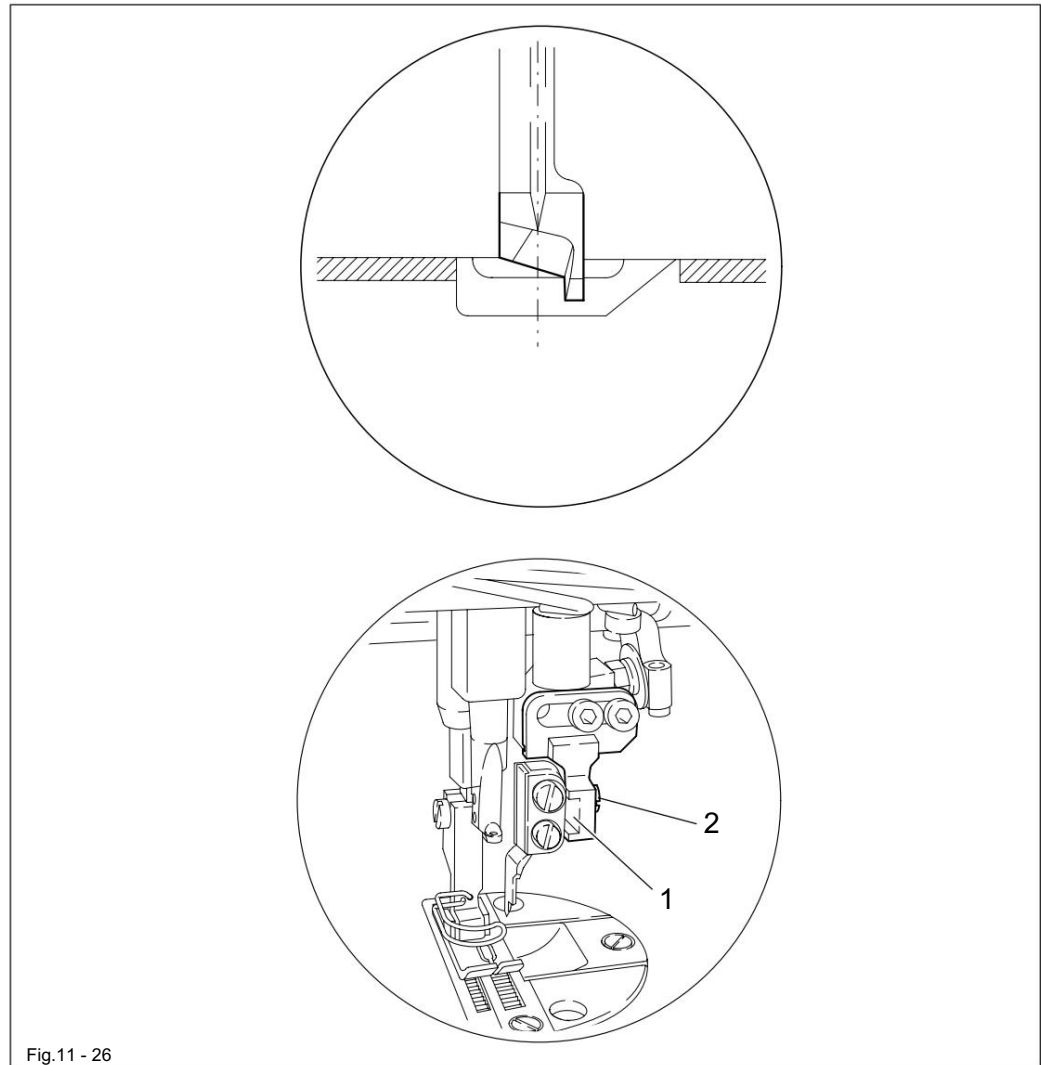


Fig.11 - 26



- Réglez le support de couteau 1 (vis 2) selon les besoins.

Ajustement

11.06.05

Position du couteau transversalement au sens de couture

Condition

préalable Le couteau doit reposer sur le couteau fixe 3 avec une légère pression.

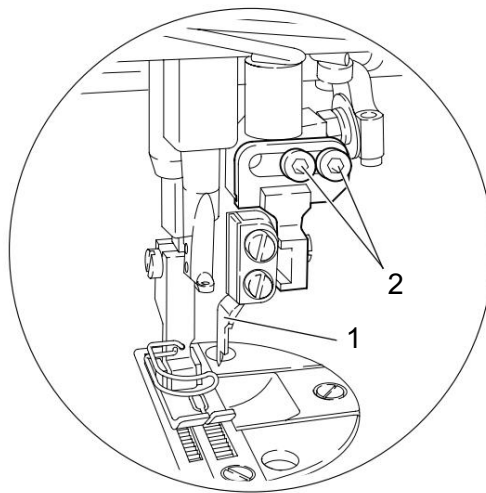


Fig.11 - 27



- Réglez le support de couteau 1 (vis 2) selon les besoins.

11.07 Réglage des coupe-fil -900/24

11.07.01 Réglage de l'aimant

Condition 1. La

distance entre le bord inférieur du piston et le bord supérieur du la rondelle 5 doit être de 96 mm.

2. Lorsque le coupe-fil est en position de repos (aimant rentré), le levier à galet 6 doit reposer contre le boulon 7 et se trouver à une distance d'env. 0,1 mm du rouleau 8.

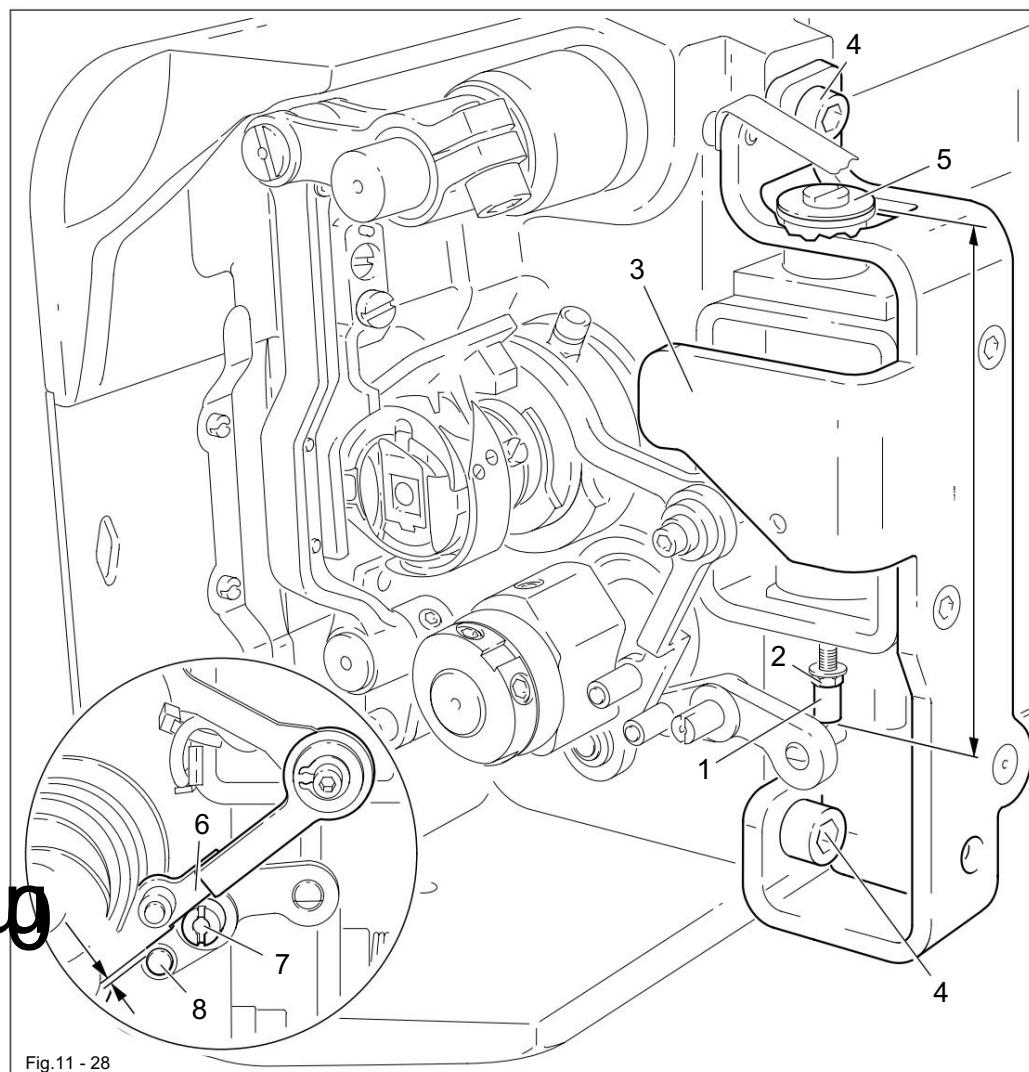


Fig.11 - 28



- Tourner le piston 1 (écrou 2) selon l'exigence 1. • Amener le coupe-fil en position de repos. • Déplacez le support magnétique 3 (vis 4) selon l'exigence 2.

Ajustement

11.07.02

Alignement latéral de l'attrape-fil

Condition 1. La

pointe de l'attrape-fil 5 doit pointer exactement vers le centre de l'aiguille.

2. L'attrape-fil 5 doit être horizontal. Il ne doit rien brouter quand il l'est

en fonctionnement.

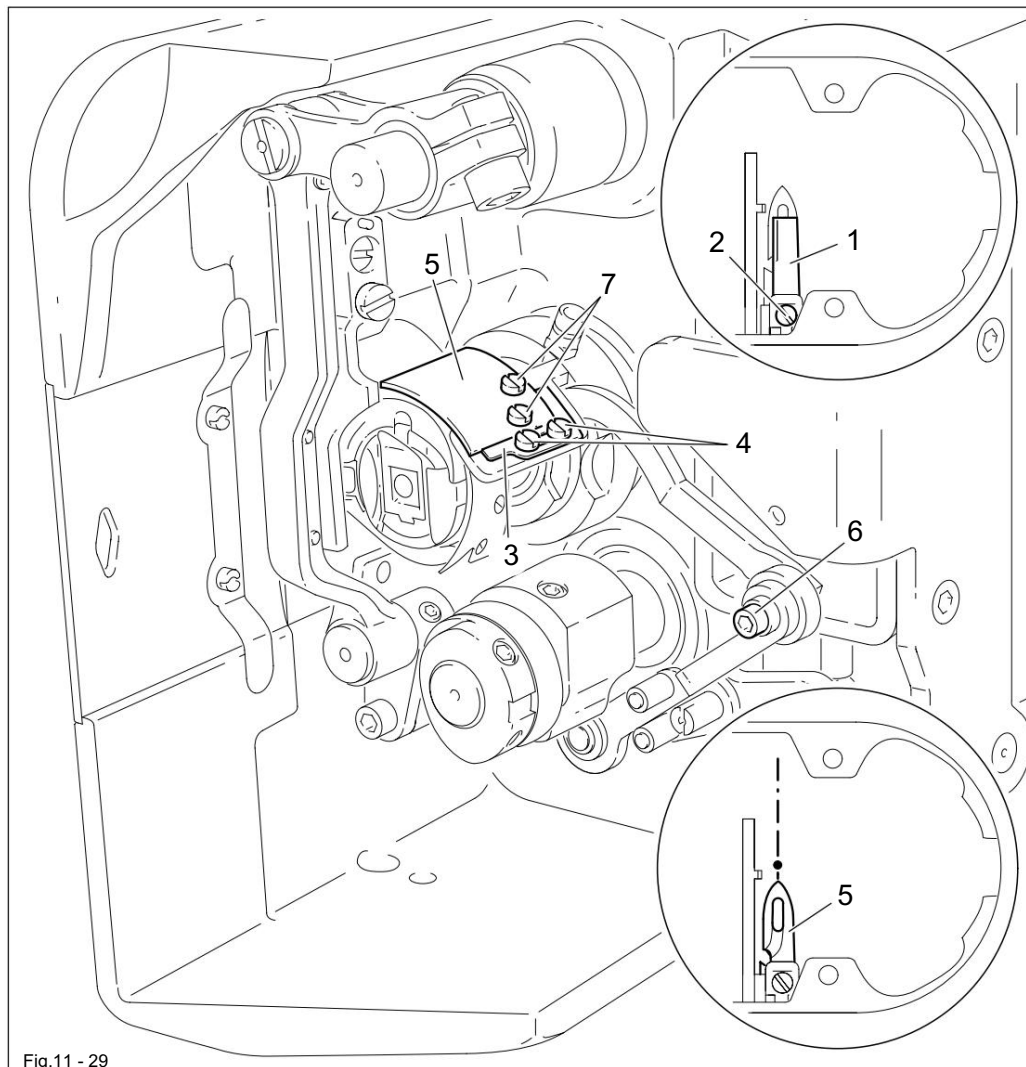


Fig.11 - 29



• Retirez le couteau 1 (vis 2). •

Déplacez la barre à aiguille vers son PMB.

• Desserrer la butée 3 (vis 4). •

Positionner manuellement l'attrape-fil 5 (vis 6) devant l'aiguille. • Alignez l'attrape-fil

5 (vis 7) selon les exigences.



Pour d'autres réglages, laissez le couteau 1 retiré et la butée 3 desserrée.

11.07.03

Position du couteau

Condition 1. Il

doit y avoir une distance de 4 mm entre le tranchant du couteau et l'aiguille.

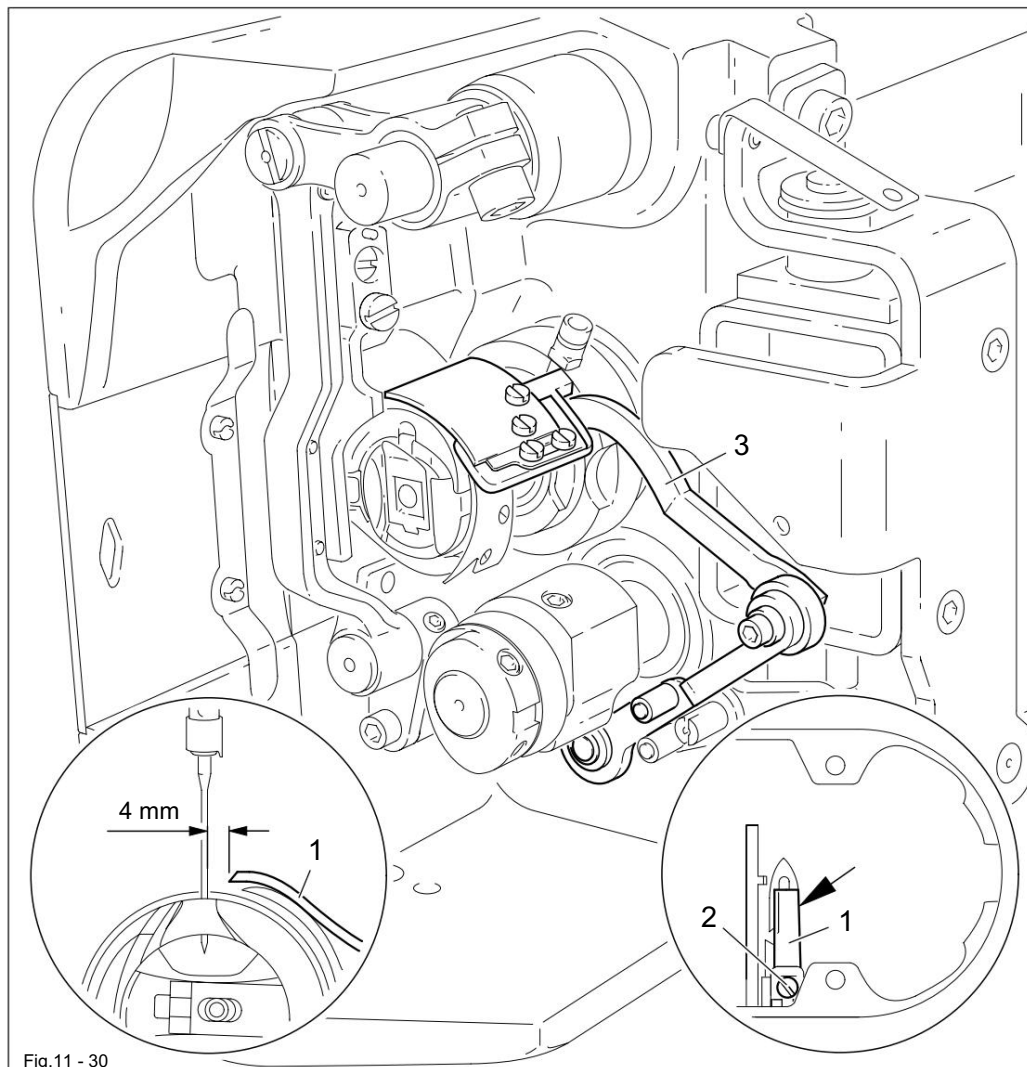
2. Le bord droit du couteau 1 ne doit pas dépasser le bord droit de l'attrape-fil.
(voir flèche).

Fig.11 - 30



- Apportez la barre à aiguille au

- BDC. • Glissez le couteau 1 sous la languette de verrouillage et alignez-le selon l'exigence 1. • Serrez

- légèrement la vis 2. • Réglez manuellement le support de l'attrape-fil 3 jusqu'à ce que la pointe de l'attrape-fil se trouve juste devant le tranchant

- du couteau. • Alignez le couteau 1 selon l'exigence 2 et serrez la vis 2.

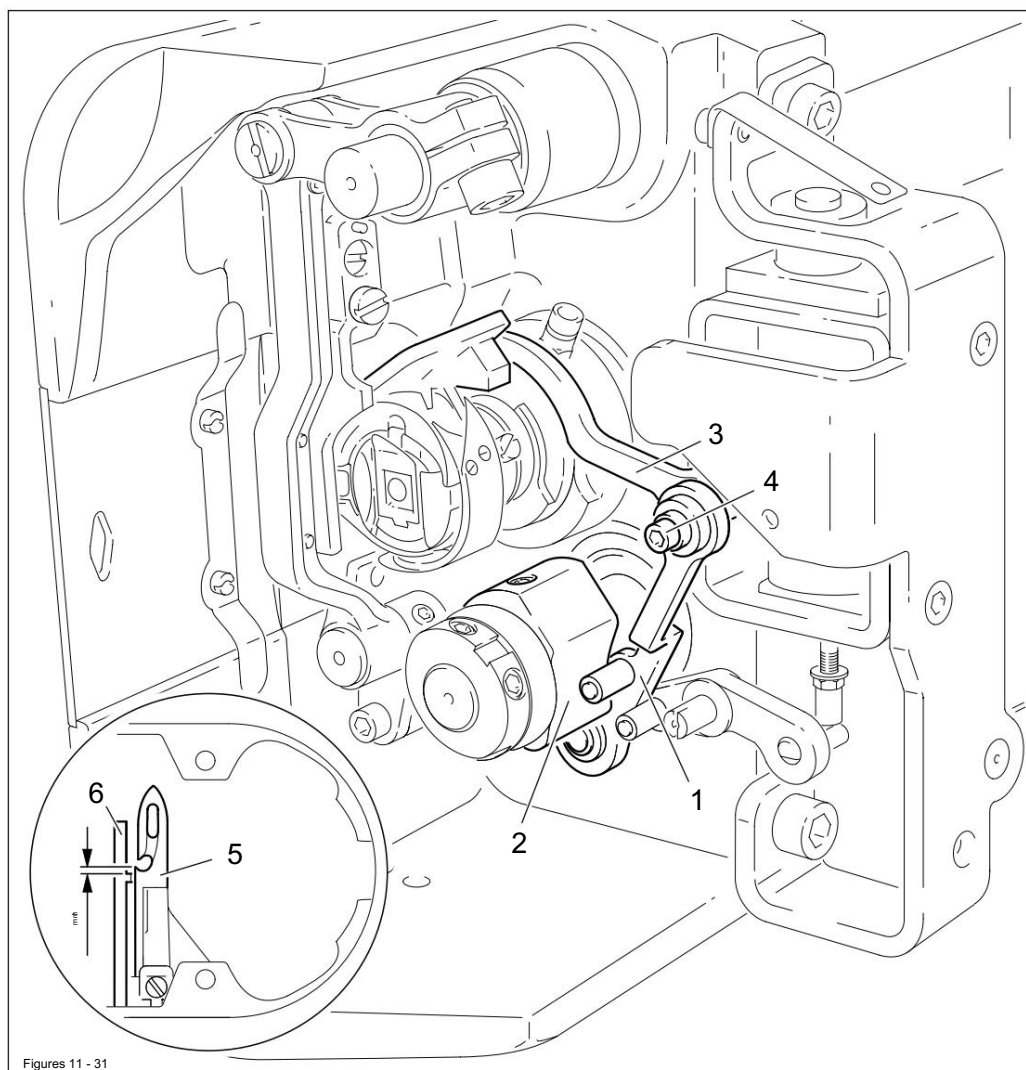
Ajustement

11.07.04

Point avant de retournement de l'attrape-fil

Condition

Lorsque l'attrape-fil 5 se trouve à son point de retournement avant, le bord arrière de l'encoche de l'attrape-fil doit être positionné 1 mm avant le doigt de positionnement du boîtier de canette 6.



- Faites pivoter le niveau du rouleau 1 jusqu'au point le plus bas de la came de commande 2.
- Déplacez le support attrape-fil 3 (vis 4) selon les besoins.

11.07.05 Contrôle du parage manuel

Condition Deux

fil s doivent être parfaitement coupés à gauche et à droite dans la découpe du capteur de fil 1.

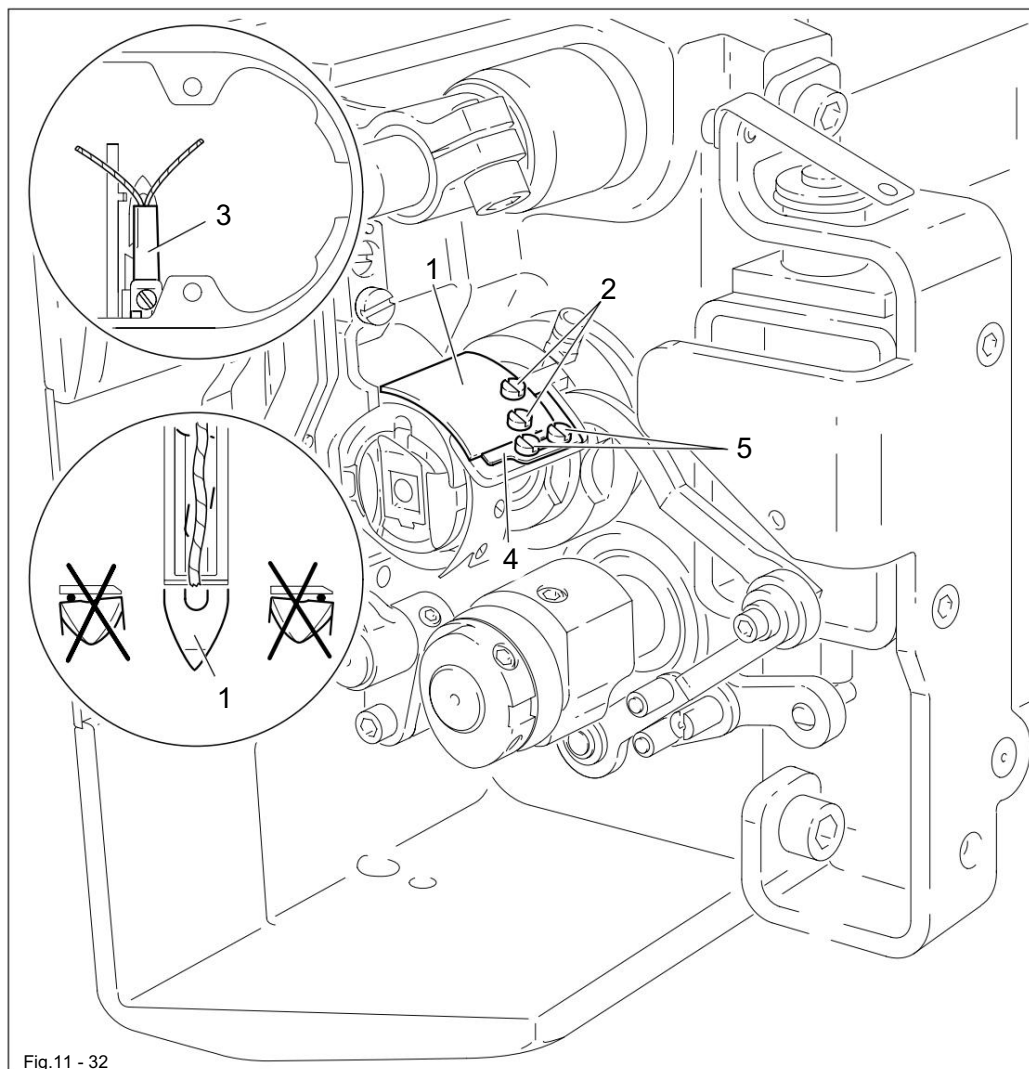


Fig.11 - 32



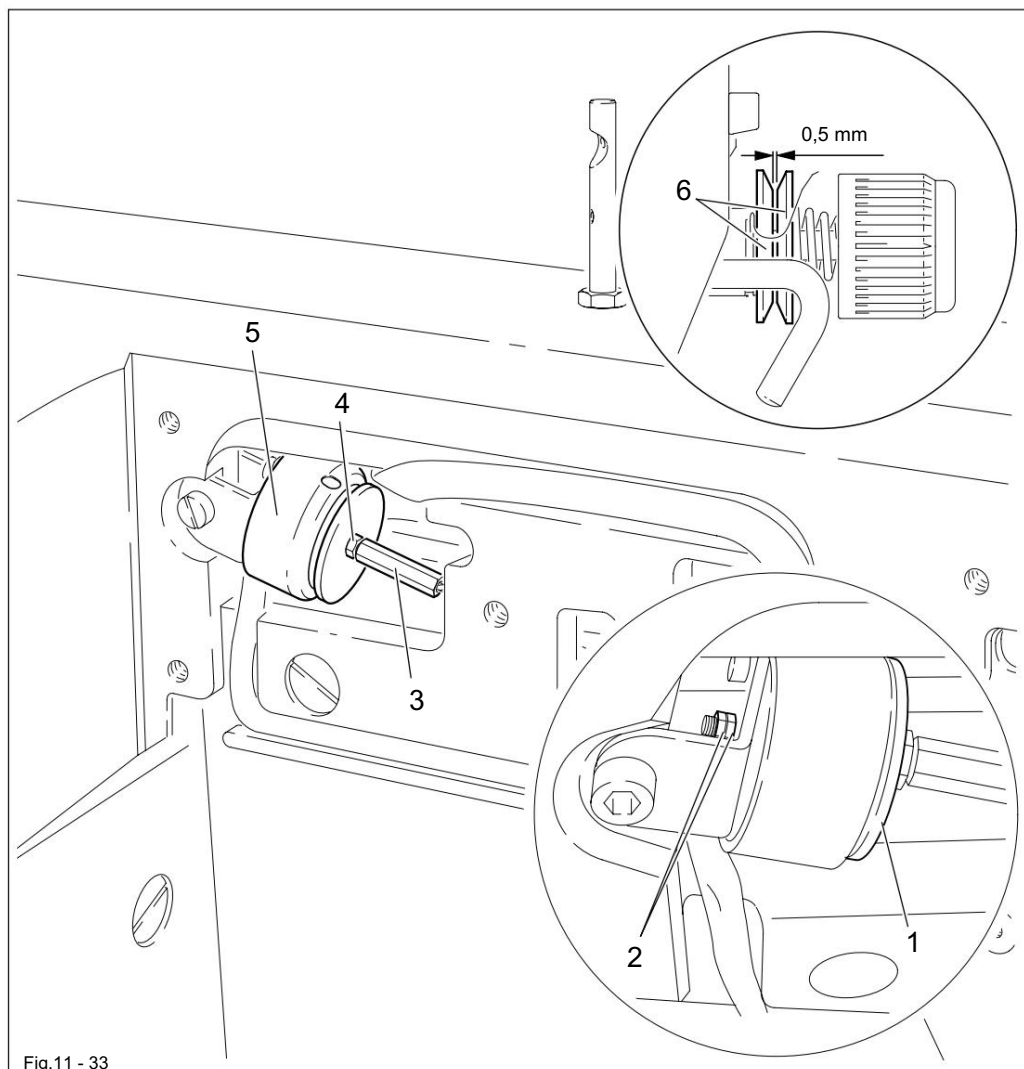
- Déplacez l'attrape-fil 1 à la main jusqu'à son point d'inversion avant.
- Doublez le fil et insérez-le dans la découpe du receveur.
- Effectuez l'opération de rognage manuellement. • Si les fils ne sont pas coupés conformément aux exigences, alignez l'attrape-fil 1 (vis 2) avec le couteau 3 en conséquence.
- Déplacez la butée 4 contre l'attrape-fil 1 et serrez les vis 5. • Vérifiez le chapitre 11.06.02 Alignement latéral de l'attrape-fil et réajustez si nécessaire.

Ajustement

11.07.06 Relâchement de la tension du fil d'aiguille

Condition requise

1. La levée de l'aimant doit être de 1,5 mm.
2. Lorsque l'aimant 5 est actionné à la main, il doit y avoir une distance d'au moins 0,5 mm entre les disques de tension 6.



- Ajuster le disque 1 (écrous 2) selon les besoins.
- Ajuster la vis 3 (écrou 4) selon les besoins.

11.07.07

Réajustement de la came de commande

Condition

Lorsque le levier releveur est au PMH, le levier à galet 1 doit être amené du point le plus haut de la came de commande 2 et déplacé contre le boulon 4 (position de base).

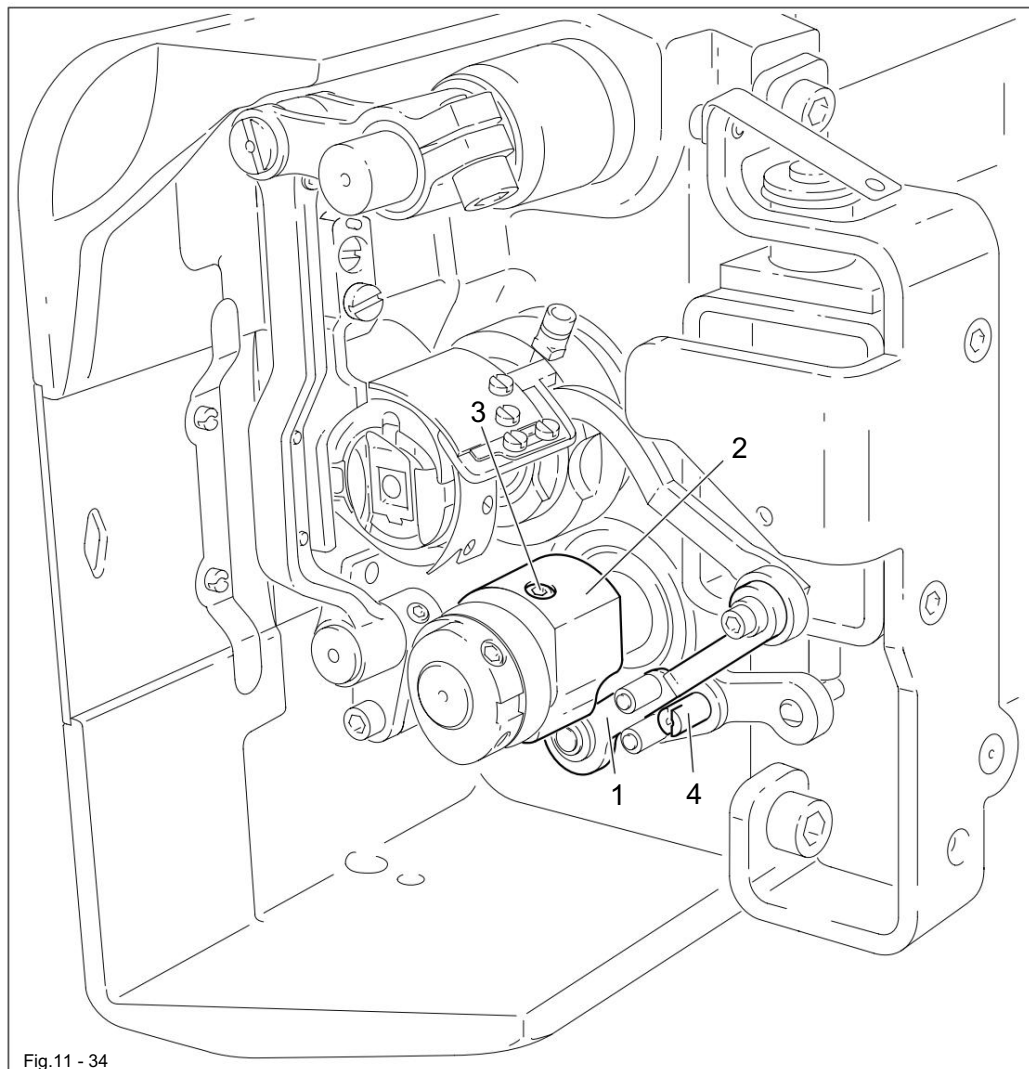


Fig.11 - 34



- Allumez la machine et cousez quelques points.
- Déclencher l'opération de coupe.
- Vérifiez si le fil a été coupé proprement et si le niveau du rouleau 1 est en position de base.
- Si nécessaire, tourner la came de commande 2 (vis 3) selon les besoins.

Ajustement

11.08 Réglage du racleur de fil -909/04

11.08.01 Mouvement de l'essuie-fil

Condition 1. Le

racleur de fil 5 ne doit heurter rien lorsqu'il est en mouvement.

2. Lorsque le levier releveur est au PMH, le racleur de fil 5 doit se déplacer sous la pointe de l'aiguille. et effacez-le d'env. 1 mm lorsque le solénoïde d'engagement 2 est actionné.

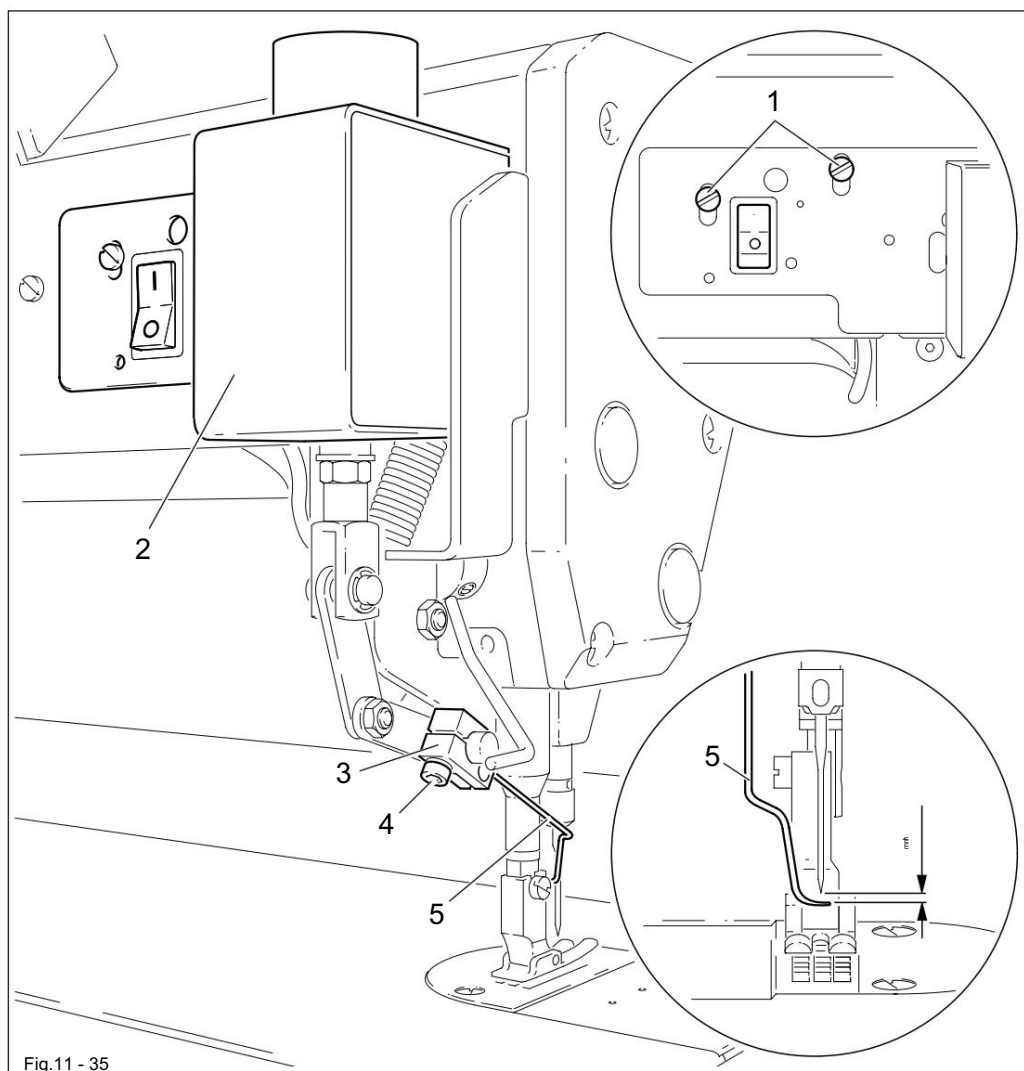


Fig.11 - 35



- Amener le levier releveur au PMH.
- Desserrez les vis 1.
- Pousser le racleur fileté 2 parallèlement à la plaque de base jusqu'en haut et serrer légèrement les vis 1. • Tourner le support 3 (vis 4) selon l'exigence 1. • Déplacer le racleur de fil 2 parallèlement à la plaque d'appui selon l'exigence 2. • Serrer les vis 1.

11.08.02 Position du racleur de fil

Condition Vu

dans le sens de la couture 1. La pointe du racleur de fil 5 doit se trouver à env. 1 à 1,5 mm à droite de l'aiguille, et

2. Le racleur de fil 5 doit être d'env. 2 mm devant l'aiguille en avant position.

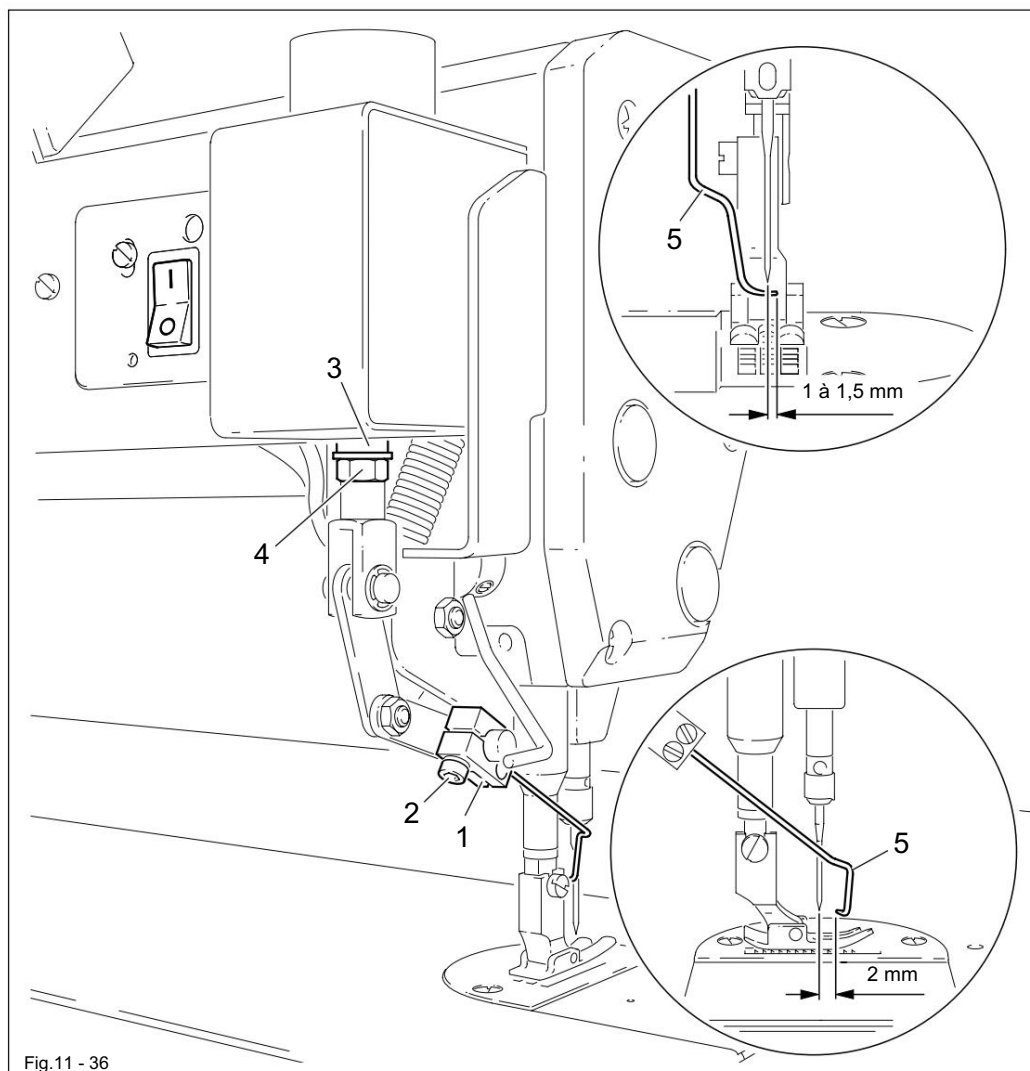


Fig.11 - 36



- Glisser le support 1 (vis 2), sans le tourner, sur l'arbre selon l'exigence 1. • Tourner la tige 3 (écrou 4) selon l'exigence 2.

Ajustement

11.09

Réglage du relevage automatique du pied-de-biche -910/06

Exigence

Lorsque le relevage automatique du pied-de-biche est actionné, l'espace entre le pied-de-biche et la plaque à aiguille doit être de 9 mm pour une petite course de barre à aiguille et de 13 mm pour un grand course de la barre à aiguille.

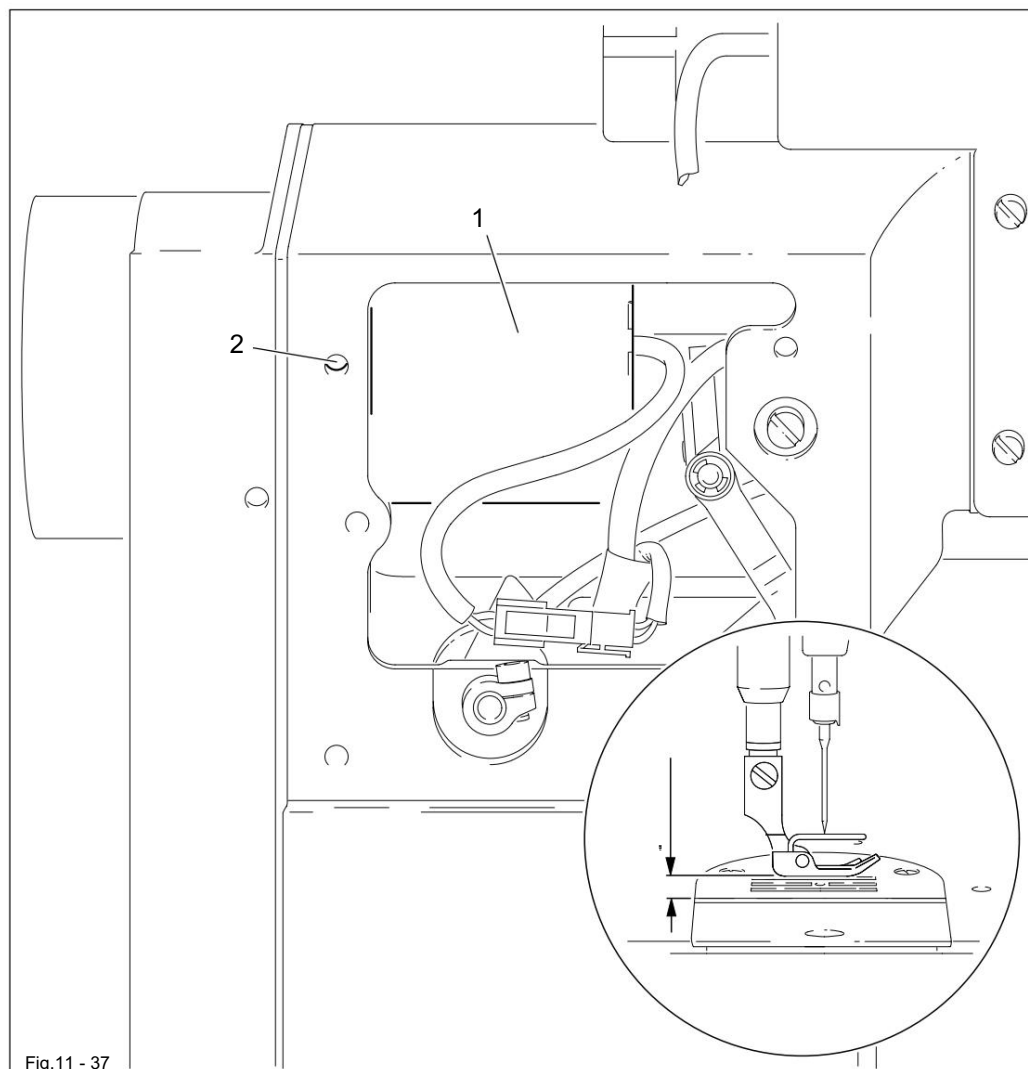


Fig.11 - 37



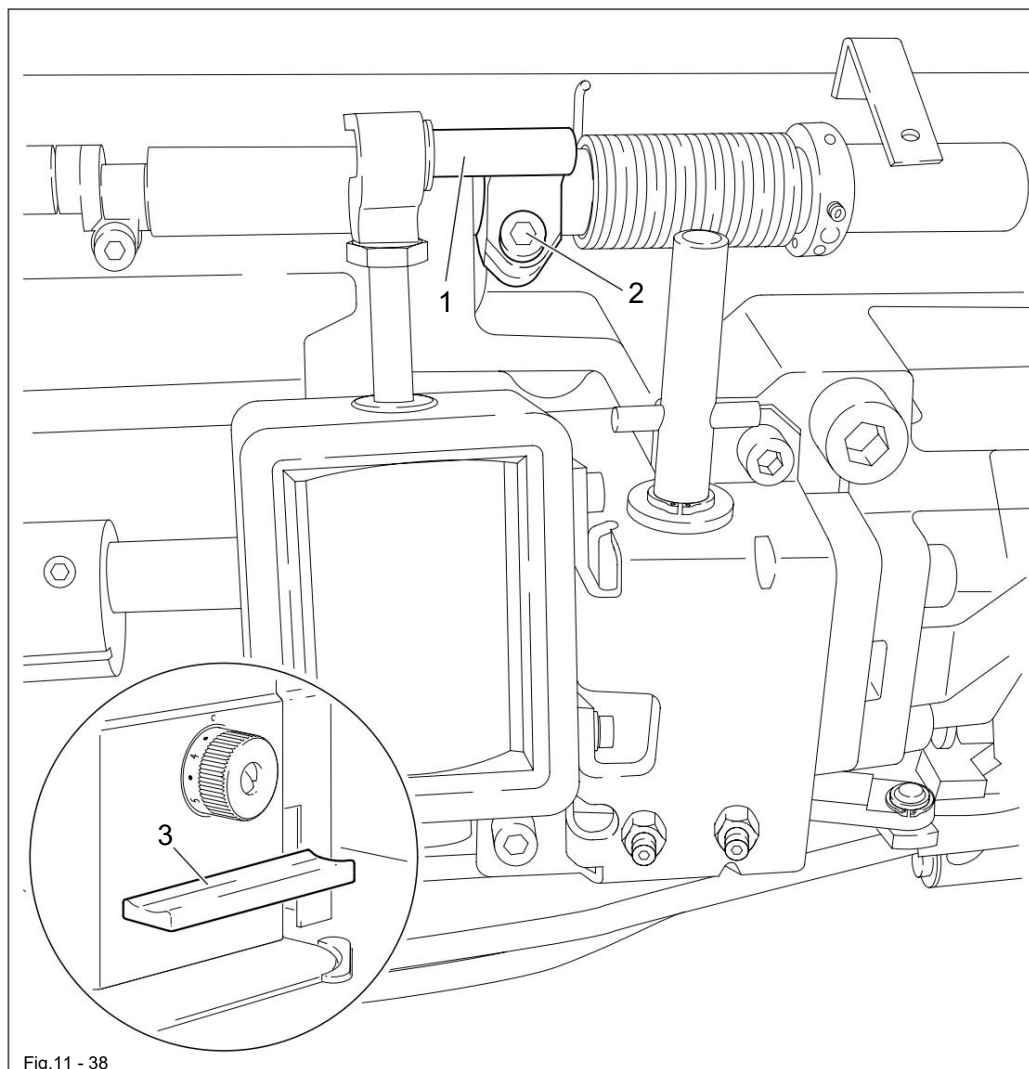
- Déplacez l'aimant 1 (vis 2) selon les besoins.

11h10

Réglage du mécanisme de pointage arrière – 911/37

Regel

Lorsque la longueur de point la plus longue est réglée, que l'interrupteur de commande d'entraînement arrière 3 est actionné et que le piston est sorti, le levier 1 ne doit pas toucher la plaque d'assise.



- Régler le levier 1 (vis 2) selon les besoins.

Pièces d'usure

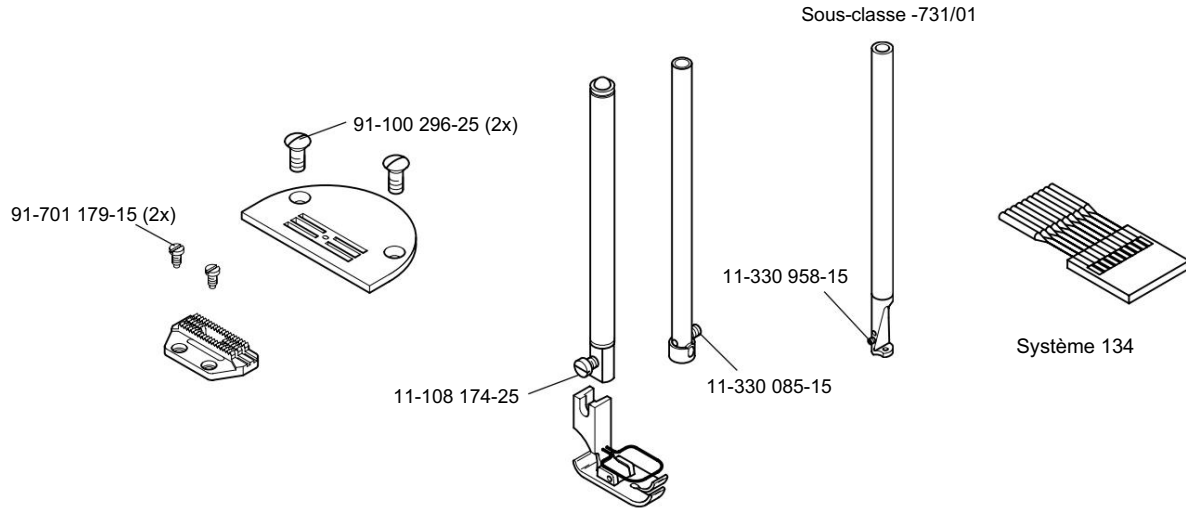
12

Pièces d'usure



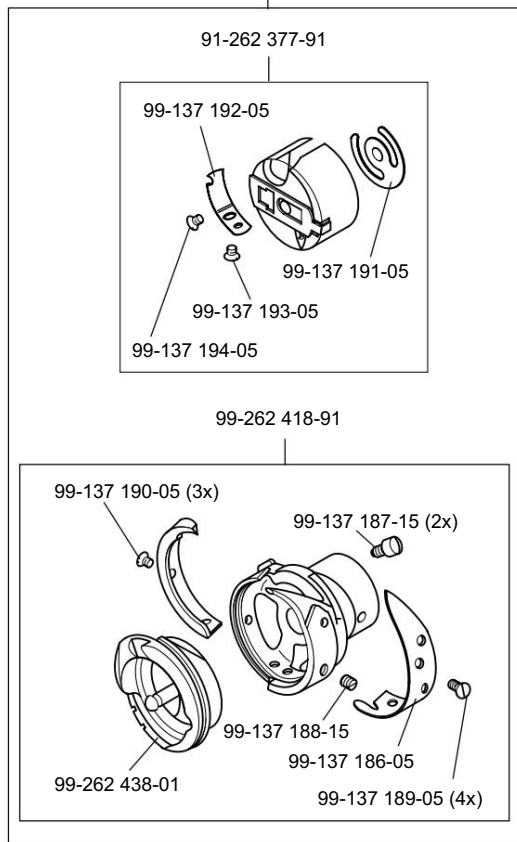
Cette liste indique les pièces d'usure les plus importantes.

Vous pouvez demander une liste détaillée des pièces pour la machine complète sous le numéro de pièce 296-12-18 344.



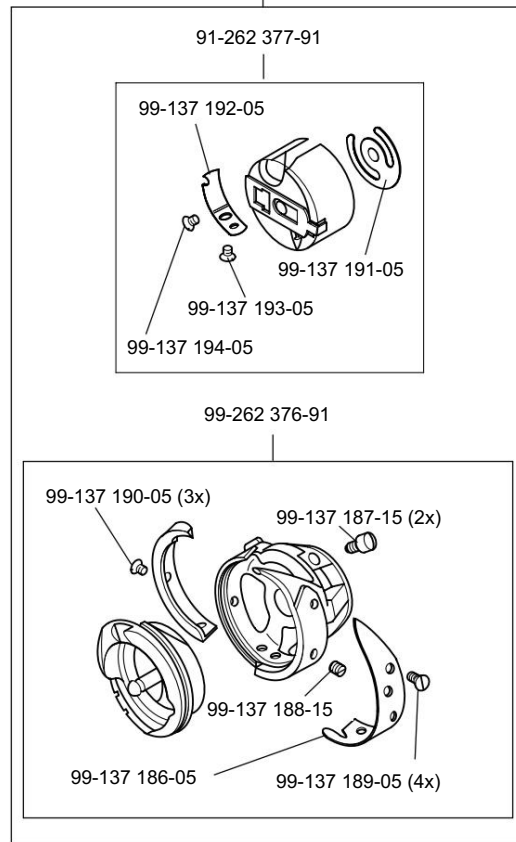
PFAFF 1051 ; 1053

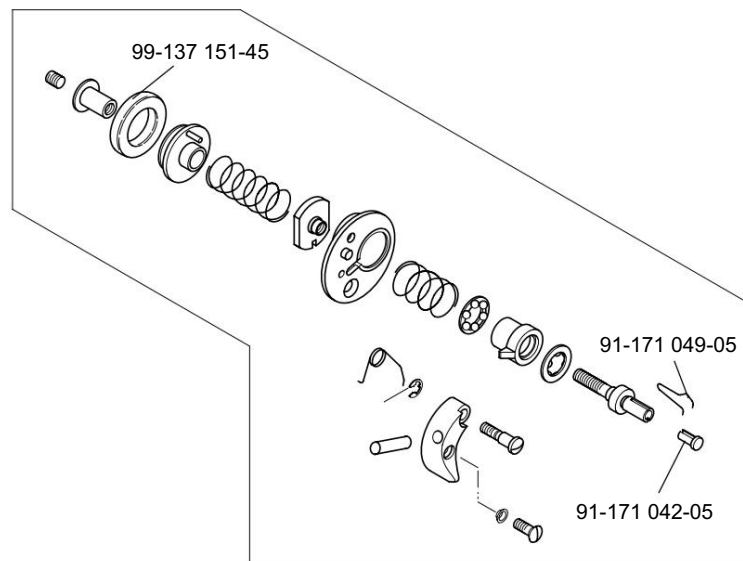
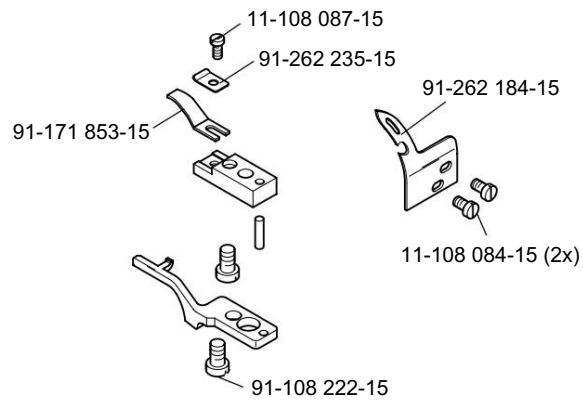
91-262 417-91




PFAFF 1181 ; 1183

91-262 250-91





	Sous-classe	Marge de coupe	Numéro d'article
	-731/01-8/11A	5,0	91-069 595-04/002
	-731/01-8/11B	3,5	91-169 395-04/002
	-731/01-8/11B	4,0 - 7,0	91-069 595-04/002

PFAFF

**GM PFAFF KAISERSLAUTERN
INDUSTRIEMASCHINEN AG**

Poste 3020
D-67653 Kaiserslautern

Königstr. 154
D-67655 Kaiserslautern

Téléphone : (0631)
200-0 Téléfax : (0631)
17202 E-Mail : info@pfaff-industrial.com

Gedruckt in der BRD
Imprimé en
Allemagne Imprimé en RFA
Impreso en RFA